

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

La plus fabuleuse exposition de  
**meubles rustiques  
 campagnards**  
 unique en Suisse  
**Trisconi & Fils**  
 Meubles rustiques  
 à Monthey, à 50 m de la Placette  
 La maison n'a pas de succursale  
 Tél. 025/4 12 80 ou 4 36 50

**ZERMATT**

**QUATRE  
 MORTS  
 DONT UN  
 PERE ET  
 SES 2 FILS**

été projeté à plus de 400 mètres des trois autres membres de la cordée. Les quatre corps ont été amenés à la morgue de Zermatt par les secouristes d'Air-Zermatt.

Il s'agit de M. Wilfried Fendelbach, 46 ans, et de ses deux fils, Christian, 16 ans, et Martin, 15 ans, ainsi que de M. Joachim Kurtzay, né en 1937. Les quatre victimes habitaient à Karlsruhe.

Ce drame effroyable porte à 24 le nombre des victimes de la montagne en Valais, depuis le début de l'année.

**DRAME EFFROYABLE  
 AU DÜRRENHORN**

ZERMATT. - Un nouveau drame de la montagne vient de se produire, faisant quatre victimes, dont trois de la même famille.

M. Wilfried Fendelbach, de Karlsruhe, s'était rendu en Valais avec ses deux fils et un ami, M. Kurtzay, dans le courant de la semaine passée. Le groupe pensait être de retour en Allemagne lundi, M. Fendelbach devant reprendre son travail.

Ne le voyant pas revenir, sa femme a alerté la police cantonale valaisanne, mardi.

On a pu établir que les quatre alpinistes étaient arri-

vés à la cabane des Mischa-bel vendredi, où ils ont passé la nuit, en repartant à l'aube, avec l'intention de faire la traversée du Dürrenhorn, pour aboutir à la cabane du Dôme. A cette cabane, la police cantonale n'a retrouvé aucune trace de leur passage et Air-Zermatt a été alerté.

Hier matin, les hélicoptères qui exploraient la région ont découvert dans la région du Dürrenhorn quatre corps. Les alpinistes, faisant partie de la même cordée, avaient fait une chute de plusieurs centaines de mètres. Un des fils de M. Fendelbach avait

**FONCTIONNAIRES ET PARTIS POLITIQUES**

**Une protestation ambiguë**

La Suisse du 27 juillet 1978 s'est fait l'écho d'une protestation émanant du parti radical ayant trait à l'occupation quasi exclusive des postes de fonctionnaires à l'Etat du Valais, ainsi que d'autres secteurs de l'administration, par le PDC. On revendique dans ce parti, depuis fort longtemps d'ailleurs, une participation élargie englobant tout l'appareil administratif et ne se limitant pas aux seuls grands corps constitués. Tout cela est de fort bon-

ne logique et politique. La conclusion moralisante tombe un peu trop vite au bout d'un syllogisme un peu trop sommaire: « Les radicaux pensent aujourd'hui qu'un scandale Savro n'aurait pu voir le jour avec des personnes d'appartenances politiques différentes employées dans les services de l'Etat grâce à l'action d'une sorte d'autocontrôle spontané. »

Il est à mon sens extrêmement téméraire et peu convainquant de réduire la vertu (celle

dont Montesquieu fit le ressort des républiques) à un calcul de  
 Suite page 6  
 Michel de Preux

**L'audience générale du pape**

**Une voix claire au milieu du vacarme**

Sans doute un noble désir et une légitime curiosité vous ont-ils amenés à cette audience: « Qu'est-ce que le pape va nous dire pour notre instruction et notre réconfort? » Les voix qui dans le monde actuel voudraient capter notre attention font un vacarme tel, dans la presse, à la radio, à l'école, dans les conversations, etc., qu'il nous est difficile de discerner celles qui méritent vraiment notre attention.

et sans qu'il ait toujours la certitude de posséder la vérité.  
 Suite page 6

De notre correspondant à Rome Georges Huber

Quelles sont vraiment les voix dignes d'être écoutées et d'être le guide de notre vie en marquant nos idées, dans le domaine du divertissement, de l'information et de l'instruction? Car chaque homme a ses propres idées, et celles-ci marquent sa personne et déterminent sa façon d'agir.

**La quantité et la qualité**

Nous en faisons tous la constatation: le monde aujourd'hui se trouve envahi par une foule d'idées. Leur nombre même et leur inconsistance objective contribuent à créer une mentalité problématique et superficielle.

L'homme moderne a vu s'étendre énormément ses connaissances, sans que sa pensée s'en trouve toujours consolidée

**Lorsqu'il ne reste que des souvenirs...**

Oui, les vacances sont déjà bien entamées. Elles sont même terminées pour certains. Pour ceux-ci, il ne reste qu'une bonne dose de nostalgie pour revivre en rêvant quelques instants bienfaisants.

La côte méditerranéenne de l'Espagne connaît en cette période estivale un taux d'occupation incroyable. Et pendant ce temps, le nord de ce même pays laisse à qui le veut bien des plages immenses et... presque désertes.

Voici la « Playa de Noja », où le soleil, la mer, le sable et l'ombre se côtoient sans jamais nous lasser. Photo NF

**Nouveau coup dur pour le barreau neuchâtelois**

**Le substitut du procureur général arrêté**

**Le huitième scandale en peu de temps**

NEUCHÂTEL (ATS). - Dans un communiqué publié, hier après-midi, le juge d'instruction Béguin, de Neuchâtel, annonce que le substitut du procureur général de la République et canton de Neuchâtel, M<sup>r</sup> André Perret, a été arrêté mardi et écroué, accusé d'abus de confiance, d'escroquerie et de gestion déloyale portant sur des montants importants. Il est remplacé à la charge de substitut par M<sup>r</sup> Daniel Blaser, qui avait été nommé substitut par le Grand Conseil pour succéder en septembre à M<sup>r</sup> Perret, lequel avait démissionné il y a quelques mois. Voici in extenso le communiqué du juge d'instruction:

« Début juillet 1978, une fiduciaire neuchâteloise était mandatée par la Chambre des notaires de notre canton pour procéder aux vérifications des comptes de l'étude de M<sup>r</sup> André Perret, avocat et notaire à La Chaux-de-Fonds et substitut du procureur général, et ce,

conformément aux instructions relatives à la tenue et au contrôle de la comptabilité des notaires.

Le 10 juillet, la fiduciaire chargée des contrôles déposait son rapport, dont les conclusions avaient été préalablement communiquées au président de

Suite page 23

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**FRUITS ET LÉGUMES VALAISANS**

**Le temps des désillusions**

Le 44<sup>e</sup> rapport annuel de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes est sorti de presse pour récapituler l'année agricole valaisanne 1977 au seuil de la campagne 1978. Dans son préambule, M. Eric Masserey, directeur de l'office central, qualifie l'année 1977 de « dure, tourmentée, cruciale! » Quelle année ne l'est pas au jour d'aujourd'hui et j'imagine déjà le commentaire 1978 de M. Masserey assorti d'adjectifs de la même veine.

**Rumeurs**

En effet, à entendre les rumeurs de coulisse concernant les futures campagnes tomates et poires 1978, on peut déjà percevoir les problèmes auxquels seront confrontés les responsables de nos fruits et légumes. Mais n'anticipons pas et essayons de tirer de 1977 une première leçon. Nous avons déjà, dans le NF du 22 décembre 1977, tenté une approche de la saison qui venait de s'achever, une saison qui, finalement, devait laisser un souvenir point trop désagréable.

Voyons aujourd'hui avec le recul. Les 6000 tonnes d'abricots produits par le Valais - les prévisions étaient de 7000 tonnes - trouvèrent preneurs sans trop de problèmes étant donné la faiblesse de la récolte non seulement valaisanne, mais européenne. Nos prix, comparativement à l'étranger, demeurèrent bas.

**Vigilance**

Grâce à la vigilance des services fédéraux des importations, vigilance tenue en éveil par le Valais entre autres, les poires précoces (1626 tonnes) se sont écoulées normalement sans concurrencer les premières williams. La récolte de ces

par Hugo Besse

dernières, importante, 13 618 tonnes, a bénéficié, pour son écoulement, des possibilités d'exportation offertes par le marché international et de l'encavement traditionnel de nos industries valaisannes de distillation. Il faut néanmoins relever que le marché frais n'absorba que 2000 tonnes environ, ce qui n'est pas d'un grand secours!

Une constatation s'impose  
 Suite page 6

**Déviations de Martigny**

**La fin d'un... tunnel?**

Voir page 16

**Terrible drame à Fully**

**Agriculteur assassiné**

Voir page 21

**Du purin dans l'eau potable de Nax**

Voir page 21



## NÉGOCIATION ISRAËLO-ÉGYPTIENNE

# Le fanatisme pointe son mufle et le dogmatisme va briser les nuques!

Depuis Valéry, nous le savons, l'Histoire se fait dans le dos des hommes, elle se fait aussi sous leur nez, farce palinodie, grotesque indigne. A se démancher le cou, et certainement plus à se décrocher le cœur! En suivant les circonvolutions de la négociation israélo-égyptienne, on est pris d'effarement, ne sachant plus où planter son repère: de quoi s'agit-il à la fin des fins? Non pas tellement d'apporter une paix totale mais d'éviter une guerre qu'Israël peut remporter au risque de disparaître après une inutile victoire. De quoi s'agit-il, sinon d'empêcher qu'à cause de ce conflit l'URSS n'étende son emprise. De quoi s'agit-il, sinon d'allonger l'espérance de vie des Égyptiens et des Israéliens. De quoi s'agit-il, sinon de ne pas précipiter dans la mort des millions d'innocents, juifs, musulmans, chrétiens et agnostiques.

La tâche est grande. Elle mérite d'être conduite avec dignité et suivie avec respect des politiciens de minuscule stature, des jalouses, des inimitiés, des infatuations colossales, des mensonges à n'en plus finir, de vieilles lunes idéologiques qui pourraient bien nous exploser au visage.

Le fanatisme pointe son mufle. Le dogmatisme va briser les nuques. Pour un régime qui prétend se soucier de la sécurité d'Israël, il y a bigrement de quoi faire rire quand il accepte en fait une exemption en masse des jeunes filles religieuses ou se prétendant telles. Tardivement, l'armée a reconnu qu'elle avait grand besoin de main-d'œuvre féminine, plus seulement pour apporter le thé ou parader devant les chefs d'Etat.

### «Est juif celui qui se veut tel»

De nouveau l'on va discuter de qui est juif. La définition doit dépendre des standards de conversion décrétés par les orthodoxes. Voilà qui fera bien plaisir aux communautés conservatrices et réformées qui constituent la majorité des juifs américains, voilà qui enchantera les juifs de Russie nombreux à avoir contracté des mariages mixtes. Voilà qui comblera ceux qui se satisfont de la définition de Ben Gourion: «Est juif celui qui se veut tel.» Si la loi passe, elle apportera une contribution remarquable à la non-émigration, et donnera à ce pays un très plaisant visage. Autre peu ragoutante histoire. Après de véhéments démentis, il est maintenant établi que des colonies implantées au-delà de la ligne verte, emploient le plus illégalement du monde des enfants arabes de 8 à 15 ans. Et certain haut personnage ne serait pas le dernier à user de cette facilité. Au-delà de la question humaine, comment ces colons et ce gouvernement ne se rendaient-ils pas compte du tort qu'ils causent à leur pays?

### La Radio égyptienne raparle de guerre

Depuis neuf mois, le processus de paix s'étire et les positions se durcissent. En renvoyant la délégation militaire israélienne...

### Pèlerinage de Pellevoisin Programme

Le pèlerinage annuel de Pellevoisin dans l'Indre (diocèse de Bourges) aura lieu le 3 septembre prochain.

Samedi 2 septembre:

16 heures: chemin de croix à l'église paroissiale.

17 heures: messe d'ouverture à l'église paroissiale

Dimanche 3 septembre:

9 h. 30: messe à l'église.

10 h. 45: messe concélébrée à l'esplanade du Parc, présidée par Mgr P. Vignancour, archevêque de Bourges; homélie de l'abbé Charles Molette, président de la Société française d'études mariales, et responsable des archives religieuses de France.

14 h. 30: bénédiction et imposition du scapulaire du Sacré-Cœur à l'église paroissiale.

15 heures: prière des petits enfants à la chapelle.

15 h. 30: célébration mariale dans le Parc, avec procession et bénédiction du saint sacrement.

ne, M. Sadate a coupé la ligne directe Le Caire-Jérusalem. La Radio égyptienne recommence à parler de guerre. Le premier ministre est pris chaque jour à partie et il ne paraît pas en être affecté outre mesure. A ceux qui lui demandent s'il ne sous-estime pas la gravité de la situation, il rétorque: «M. Sadate veut la paix avec Israël à ses conditions à lui. Mais ces conditions impliquent la destruction d'Israël... Je prends très au sérieux le désir du président Sadate pour

### De notre correspondant à Jérusalem Jacques Helle

ce qu'il appelle paix avec Israël: frontières ouvertes, relations diplomatiques, économiques, etc.» Mais quelles sont ces conditions: retrait total aux frontières de juin 1967, les frontières précédant la guerre des Six Jours, les frontières décrites par Abba Eban comme les lignes d'Auschwitz... (ce qui est manière assez odieuse de capitaliser ce massacre) et il est, ne serait-ce que par l'ancien chef d'état-major, pour ne pas considérer ces lignes comme celles pathétiquement décrites par le premier ministre. En fait, celui-ci est muré dans une conviction doctrinale, la terre est sacrée sainte. Et il cherche tous les moyens pour conserver la Judée-Samarie. Quand M. Sadate est venu à Jérusalem, si M. Begin avait accepté une déclaration de principes en termes vagues mais n'inviquant pas la souveraineté que l'Israël de M. Begin prétend posséder sur la Judée-Samarie, la paix aurait été possible.

### Déclarer forfait parce que l'on est légèrement souffrant!...

Il s'est produit un changement. Le 18 juin dernier, le cabinet avait refusé de répondre à la question américaine concernant la souveraineté sur la Cisjordanie. A l'époque, le *Nouvelliste* avait mentionné que cette apparente unanimité cachait bien des failles mais que des ministres qui avaient endossé la formule Weizman, prêts à discuter d'ici cinq ans du statut final, avaient finalement retiré leur appui, de crainte de compromettre davantage la santé de M. Begin. Le secrétaire général du gouvernement, selon son habitude, avait crié au mensonge et à la trahison. M. Begin a admis qu'en effet, voici un mois, il avait laissé sur la table une formule déclarant qu'Israël était prêt à considérer après cinq ans la nature des futures relations entre Israël et la Jordanie et l'autonomie palestinienne dans la West Bank et la bande de Gaza. Or ce refus apparent a bloqué la négociation. Quand les ministres lui demandèrent pourquoi il se déclarait maintenant prêt à en discuter et non voici un mois, il répondit textuellement: «Parce que j'étais malade et que je ne voulais pas une crise gouvernementale.» Il faut se souvenir que les médecins du premier ministre avaient juré que sa santé était bonne au point qu'il pouvait parfaitement assumer les devoirs de sa charge. Il a toujours mieux valu croire les notes d'honoraires que les diagnostics des médecins affligés d'illustres malades. Mais cette histoire oblige à plusieurs questions. Comment un premier ministre si pénétré de ses devoirs en une matière aussi importante peut-il déclarer forfait parce qu'il ne se sent pas bien? Comment des ministres, en une matière d'intérêt national, peuvent-ils avoir la charité, dont ils ne sont guère prodigues, de renoncer, de crainte de faire

de la peine? Comment, ce qui était anathème le 17 juin, peut-il être juste décision le 23 juillet? Les Saint-Jean-Bouche d'Or de la propagande vous ripostent: «Elémentaire, mon cher Watson, les conditions ont changé.» Il faut aussi rappeler qu'en juin, M. Bégin clamait que discuter d'un statut différent ou d'un statut permanent pour la Judée-Samarie serait une calamité nationale. Aujourd'hui, ce n'en n'est plus une. Alors, quand est-ce vraiment une calamité ou quand M. Begin est-il réellement souffrant?

Autre histoire branquinolesque, l'attitude de Dayan.

C'est lui qui, en juin, a menacé de démissionner si une réponse inacceptable pour lui était fournie aux Américains. Il déclare que la conférence de Leeds n'aboutira à rien, qu'elle est une parfaite perte de temps et à Leeds, il confie à M. Vance qu'il est, selon lui, tout à fait possible de répondre affirmativement à l'attente américaine, discuter d'un compromis territorial et de la souveraineté sur la Judée-Samarie d'ici cinq ans. Dayan revient de Leeds, convaincu que les Égyptiens veulent réellement la paix, ce qui les rapproche de Weizmann qui n'avait pas dit ni proposé autre chose, s'étant entendu traiter de tous les vilains noms. Il est d'ailleurs le seul qui émerge avec courage et dignité. Pourquoi diable ces proclamations trompeuses apocalyptiques et ces retournements? Simple- ment tardive admission de l'isolement d'Israël, de la nécessité de ne trop «titiller» les Américains?

Et on perd de vue ce que l'Égypte a proposé à Israël, qui naguère prétendait que seul le refus des États arabes de reconnaître son existence constituait le cœur du problème, non les territoires et certainement pas la question palestinienne... Eh bien, paix complète. Reconnaissance du droit à l'existence d'Israël, arrangements de sécurité dans les territoires qui doivent être évacués. Refus de reconnaître l'Organisation de libération de la Palestine comme représentant unique et légitime de la West Bank et de Gaza, où se trouvent tout de même un peu plus d'un million d'Arabes et environ 4000 colons israéliens...

## «Quel rôle jouent aujourd'hui les affaires de compensation?»

On constate ces derniers temps un développement des échanges de marchandises, c'est-à-dire des affaires de compensation, le paiement se faisant en tout ou en partie sous forme de contre-livraisons.

A la question posée en tête, M. E. Matthey, administrateur et directeur général d'une entreprise lausannoise, répondait dernièrement:

«Si je disais que la Suisse est au nombre des pays qui exigent des affaires de compensation, vous croiriez à une boutade. Et pourtant, en relation avec un récent achat d'avions pour notre armée, notre gouvernement a demandé et obtenu en contrepartie des facilités pour notre industrie d'exportation. C'est l'indice d'un climat qui s'installe, à la faveur de la récession, même dans les pays les plus fondamentalement libéraux.

Les pays à économie dirigée, dont les produits peuvent être de vente difficile en raison d'une présentation ou d'une qualité peu conforme aux exigences d'un marché hautement concurrentiel ou en raison de leur prix de revient élevé, ont systématiquement recours aux compensations ou opérations similaires. Ils y voient une promotion à bon compte de leurs produits sur des marchés qui leur seraient autrement fermés. Les pays pauvres en devises trouvent dans les compensations un artifice commode pour limiter l'importation de marchandises non essentielles au montant des devises obtenu par la vente de produits qu'ils n'auraient pas écoulés autrement.

### Pour le bien de l'acheteur et du vendeur

Les affaires liées à des compensations occupent chez nous une part marginale qui n'excède pas deux pour-cent du commerce suisse d'exportation. Pourtant, notre pays fait probablement plus dans ce domaine que la France et le Royaume-Uni. Par contre, l'Autriche et la République fédérale d'Allemagne font certainement autant, voir davantage. Celui qui refuse l'exigence d'une compensation s'expose à être écarté de

la compétition! Nombre de chefs d'entreprise dynamiques estiment que dans la situation actuelle de concurrence, il ne suffit plus de subir passivement l'obligation de compensation, mais qu'il convient de la provoquer chaque fois qu'elle peut rendre service à l'acheteur. Ils y voient un puissant moyen de promotion, puisque la compensation offre à certains Etats le moyen souvent inespéré de régler la contre-valeur de leurs achats sans entamer leur réserve de devises ou les crédits extérieurs. On discerne ainsi un changement d'attitude qui permet d'envisager des opérations souvent complexes pour le bien de l'acheteur et du vendeur.

### Les banques pour conseiller

Outre leur fonction financière, les banques - même si elles ne participent pas directement aux affaires de marchandises - ont un rôle important à jouer: celui de conseiller.

Lorsque l'affaire devient concrète et qu'il s'agit de conclure, les banques et les sociétés financières adressent alors volontiers leur client à des spécialistes, telles les maisons suisses du commerce mondial dont la force réside dans leur réseau de distribution international qui leur permet de prendre plus facilement en charge les marchandises offertes en compensation.

Il serait tentant de dire que les avantages des «affaires de compensation» sont du côté de l'importateur qui se procure ainsi des devises relativement facilement et que les inconvénients sont à la charge de l'exportateur. Ce serait une vue trop schématique tant il est vrai que les intérêts des vendeurs et des acheteurs sont liés. En fait, la compensation sous ses diverses formes reste un adjuvant utile et nécessaire aux affaires d'exportation. Il est toutefois important d'être bien conseillé et d'y recourir à bon escient.»

## POUR LES «FANATIQUES» DU BRONZAGE

# Prévention et traitement des coups de soleil!

Pendant des siècles on évitait autant que possible les rayons du soleil, une peau blanche faisait plus distingué. Aujourd'hui, une peau bronzée est très recherchée, elle est presque le symbole de la santé et du sport.



Les «fanatiques» du soleil qui veulent bronzer ou brûner doivent habituer leur peau progressivement au soleil. Les blonds ou les roux doivent être plus prudents que ceux qui portent des cheveux foncés. Une attention particulière doit être de mise lorsqu'une personne a la peau sèche. L'influence du soleil conduit fréquemment à l'apparition de zones sèches et à la formation prématurée de rides. Les peaux grasses sont moins sensibles, la production des glandes sébacées jouent le rôle d'un filtre naturel.

La Société suisse de pharmacie vous recommande:

1. bronzer sans coups de soleil. La prudence doit être de mise pour les peaux sensibles (en particulier les blonds et les roux). Protéger la peau par l'application d'un produit adéquat contenant un filtre efficace qui retient les rayons ultra-violet et laisse passer les autres;
2. les bains de soleil ont d'un côté des effets bénéfiques (par exemple amélioration du métabolisme de la peau et de la circulation sanguine, augmentation de la production de vitamine D dans la peau). Ils peuvent aggraver l'excitabilité ou la nervosité. Le médecin doit être consulté lorsqu'il s'agit de faire prendre des bains de soleil à des personnes dont la santé est déficiente ou à des bébés ou des petits enfants;
3. une exposition exagérée au soleil conduit à des coups de soleil. Lorsque le cas n'est pas grave, il faut poudrer la peau ou appliquer avec précaution une pommade ou un gel approprié. On doit éviter tout en pareil cas éviter toute nouvelle expo-

sition au soleil (prendre garde aux chemises ou aux blouses en nylon, elles laissent passer les rayons ultra-violet!);

4. les coups de soleil peuvent également être traités par voie interne en prenant des médicaments antiallergiques, nommés antihistaminiques. Ils ont pour effet de calmer les brûlures et les démangeaisons en évitant de porter atteinte à la peau endommagée. Les antihistami-

ques existent aussi sous la forme de sprays. Leur emploi évite de toucher la peau devenue particulièrement sensible;

5. pour l'usage immédiat: appliquer du froid. Il est, en revanche déconseillé de traiter des brûlures avec de l'huile, de la graisse, de la farine, etc., ou de percer les vésicules;
6. lorsqu'il s'agit de coups de soleil relativement graves, peau très enflammée, fortes douleurs et apparition des symptômes caractérisant les maladies, il est indispensable de faire appel au médecin.

## 30<sup>e</sup> anniversaire des Jeunesses musicales de Suisse

# «Apporter la musique dans les rues fribourgeoises!»

Le congrès du 30<sup>e</sup> anniversaire des JM de Suisse, qui durera du 4 au 13 août, propose chaque jours des concerts et des rencontres variés et inédits. Ainsi, le concert d'ouverture, donné par l'Orchestre national des Jeunesses musicales des Pays-Bas, sous la direction de Roelof van Driesten, s'ouvrira par une œuvre que les JM de Fribourg ont commandée à René Oberson «Rencontre» et s'achèvera par la symphonie N° 4 d'Anton Bruckner. Le grand concert final, donné par l'Orchestre mondial des JM, sous la direction de Lawrence Forster, sera entièrement consacré à la symphonie N° 5 de Gustav Mahler.

Du 5 au 11 août, six compositeurs se présenteront au public lors de débats et de concerts. Des œuvres de Penderecki, Norbert Moret, Gilbert Amy, José-Antonio Almeida Prado, Heinz Holliger et Mauricio Kagel seront au programme des concerts. On notera que Heinz Holliger se met, un soir, au service de la musique de Gilbert Amy en tant qu'interprète.

De H. Holliger, deux œuvres seront exécutées: «Psalm» pour chœur mixte sera chanté par le Kammerchor de Küssnacht et le quatuor N° 1 de 1973 sera interprété le quatuor de Berne. Mauricio Kagel présentera, avec le trio de percussions de l'Ensemble musique vivante de Paris, sa pièce «Dres-

sur», ainsi que des œuvres de John Cage et Jean-Pierre Drouet. Le compositeur fribourgeois Norbert Moret sera présent avec trois œuvres: les cycle de mélodies «Toi» pour soprano et piano, une œuvre pour piano seul «Couleurs de temps changées» et les «Cinq pièces pour soprano, piano et quatuor de cuivres».

D'autres concerts présentent des choix très vastes d'œuvres des époques les plus diverses, la musique baroque voisinant avec le répertoire classique, romantique et moderne. La variété exceptionnelle du programme a été rendue possible parce que les JM disposent d'un groupe de musiciens pouvant jouer dans des formations très diverses.



**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**REDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef. F. Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Puipe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riondel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gerard Joris, rédacteurs sportifs.

**Service de publicité:** Publicitas SA, Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11. Téléc 38 121.

**DELAI DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027-23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

# Coop-informations

**Studio Coop du mercredi**  
chaque mercredi entre 19.15-19.25

W 31/78

## Hit <weekend>

jeudi 3 août à samedi 5 août



cornettes fines

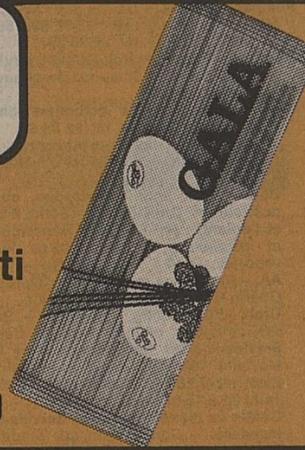
500 g

## Pâtes aux œufs frais GALA

spaghetti

**-.90** au lieu de 1.50

500 g



## Baignez-vous et

## douchez-vous à bas prix Coop

### tahiti Douche sport

Le bain-douche frais-race. Nettoie et soigne votre peau. Des additifs vivifiants vous procurent une fraîcheur sport.



165 ml  
**2.70** seulement

### tahiti Douche citron

Un bain-douche vivifiant à la fraîcheur exquise du citron. Nettoie et soigne la peau.



165 ml  
**2.70** seulement

### aqua fun bain vital

à l'extrait de marron d'Inde. Vivifiant et tonique, aqua fun est agréable à la peau et rafraichissant.



500 ml  
**4.80** seulement

### Douche Green Apple

Le nouveau bain-douche soignant et rafraichissant. Au délicieux parfum des pommes vertes. Vous pouvez également utiliser Green Apple pour laver vos cheveux.



Flacon de 260 ml  
**2.30** seulement

### dulgon Douche

Procure fraîcheur et forme. Nettoie en profondeur et active la circulation du sang.



125 g  
**2.10** seulement

### aqua fun bain-douche

aux extraits de camomille et de fleurs des champs. Très agréable à la peau, tonifiant et délicatement parfumé.



500 ml  
**4.80** seulement

### Fenjal Douche Crème

pour peaux sèches. Vous en ressentez l'effet bienfaisant sous la douche: votre peau devient douce et souple. En même temps l'habille le parfum merveilleusement frais de Fenjal.



Flacon de 150 ml  
**3.85** seulement

### fa bain de mousse

à la fraîcheur sauvage des citrons verts. Vous le remarquez à la couleur vert citron de l'eau. fa bain de mousse rafraichit et soigne en même temps.



300 g  
**3.95** seulement

### Rexona douche deo

Desodorisante et agréable à la peau. Vous confère une fraîcheur durable pour toute la journée.



150 ml  
**3.10** seulement

### Beldam

Bains de mousse pour toute la famille doux et agréables à la peau. Aux aiguilles de pin. Aux fleurs des champs. Aux fleurs de pommier.



1 litre  
**2.40** seulement

## Hit <hebdo>

2.8. - 8.8.1978

### Sirop de framboise Coop

1 litre + consigne

**2.70** au lieu de 3.-

### Tomates pelées d'Italie midi

qualité la San Marzano

2 boîtes de 420 g

poids égoutté: 280 g

seulement

**-.95**

### Œufs pour pique-nique importés, colorés

la boîte de 6 pièces

**1.-**

### Poulets étrangers surgelés, prêts à rôtir

500 g

**1.90**

## Prix-choc

### Papier de toilette «Hakle extra-doux»

3 épaisseurs, 150 coupons

paquet de 6 rouleaux

**3.-** seulement

## Coop compte pour qui sait compter!



Datation Coop



Toutes vos annonces par Publicitas 21 21 11



Combustibles - Carburants - Dépôt pétrolier



CHÂTEAUNEUF - Tél. 027/36 21 21

Profitez!

## ACTION

pour propriétaires de chalets jusqu'au 15 août

## Huile de chauffage



### Riviera Adriatique BELLARIA/Rimini

Hôtel NOVELLA, confort, nourriture abondante, plage à 80 m. du 15.8 au 24.8 Fr. 26.- par jour tout compris du 25.8 au 31.8 Fr. 23.- par jour tout compris septembre: Fr. 18.- par jour tout compris. Quelques chambres libres dès le 15.8.

Rens., prospectus et réserv. à: MAIRE Maurice, Petits Esserts 5 1053 Cugy Tél. 021/91 21 84

A vendre

### Golf GTI

neuve, pas immatriculée, jantes 15 pouces, pneus série 50

Tél. 025/8 22 56

36-27740

Particulier vend

### BMW 525

Modèle 1974, 90 000 km, expertisée

Fr. 10 500.-

Tél. 027/38 10 06 - 027/23 16 26 36-27619

A vendre cause transformations

### 2 machines Soft-Ice

Carpigiani, 1 meuble inox avec grill et salamandre Berex plus plaque de cuisson Lisse Novorex

Tél. 021/25 56 64 le matin de 7 h. à 9 h.



G. Revaz SION

Garage de l'Ouest ☎ 22 81 41

vous offre cette semaine

VW Golf L 1100	1977
Fiat 127,	7300 km 1977
Kadett Caravan	1975
Ford Escort Sport	1973
Fiat 128	1971
Mini 1000	1971

### Tous les après-midi

Du 1<sup>er</sup> juillet à fin septembre

**Marché aux puces, brocantes, occasions**  
Rue des Alpes - Martigny

Tél. 026/2 54 14 36-667

### Chers agriculteurs

pensez à votre stock de

### paille

pour l'hiver à des prix raisonnables. Livrable par camion

P. Boudry, commerce de fourrage en gros, Chavornay  
Tél. 024/51 17 31

## NOUS IMPRIMONS TOUT ET DANS LES PLUS BREFS DÉLAIS

Nous étudions les prix de vos imprimés en fonction de la conjoncture.

IMPRIMERIE GESSLER S.A. Pré-Flauri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Trevisani, tél. 55 14 33.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30.
Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: « Soins à la mère et à l'enfant ».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistants sociaux: service de la jeunesse, de la famille, du 3e âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).

Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24.
Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours siérois. - 24 heures sur 24.
Téléphone 55 24 24. SOS - Pannes - Accidents.
Grôse Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18.
Bibliothèque Aslec. - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.
Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.
Tea-room des Châteaux. - Exposition Dominiko.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service
Mercredi 2 et jeudi 3, Fasmeyer, 22 16 59
Vendredi 4, Gindre 22 58 08.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures: 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence. - Médecin de garde: Daniel Solioz, les Saules, Château-neuf/Conthey, tél. 36 33 53.
Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Dépannage électricité et carburation. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours sédunois. - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24.
Garage de l'Ouest, G. Revaz, 22 81 43.
Service de dépannage du 0,8%000. - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Voeffray, tél. 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et l'enfant »: tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. - Mme Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale. - Ouverture tous les mardis après-midi de 15 heures à 18 h. 30, sauf le 15 août.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Château-neuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Nendaz-Station. - Discothèque Lapin-Vert ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures.
Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateur-Information. - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Musée des costumes - Vivalum. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
Musée de la Majorie. - Du 17 juin au 17 septembre, exposition Ludwig Werlen.
Centre de loisirs Magro Uvrier. - Exposition Alain Garnier.
OJ du CAS. - Samedi 5 août, course au Grand-Cornier. Départ à 13 h. 30 à la Planta. Inscriptions chez Patricia Angéloz (tél. 23 13 49).

Martigny
Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - J.-Bernard Frassa Transports, tél. 2 43 43 - 2 47 83.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - J.-Bernard Frassa Transports, tél. 2 43 43 - 2 47 83.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39.
Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Crochetan tél. 4 15 44.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Anthamaten, tél. 46 22 33.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Brigue
Pharmacie de service. - Pharmacie Guntern, tél. 23 15 15.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots. tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

LOÈCHE-LES-BAINS
Médecin de service. - Dr Kapp, 61 13 45 - 61 14 68.

D' CLAUDETTE



AUJOURD'HUI madame

Un menu

Avocats à la vinaigrette
Poulet sauté aux olives
Riz
Fromage
Fruits

Accepter l'idée d'une défaite, c'est être vaincu. Maréchal Foch

Le plat du jour

Poulet sauté aux olives
Préparation: vingt-cinq minutes.
Cuisson: une heure.
Ingrédients: 1 poulet reine, 4 cuillères à soupe d'huile d'olive, 125 g de lard fumé, une demi-boîte de tomates entières, 100 g d'olives noires, une gousse d'ail, un peu de thym en poudre, une demi-feuille de laurier, un verre de vin blanc sec, 1 petite tasse de bouillon, persil haché, 3 beaux oignons, sel, poivre.
1. Découpez le poulet en huit morceaux de grosseur moyenne; assaisonnez-les; faites-les dorer dans un sautoir avec l'huile d'olive chaude; ajoutez le lard coupé en petits morceaux.
2. Quand les morceaux de poulet commencent à colorer, ajoutez les oignons coupés en quartiers; laissez bien dorer le tout en remuant fréquemment; ajoutez l'ail, le thym et le laurier; arrosez avec le bouillon et le vin blanc; couvrez et laissez cuire trente minutes.
3. Pendant ce temps, dénoyautez les olives, ajoutez-les au poulet ainsi que les tomates égouttées; laissez la cuisson s'achever à feu doux.
4. Versez dans un plat de service creux; saupoudrez de persil haché, servez chaud.

Le temps des vacances

Les dangers de l'eau

Attention aux mycoses
Il y a des champignons vénéreux, il y a des champignons microscopiques. Ces derniers apportent une des classiques rançons de l'été: les mycoses.
Ils se tiennent de préférence dans les endroits où l'on marche pieds nus: douches, piscines, plages. Ils se logent entre les doigts de pieds, créent des fissures extrêmement douloureuses qui débordent progressivement sur la plante des pieds. La

marche finit par devenir impossible, il ne faut pas attendre les premières démancheaisons entre les orteils pour consulter un dermatologue qui prescrira des antimycosiques.
A titre préventif, on évitera de marcher pieds nus, on portera des sandales aérées (la chaleur et la transpiration favorisent les mycoses), on pourra demander au pharmacien des solutions (alun et formol) ou des poudres (tanin) qui protègent la peau des pieds.

Protégez votre peau contre la mer
Pour obtenir une meilleure protection de votre visage, deux fois par semaine, le soir avant de vous coucher, appliquez ce masque huileux: trempez des compresses stériles dans une tasse d'amandes douces où vous aurez délayé une demi-cuillerée à café de concentré de tomate. Appliquez sur les joues, le front et les paupières, laissez cette compresse un quart d'heure, puis nettoyez à l'eau douce, séchez-vous très soigneusement, puis imbibez un tampon de coton d'eau distillée ou de tilleul. Frictionnez votre corps et sans vous sécher cette fois, laissez-vous dorer au soleil.
Enfin, au bord de la mer, buvez beaucoup de lait (un demi à trois quarts de litre par jour). Le lait et ses vitamines et son calcium est un merveilleux aliment pour la peau qui, mieux nourrie, résistera plus facilement à l'action agressive de l'eau salée.

Les échos de la mode de... demain

Il s'agit des premières idées pour l'hiver 1978-1979: on prétend que le style western sera plus que jamais présent, mais avec un air plus féminin, beaucoup de plis et de drôleries en bordure. Les flanelles de coton, le velours côtelé, les moleskines, des doublures extravagantes et des tas de petits gilets sont à l'ordre du jour de ce style western 1979.

La tendance sur les marchés européens

PARIS: en hausse.
Sous la pression des ordres d'achat, tous les secteurs ont généralement fait preuve d'une bonne performance.
FRANCFORT: en baisse.
Durant une séance maussade, tous les titres de premier rang ont cédé DM 0,50 à 1,50, sous la conduite d'AEG et Bayer.
AMSTERDAM: ferme.
Dans un marché animé, les valeurs internationales et les assurances ont été tout particulièrement favorisées.

BRUXELLES: en hausse.
Sous la conduite de Petrofina, la plupart des compartiments ont poursuivi leur mouvement de hausse.
MILAN: irrégulière.
Dans un marché animé et sélectif, les plus-values l'ont emporté dans de nombreux compartiments.
LONDRES: en hausse.
Dans un volume de transactions animé, toutes les vedettes industrielles ont fait preuve de fermeté.

BOURSE DE ZURICH

Total des titres cotés 178
dont traités 107
en hausse 29
en baisse 48
inchangés 30
cours payés 225
Tendance générale irrégulière
bancaires à peine soutenues
financières irrégulières
assurances irrégulières
industrielles irrégulières
chimiques à peine soutenues
obligations suisses bien soutenues
obligations étrangères bien soutenues

Malgré la tendance à la hausse du cours du franc suisse par rapport aux autres devises, principalement par rapport au cours du dollar américain, le marché zurichois s'est dans l'ensemble assez bien comporté durant cette séance de mercredi. Seules les chimiques ont eu un peu de peine à se maintenir à leur niveau de la veille. L'intérêt des investisseurs s'est plus particulièrement porté sur les titres des grands magasins et des compagnies d'électricité. De ce fait, les Globus porteur, Jelmoli, EG Laufenburg, Elektrowatt ont comptabilisé une hausse du cours. Aux industrielles, les Saurer ont perdu du terrain en raison de prises de bénéfice.
Chez les étrangères, les certificats américains ont évolué irrégulièrement, dans un marché sans animation. Les françaises sont bien soutenues, alors que les allemandes perdent quelques francs.
Bonne tenue du marché des obligations.

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, Buy rate, Sell rate. Includes France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada.

PRIX DE L'OR

Table with 3 columns: Item, Buy rate, Sell rate. Includes Lingot, Plaquette (100 g), Vreneli, Napoléon, Souverain (Elisabeth), 20 dollars or.

BOURSE DE ZURICH

Table with 4 columns: Index, Buy rate, Sell rate, and various stock symbols like Suisse, Brigue-Viège-Zermatt, Gornegratbahn, etc.

Divers

Table with 4 columns: Index, Buy rate, Sell rate, and symbols like AKZO, Bull, Courtaulds, etc.

Bourses européennes

Table with 4 columns: Index, Buy rate, Sell rate, and symbols like Air Liquide, Au Printemps, Rhône-Poulenc, etc.

Fonds de placement (hors cote)

Table with 4 columns: Index, Demand, Offer, and symbols like America Valor, Anfos 1, Anfos 2, etc.

BOURSE DE NEW YORK

Table with 4 columns: Index, Buy rate, Sell rate, and symbols like Alcan, Bourough, Chessie System, Chrysler, Coca-Cola, etc.

Tous les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.



# CINEMAS

**SIERRE Bourg**  
Tél. 027 55 01 18.

Ce soir à 20 h. 30 - 12 ans  
Un film de Jean Giraud  
**LE MILLE-PATTES FAIT DES CLAUQUETTES!**  
Du rire, dans le vent de la Grande vadrouille

**SIERRE Casino**  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
Outrageusement drôle  
**COURS APRÈS MOI, SHERIF**  
Un rendez-vous avec la bonne humeur à ne pas manquer!

**MONTANA Le Casino**  
Tél. 027 41 27 64

Matinée pour enfants à 17 heures - 14 ans  
**CHEWING-GUM RALLYE**  
Soirée à 21 heures - 18 ans  
**CRAZY-HORSE DE PARIS**  
Non, vous n'avez jamais vu ça au cinéma!

**CRANS Le Cristal**  
Tél. 027 11 11 12

Matinée à 17 heures, soirée à 21 heures - 16 ans  
Nocturne à 23 heures - 18 ans  
**LE BEAUJOLAIS NOUVEAU EST ARRIVÉ!**  
Carmet, Galabru, Mondy.  
Une énorme cuvée du rire de qualité.

**HAUTE-NENDA Z Cinálpin**

Matinée pour enfants à 17 heures - 12 ans  
**20000 LIEUES SOUS LES MERS**  
Soirée à 21 heures - 16 ans  
**LES ROUTES DU SUD**  
Le nouveau Losey avec Yves Montand, Miou Miou.

**SION Arlequin**  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**P'TITE TÊTE DE TROUFION**  
avec Jerry Lewis.

**SION Capitole**  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**NEXT STOP GREENWICH VILLAGE**  
Un film de Paul Mazursky

**SION Lux**  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
**JACK L'ÉVENTREUR DE LONDRES**  
avec Klaus Kinski.

**ARDON Cinéma**  
Tél. 027 86 12 59

Ce soir: RELÂCHE  
Vendredi-samedi:  
**L'HOMME PRESSÉ**

**FULLY Michel**

Mini-festival d'été  
Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Pour spectateurs aux nerfs solides!  
**SSSSNAKE - LE COBRA**  
Demain vendredi à 20 h. 30 - 14 ans  
**L'ESPION QUI M'AIMAIT**

**MARTIGNY Corso**  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche - Soirée à 20 h. 30 - 18 ans  
Un monstre est recherché pour meurtre!  
Signalment: Lincoln noire, 3000 kg, 500 ch.  
**ENFER MÉCANIQUE**  
avec James Brolin et Kathleen Lloyd

**MARTIGNY Etoile**  
Tél. 026 2 21 54

**Festival d'été**  
Ce soir jeudi à 20 heures et 22 heures - 14 ans  
Les grands classiques  
**L'ARNAQUE**  
de George Roy Hill avec Robert Redford et Paul Newman  
Demain vendredi à 20 heures et 22 heures - 16 ans  
**UN ELEPHANT ÇA TROMPE ENORMEMENT**

**ST-MAURICE Zoom**  
Tél. 025 3 76 86

Ce soir jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un western avec Terence Hill  
**MON NOM EST PERSONNE**  
de Sergio Leone, musique d'Ennio Morricone

**MONTHEY Monthéolo**  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Annie Girardot/Jacques Dutronc  
**LE POINT DE MIRE**  
«Un très grand film policier que vous devez voir»  
M. Drucker T.F. 1

**MONTHEY Plaza**  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Tourné en Suisse romande!  
**NEA - OU LA LETTRE À EMMANUELLE**  
Le film de Nelly Kaplan d'après le dernier roman d'Emmanuelle Arsan, l'auteur d'Emmanuelle

**BEX Rex**

Ce soir à 20 heures - 16 ans  
Déjà un classique!  
Alain Delon et Jean-Paul Belmondo dans  
**BORSALINO**  
A 22 heures - 18 ans révolus  
**CHALEUR INTIME**  
Plus osé que jamais!  
Strictement pour adultes avertis

PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C <sup>e</sup> , GENÈVE			
Affiliated Fund	D	7.82	8.43
Chemical Fund	D	7.74	8.46
Technology Fund	D	8.74	9.55
Europafonds	DM	28.65	30.10
Unifonds	DM	19.30	20.30
Unirenta	DM	40.95	42.50
Unispecial 1	DM	68.30	71.80
Crossbow Fund	FS	3.93	4.03
CSF-Fund	FS	16.60	16.99
Intern. Tech. Fund	D	8.28	8.42



# TÉLÉVISION

**tv Suisse romande**

■ Emissions en noir et blanc

16.20 Point de mire  
16.30 Destins: Rolf Liebermann  
Une émission de Jean Dumur et Claude Torracinta.

18.10 Téléjournal  
18.15 Vacances-Jeunesse  
- Black Beauty: le piège.  
D'après le roman d'Anna Sewell.  
- Basile et Pécora: la dudulle à canines

18.45 Je chante  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: ceux que vous avez préférés...

19.00 Un jour d'été

19.30 Téléjournal  
19.50 Les secrets de la mer Rouge  
D'après l'œuvre d'Henri de Monfreid 4<sup>e</sup> épisode: Hodeidah.  
Avec Pierre Massimi dans le rôle d'Henri de Monfreid.

20.20 D'un nord à l'autre:  
La mine, la terre, le verre

21.10 Angoisses  
D'après une idée originale de Brian Clemens.

Ce soir: Motel tragique.  
Avec Derek Francis, Ralph Bates, Edward Judd, Gillian McCutcheon, Anne Rutter, Patrick Tull, John Hallam, June Watson, Robyn Millan, Alan McClelland.

22.15 Téléjournal



Jeu 3 août à 21 h. 10. Angoisses. Ce soir: motel tragique.

**tv Suisse alémanique**

18.25 Téléjournal  
18.30 Musique et bonne humeur  
18.55 Die 6 Kummerbuben  
La bataille

19.25 Fin de journée

19.35 Point chaud

20.00 Téléjournal

20.20 Les aventures du brave soldat Schweik (13)

21.20 Sheriff Jackson von Jacksonville  
Pour que règne la justice

22.05 Téléjournal

22.20-23.10 Tonight  
Show musical avec Mort Shuman et Rika Zarai

**tv Suisse italienne**

18.15 Pour les tout-petits  
18.20 Pour les enfants

## météo

### Un bleu sans tache...

Assez ensoleillé. Foyers orageux isolés. Température: 24 à 28 degrés.  
**Evolution:** beau et assez chaud.  
**A Sion hier:** peu nuageux, 25 degrés (prévisions tout à fait «à côté»!).  
**Les températures moyennes à Sassari (Italie, Sardaigne, 40°40' N, 200 m d'altitude):** de janvier à décembre: 8,3, 8,4, 11,4, 14,1, 17,2, 21,8, 24,2, 24,8, 22,1, 17,7, 13,7, 10,1, année 16,9 degrés. La Sardaigne a des hivers doux, des étés chauds.

19.10 Téléjournal

19.25 Locarno, à l'heure du XXXI<sup>e</sup> Festival international du film  
Reportages et commentaires

19.55 Le renard à l'anneau d'or  
Premières difficultés

20.30 Téléjournal

20.45 Les bergers du Kaisut  
Documentaire

21.45 Joseph Balsamo, comte de Cagliostro

22.40-22.50 Téléjournal

**tv France 1**

11.30 Les jours heureux (10)  
Feuilleton de Jerry Paris

12.00 TF1 actualités

12.35 Objectif santé  
Alimentation de la femme enceinte

12.45 Emissions pour la jeunesse  
12.45 Présentation. 12.47 Bricolage. Système D. 12.50 Infos magazine. 12.54 Acilione. 12.58 Variétés. 13.01 Les animaux. 13.04 Bricolage. Système D. 13.07 Les aventures de Gulliver

13.30 Peyton Place (4)  
Série de Walter Doniger et Ted Post

17.17 Evadez-vous avec TF1  
Document: le Gabon. 1. Libre entreprise sous l'Equateur

18.15 Jeune pratique  
Randonnées à vélo

18.20 Actualités régionales

18.43 Ces chers disparus  
9. Mistinguett

19.03 TF1 actualités

19.30 Les hommes de Rose  
2. Le marquis de la Dèche

20.27 Le feu chez les voisins

21.20 Camera Je

23.00 TF1 actualités

**tv Antenne 2**

14.00 Aujourd'hui madame  
Sur les sentiers de grande randonnée

15.00 La reine des diamants (5)  
Feuilleton de Peter Bernois et K.H. Willschrei

15.55 Le sport dans le monde  
Australie-Nouvelle-Zélande (14 janvier 1978)

17.00 Récré A2

17.40 C'est la vie  
Lettre ouverte en l'an 2000

17.55 Des chiffres et des lettres

18.20 Actualités régionales

18.45 Top club

19.00 Journal de l'A2

19.30 Les palmiers du Métropolitain  
Une comédie de Youri. Avec: Linda Thorsen, Maurice Biraud, Pierre Tornade, etc.

20.25 Les légendaires  
3. Les trèves de la ramière

20.55 Jusqu'au dernier souffle  
Quelques moments de la vie du musicien Kid Punch Miller

21.51 Journal de l'A2

**tv France Régions 3**

Toutes les émissions en couleurs

18.20 Actualités régionales

18.40 FR3 jeunesse

18.55 FR3 actualités

19.00 Les jeux de 20 heures

19.30 Lady L.  
Un film de Peter Ustinov. Avec: Sophia Loren, Paul Newman, David Niven, etc.

21.15 FR3 actualités

### L'amour c'est...



... lui préparer sa valise lorsqu'il doit partir en voyage d'affaires à l'improviste.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

## Aujourd'hui sur le petit écran

21 h. 10  
**Angoisses**

D'après une idée originale de Brian Clemens  
Ce soir: Motel tragique

Certains téléspectateurs romands se souviennent sans doute de la première série d'émissions diffusées sous le titre Angoisses: tout l'arsenal classique du film de suspense est ici mis en batterie avec le savoir-faire bien connu des Britanniques. L'héritage d'Alfred Hitchcock, visiblement, n'est pas tombé dans l'oubli, dans cette série de la Télévision anglaise indépendante. C'est particulièrement évident dans ce premier épisode

intitulé Motel tragique: certains clins d'œil humoristiques sont autant de références au célèbre Psycho, qui voyait Anthony Perkins, propriétaire de motel fou, assassiner ses clients. Ici, le propriétaire est devenu un «bon papa» en gilet de laine, dirigeant une équipe de tueurs à gages avec des attitudes d'épicer en gros: qu'un cadavre devienne encombrant, on le mettra au congélateur, où il ne risque pas de s'abîmer; et chaque meurtre est monnayé avec ce côté raisonnable et compréhensif qu'ont les petits commerçants honnêtes. On le devine, l'humour est toujours présent dans ce film et le spectateur est partagé entre la poussée d'adrénaline et la pinte de bon sang. Au choix...

# RADIO

Jeu 3 août

## Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.  
6.00 Le journal du matin  
6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.20 Spécial vacances  
8.25 Mémento des spectacles et des concerts

8.55 Bulletin de navigation  
9.05 La puce à l'oreille  
10.05 Disque, disque rage (jeu)  
12.00 Informations  
12.05 Le coup de midi  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale

13.00 Ramuz, lieux et textes retrouvés  
13.30 De plume, de son, et d'image  
14.05 La radio bissonnière  
16.05 Feuilleton:  
Un roi prisonnier de Fantômas (25)

16.15 Mon nom, mon nom  
17.05 En questions  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse  
alémanique

18.30 Le journal du soir  
19.00 On fondé une société  
19.15 Couleur d'un jour  
20.05 Film à épisodes:  
Merlin l'enchanteur (5)  
20.30 On n'a pas tous les moyens d'aller sur la Costa Brava!  
22.05 Blues in the night

## Radio romande II

7.00 (s) Suisse-musique  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'un été  
Les concerts du jour

9.10 Jean-Luc persécuté  
9.30 La dimension inconnue  
10.00 La musique de la cordillère  
des Andes

10.30 Le bestiaire de l'été  
11.00 (s) Suisse-musique  
12.00 (s) Midi-musique  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
La librairie des ondes

16.00 Suisse-musique  
17.00 (s) Rhythm'n pop  
17.30 (s) Jazz-éventail  
18.00 Informations  
18.05 (s) Redilemele  
19.00 Per i lavoratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
19.40 (s) Stéréo-service  
20.00 Informations  
20.05 (s) A l'opéra  
La Scala di Gloria  
23.00 Informations

## Beromunster

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.30.

6.05 Espresso. 9.05 Notes avec Fritz Herdi. 10.00 Nouvelles de l'étranger. 11.05 Top class classics. 12.00 Ulrichsberger Musikanten. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi: Informations et musique. 14.05 Magazine féminin. 14.45 Lecture. 15.00 Œuvres de Dvorak, Franco et Vogt. 16.05 Théâtre. 17.15 Onde légère. 18.20 Orchestre de la Radio suisse. 18.45 Sport. 19.00 Actualités. 20.05 Causerie-débat. 22.05 La chanson, avec P. Mischler. 23.05-24.00 Entre le jour et le rêve.

## Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.

6.00 Musiques et informations. 9.00 Radio-matin. 11.50 Les programmes du jour. 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.10 Feuilleton. 13.30 Chants populaires italiens. 14.05 Radio 2-4: musique légère. 16.05 Après-midi musical. 18.05 Eux et nous. 18.30 Chronique régionale. 19.00 Actualités. 20.05 RSR 2. 23.05-24.00 Nocturne musical.



distribué par opera mundi

A.2947

L'agence «UNA» enquête

Rip KIRBY

## FONCTIONNAIRES ET PARTIS POLITIQUES

# Une protestation ambiguë

Suite de la première page

pure opportunité. Chacun peut affirmer, en toute quiétude et gratuitement, que s'il avait été là, les choses ne se seraient pas passées ainsi.

La preuve ? Le parti radical valaisan sait pertinemment que sa présence au gouvernement n'a point d'assise populaire, mais qu'elle est le moyen dont dispose actuellement le parti majoritaire pour juguler toute opposition dans son sein. Cette présence est donc l'effet non d'un processus démocratique, qui tendrait au contraire, semble-t-il, à donner un avantage au parti socialiste, mais d'une tactique du parti majoritaire lui-même

qui peut ainsi résorber, du moins provisoirement, ses propres conflits internes. Sans doute, le parti radical valaisan tire des avantages immédiats incontestables à servir ainsi d'alibi. Sa politique cautionne un monolithisme de pure façade, dont les fissures dissimulent de moins en moins l'enjeu des luttes d'influence à l'intérieur du PDC. Le parti radical valaisan masque la crise politique de ce pays. Il le fait consciemment, délibérément, à des fins d'intérêt immédiat et tangible.

Or, la crise politique valaisanne n'est pas, de soi, une crise de la démocratie chrétienne. La crise politique valaisanne est celle de tout parti majoritari-

re, quel qu'il soit, n'ayant en face de lui qu'un simulacre d'opposition. Le PDC le sait parfaitement, qu'il peut compter sur ses ennemis. Ce sont ses amis qui s'avèrent parfois dangereux et peu sûrs...

Dans ces conditions, réclamer un élargissement de la présence radicale dans l'administration revient pratiquement à maintenir le statu quo, à immobiliser l'état de fait actuel sous l'apparence d'une plus grande équité. Certes, l'apparence compte pour beaucoup en politique ! Serait-ce pour en éprouver périodiquement l'inconsistance et la vanité ?

Entre nous, il y a mieux à faire.

Michel de Preux

## L'audience générale du pape

# Une voix claire au milieu du vacarme

Suite de la première page

Il en va tout autrement de l'enseignement donné par l'Eglise. Elle professe, elle, une doctrine stable et un enseignement sûr.

Ne l'oublions jamais, chers fils: avant d'enseigner, l'Eglise apprend ; avant d'être maîtresse, elle est élève. Elle enseigne une doctrine absolument sûre, mais une doctrine qu'elle a dû préalablement apprendre elle-même.

L'autorité de l'enseignement de l'Eglise ne tient pas à la sagesse de l'Eglise, elle ne tient pas non plus au contrôle proprement scientifique et rationnel de ce qu'elle prêche à ses fidèles. Cette autorité tient, au contraire, au fait même qu'elle annonce une parole qui dérive de la pensée transcendante de Dieu. Cette origine divine est le secret même de la force et de la

lumière de l'enseignement de l'Eglise.

Et comment donc s'appelle cette singulière transmission de la pensée de Dieu, de la parole de Dieu ; cette transmission s'appelle la foi.

Supérieur, mais non pas opposé à la raison

C'est là un thème d'une importance et d'une ampleur immense, dont nous ne retiendrons aujourd'hui que trois points.

Le premier concerne la nature de cette connaissance. Cette connaissance n'est pas contraire à la raison, mais elle lui est supérieure. Le Christ s'est fait notre maître pour nous enseigner des vérités qui, par elles-mêmes dépassent la capacité de notre intelligence. Seuls les esprits humbles acceptent ces vérités et ils vivent ainsi dans une atmosphère supérieure de sagesse et d'ordre. Rappelez-vous les paroles de

l'Evangile : « Je te bénis, père, Seigneur du ciel et de la terre, d'avoir caché cela aux sages et aux intelligents, et de l'avoir révélé aux tout-petits. »

Impossible, sans elle, de lui plaire

Le second point que nous tenons à vous signaler, c'est la nécessité d'avoir et de professer la foi : « Sans la foi, lisons-nous dans la lettre aux Hébreux, il est impossible d'être agréable à Dieu », et que de fois rencontrons-nous dans l'Evangile une apologie de la foi, cette foi que le Seigneur trouve parfois trop faible, même dans ses disciples. « Homme de peu de foi, pourquoi as-tu douté? », dit le Seigneur à Pierre, qui commençait à couler, en le saisissant par la main.

Le troisième point, enfin, a trait à un domaine immense d'expérience spirituelle. Saint Paul nous le rappelle : « La foi agit par l'amour. Ce qui veut dire que dans la foi nous trouverons la plénitude de la vie chrétienne, nous y trouverons la force, la joie, le soutien qui nous sont communiqués à travers la vie divine.

Puisse-t-il en être ainsi pour chacun de nous.

Georges Huber

## Championnat du monde d'échecs

La boutade lancée par Kortchnoi au terme de la troisième partie pourrait devenir réalité. Au moment où le troisième nul venait d'être enregistré, en raison essentiellement de la passivité du champion du monde, le challenger déclara en effet que les organisateurs s'approprièrent à commander le sapin de Noël. Aujourd'hui, six parties ont été jouées et le score est encore de zéro à zéro, les nuls ne comptant pas. Il est vrai toutefois que le score a failli être ouvert par Kortchnoi dans la cinquième partie. Seul le manque de temps ne lui permit pas de voir un mat en quatre coups au 55<sup>e</sup> coup. En effet, s'il avait joué à ce moment-là 55. Ff7+ au lieu de 55. Fe4+, il aurait forcé le champion du monde à se rendre. Malheureusement, la hausse de tension enregistrée dans la cinquième partie rebomba dans la sixième, surtout par la faute de Karpov, qui avait les Blancs.

L'ouverture du score devient impérieuse, car le public commence à se détourner du match. Seuls 25 spectateurs payants ont suivi la sixième partie. Ce manque d'intérêt peut s'expliquer aisément. Une partie d'échecs se joue, rappelons-le, avec des pièces de bois. Si les joueurs renoncent à leur donner la vie, elles demeurent des natures mortes, et ce ne sont pas les plus belles.

La sixième partie aura été caractérisée par l'utilisation de la part du champion du monde du coup d'ouverture préféré de Kortchnoi 1. c4. Mais le challenger s'attendait à cette manœuvre et n'eut aucune peine à égaliser sans dévoiler ses secrets. Jusque-là Karpov a été mis deux fois sur trois en difficulté face à l'ouverture 1. c4. Il aurait aimé voir comment Kortchnoi se comportait dans l'espoir de contrer enfin le challenger dans l'ouverture déjà. Autres particularités de cette sixième partie. Les deux joueurs suivirent, mais cette fois dans les rôles inversés, le cours de la 9<sup>e</sup> partie de la finale du tournoi des candidats en 1974 jusqu'au neuvième coup.

### DÉROULEMENT DE LA SIXIÈME PARTIE

Blancs : Anatoly Karpov  
Noirs : Victor Kortchnoi  
Anglaise  
Baguio, le 29 juillet 1978

1. c4 Le champion du monde a certainement une idée derrière la tête. 1. ... e5 Evite la suite jouée par Karpov face à l'ouverture 1. c4 afin de ne dévoiler aucun secret. 2. Cc3 Cf6 3. Cf3 Cc6 La variante des quatre cavaliers de l'anglaise 4. g3

## La 6<sup>e</sup> partie sous la loupe

Les Blancs peuvent aussi jouer 4. e3, mais les Noirs égalisent par 4. ... Fb4 Dc2 0-0 6. d3 Te8 7. Fd2 Fxc3 8. Fxc3 8. Fxc3 d5 9. cxd5 Cxd5 10. Fe2 Ff5 = 4. ... Fb4 Le coup préféré des Noirs dans la variante des quatre cavaliers 5. Fg2 0-0 6. 0-0 e4 Kortchnoi avait obtenu l'égalisation face au Brésilien Henrique Mecking, lors du tournoi des candidats en 1974 par 6. ... Fxc3 7. Cxc3 d6 8. d3 e4 9. Cd4 exd3 10.

Cxc6 dxe2 11. Dxe2 bxc6 12. Fxc6 Tb8 13. Fe3 Fb7 14. Fxb7 Txb7 15. c5 dxc5 16. Fxc5 Te8 17. Tsd1 Da8 7. Cf6 La suite préférée actuellement 7. ... Fxc3 8. dxc3 h6 9. Ce2 Etonnant, jusqu'ici, la partie est semblable à la neuvième partie de la finale des candidats de 1974 entre les deux mêmes joueurs, mais Kortchnoi avait alors les Blancs 9. ... Te8 La partie précitée continua par 9. ... b6 10. Ce3 d6 11. Dc2 a5 12. a4 Kortchnoi avec les Blancs avait obtenu en 1974 un léger avantage face à Mecking par 12. Td1 b6 13. b3 Tb8 14. a4 Ce5 15. Cd5 Cxd5 16. cxd5 f5 17. c4 Fd7 18. Fb2 Dg5 19. Dc3 Cg4 20. Te1 Te7 21. f4 Dg6 22. e3 h5 23. Dd2 Rf7 24. b4 12. ... De7 13. Cd5 Cxd5 14. cxd5 Cb8 15. Fe3 Ff5 16. h3 Cbd7 17. c4 b6 18. Dc3 Ce5 19. b3 Dd7 20. Rh2 Te7 21. Fd4 f6 22. Tac1 Dc8 23. De3, nulle sur proposition de Karpov.

G. G.

## 7<sup>e</sup> PARTIE NULLE

BAGUIO CITY (PHILIPPINES) (ATS/AFP). - La septième partie du championnat du monde d'échecs entre Anatoly Karpov et Victor Kortchnoi, ajournée mardi, a été déclarée nulle, dès la reprise hier.

A la surprise de tous, le tenant du titre, Karpov, et son challenger, Kortchnoi, sont tombés d'accord sur le nul, alors que les experts donnaient Karpov favori.

La nuit porte conseil

Anatoly Karpov a proposé le nul dès la reprise après avoir passé « toute la nuit précédente » à analyser la position avec ses seconds, sans trouver d'issue victorieuse, a expliqué un membre de la délégation soviétique.

Le porte-parole de la délégation soviétique, M. Alexander Roschal, a expliqué que son équipe avait jugé qu'au moment de l'ajournement, la posi-

tion était « compliquée » et que « toutes les variations conduisaient assurément au nul ».

Viktor Kortchnoi s'est empressé d'accepter le nul après avoir lui aussi « passé une nuit blanche » à analyser toutes les variations avec son équipe. Nous avons conclu que la poursuite de la partie aurait été dangereuse, étant donné le style positionnel prudent de Karpov, a indiqué Kortchnoi.

Le challenger, qui était pourtant donné perdant mardi soir après l'ajournement au 42<sup>e</sup> coup, a estimé que Karpov avait proposé le nul devant les risques encourus par la reprise du jeu.

Plusieurs grands maîtres, notamment Robert Byrne, Michael Stean et Miguel Najdorf ont admis, après analyse, que la victoire de Karpov n'était pas aussi certaine qu'ils le pensaient la veille.

## FRUITS ET LÉGUMES VALAISANS

# Le temps des désillusions

Suite de la première page

donc: la Suisse produit trop de williams puisqu'on se trouve en Valais, aujourd'hui encore, avec des stocks d'alcool de poire william d'environ 600 000 litres; que l'on connaît l'insignifiance du marché frais et que pour sauver la situation l'exportation devient indispensable. 1978 s'illustrera sur un même schéma. Mais si le marché européen s'annonce pléthorique, il ne faudra guère compter sur les Anglais pour savourer nos poires williams. Que faire alors si ce n'est de l'alcool de rétrocession avec les excédents à 18 centimes ?

Compréhension

En ce qui concerne les pommes d'automne et la golden, les prévisions suisses pour les différentes régions ne se sont pas trouvées en concordance avec celles de la production qui, elle, prévoyait une récolte plus faible que les années précédentes. Or, fin octobre, on enregistrera une récolte record de pommes en Suisse dépassant largement les prévisions. Il devient par conséquent urgent que s'établisse entre la production, le commerce et l'industrie de transformation un dialogue plus ouvert afin d'alléger le marché d'excédents encombrants et de permettre la fixation

d'un plus juste prix. Et puis, au cours de ces dernières années, de profondes mutations sont intervenues dans le secteur de la pomme, notamment en Suisse centrale et orientale, où la production a considérablement augmenté, alors qu'en Valais on enregistre plutôt une stagnation. Il importe donc de réagir très rapidement avant que le verger valaisan ne soit plus capable de prendre le virage qu'impose d'ailleurs la concurrence extérieure qui, elle, a déjà opéré ses transformations.

Mésentente

Tête de chapitre, pour ne pas dire autre chose, dans le secteur légume, la tomate (8500 tonnes) a fait, à nouveau, parler d'elle! Manque de coordination Valais-Tessin, mésentente dans les milieux du commerce n'ont pas fait de cette campagne 1977 un succès. De loin pas.

Espérons qu'un fonds de compensation pourra être organisé à nouveau cette année, à défaut de quoi la situation deviendra rapidement désastreuse.

Quant à la carotte (20 055 tonnes) «cette modeste fille de nos champs a soulevé quelques passions!», écrit le poète-directeur de l'Office central. Récolte

record provenant de trop grandes surfaces ensemencées et de la générosité de la nature. Conséquence : ni la production ni le commerce n'ont retrouvé leur argent, ce qui est fort désagréable lorsque l'on songe aux efforts exigés et... perdus.

Exigences

En vingt ans, le Valais a pratiquement triplé sa production de fruits et légumes. Une telle évolution, aussi rapide, ne va pas sans heurts et sans accidents d'adaptation. Et, aujourd'hui plus particulièrement alors que les exigences des marchés deviennent plus pressantes, l'avenir apparaît sombre pour nous sur tous les fronts du fruit ou du légume. On peut penser que demain ne sera fait que de producteurs et de distributeurs les plus compétitifs possédant le plus haut niveau de connaissances et capables de s'adapter aux nouveaux goûts du consommateur, aux nouvelles exigences de la technique avec la rapidité caractéristique de notre temps.

Le tableau est sombre, mais il faudra le regarder avec lucidité.

Hugo Besse

## ABRICOTS

# Nouvelle calamité

C'est généralement fin juin que l'abricotier trie ses fruits, ne conservant que les meilleurs. Cela s'appelle un éclaircissage.

Or, quelle n'a pas été la surprise des producteurs du coteau de Saxon de constater, il y a déjà une dizaine de jours, qu'une nouvelle chute anormale s'était produite dans les vergers, alors même que l'abricot à ce sta-

de adulte demeure solidement accroché à sa branche.

Les producteurs se perdent en conjectures sur l'origine de cette nouvelle calamité qui va considérablement réduire, aux dires des intéressés, les estimations de récolte.

On attend à ce sujet les conclusions des spécialistes en la matière.

## Notre vignoble et les pluies

Du 1<sup>er</sup> octobre 1977 au 31 juillet 1978, donc en dix mois, il est tombé à Sion (aérodrome) 639 mm d'eau, soit 639 l par m<sup>2</sup>. Les précipitations moyennes ou normales en douze mois sont de 600 mm environ.

Donc, 1978 n'est pas une année sèche et ne sera pas une année sèche même s'il pleuvait peu en août et en septembre. Les pluies abondantes de l'hiver et jusqu'en juin ont humecté les couches profondes du sol dans les terrains qui retiennent l'eau. C'est pourquoi la vigne continue de pousser.

J. Nicollier

## Ligue valaisanne contre le rhumatisme

# PROGRAMME DES COURS

La Ligue valaisanne contre le rhumatisme organise, à nouveau, des cours de gymnastique spécialisée, ainsi que des cours de natation et gymnastique dans l'eau, pour l'automne et l'hiver 1978-1979. Après les bons résultats obtenus ces années passées, il a même été possible de créer de nouveaux cours.

### COURS DE GYMNASTIQUE SPÉCIALISÉE

MONTHEY : dès le 2 octobre 1978 jusqu'à Pâques 1979, à la salle de gymnastique de l'institut Saint-Joseph, tous les lundis soirs à 17 h. 30, prix 55 francs.

MARTIGNY : dès le 3 octobre 1978 jusqu'à Pâques 1979, à la salle de gymnastique de l'institut Sainte-Jeanne-Antide, tous les mardis soirs à 18 h. 30, prix 55 francs.

SION : dès le 4 octobre 1978 jusqu'à Pâques 1979, à la salle de gymnastique de l'école de la Planeta, avenue de la Gare 45, tous les mercredis soirs à 19 heures et à 19 h. 45, prix 55 francs.

SIERRE : dès le 4 octobre 1978 jusqu'à Pâques 1979, à la salle de gymnastique de l'institut Sainte-Famille, tous les mercredis soirs à 18 heures, éventuellement aussi à 20 heures, prix 55 francs.

SALINS : début octobre 1978 jusqu'à Pâques 1979, le jour et l'heure restent à fixer, prix 55 francs.

### COURS DE NATATION ET GYMNASTIQUE DANS L'EAU

SIERRE : du 12 septembre au 28 novembre 1978 à la piscine de Guillo (bassin chauffé à 28 degrés), tous les mardis soirs à 19 heures, prix 70 francs, inclus entrée et thérapeute.

BREITEN-MOREL : du 5 septembre au 7 novembre 1978, à la grande piscine de cure (33 degrés),

tous les mardis à 14 heures, prix 75 francs, inclus entrée et thérapeute.

Tous les cours seront sous la direction de physiothérapeutes diplômés.

Les inscriptions pour tous les cours, accompagnées d'un certificat médical mentionnant l'affection rhumatismale, doivent être adressées, par écrit à : M. Walo Suter, assistant social, Ligue valaisanne contre le rhumatisme, 3954 Loèche-les-Bains.

Inscriptions pour les cours de gymnastique jusqu'au 25 août 1978, pour les cours de natation et gymnastique dans l'eau jusqu'au 15 août 1978.

Par la suite, des renseignements détaillés seront communiqués aux intéressés. Nous encourageons vivement les rhumatisants à profiter de cette occasion d'améliorer ou de maintenir leur santé et leur souplesse, tout en jouissant d'une activité sportive appropriée et dans une ambiance sympathique.

Par la même occasion, nous voudrions attirer l'attention des rhumatisants sur le fait que le service social de la Ligue valaisanne contre le rhumatisme est à la disposition

de tous les Valaisans. Les visites à domicile et les consultations de l'assistant social sont gratuites.

Heures de consultations : on peut s'inscrire par téléphone : 027/61 12 52 (les lundis et jeudis) ou par écrit à la Ligue valaisanne contre le rhumatisme, 3954 Loèche-les-Bains.

Pour les heures de consultations du mois d'août, l'inscription n'est pas nécessaire.

MONTHEY : mardi 8 août 1978, de 8 h. 30 à 9 h. 30, rue du Simplon 8.

MARTIGNY : mardi 8 août 1978, de 10 h. 30 à 11 h. 30, Centre médico-social, bureau de l'AVHPM, rue de l'Hôtel-de-Ville 18.

SION : mardi 8 août, de 14 à 15 heures, avenue du Midi 10, 5<sup>e</sup> étage (ascenseur).

SIERRE : mercredi 2 août 1978, de 9 h. 30 à 10 h. 30, Centre médico-social, bureau 28, hôtel de ville.

VIÈGE : mercredi 9 août 1978, de 8 à 9 heures, Babengasse 1, 1<sup>er</sup> étage.

BRIGUE : mercredi 9 août 1978, de 10 h. 30 à 11 h. 30, Alte Simplonstrasse 33, 2<sup>e</sup> étage.

Pour toutes les informations ultérieures, l'assistant social est à votre disposition tous les lundis et jeudis, à Loèche-les-Bains, tél. 027/61 12 52.



## Chaque jour

38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs

vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\*Chiffres officiellement contrôlés par la REMP



## Autoland à Zurich Atterrissage automatique en cas de brouillard

Le fait que Kloten fasse désormais partie du petit nombre des aéroports qui permettent des atterrissages dans le brouillard de la catégorie IIIA, a été accueilli favorablement par la British Airways.

Les Britanniques, accoutumés au brouillard, peuvent ainsi, sur la ligne Londres-Zurich, jouer pour la première fois à chacune de ses extrémités un atout qu'ils détiennent déjà depuis plusieurs années. Les Trident et Tristar de British Airways effectuent en effet depuis février 1976 à Londres/Heathrow des atterrissages de la catégorie III, qui sont maintenant autorisés à Kloten depuis le 20 avril dernier.

A part Kloten et Heathrow, seuls en Europe les aéroports Charles-De-Gaulle et Orly à Paris ainsi que Tegel à Berlin sont munis des installations au sol nécessaires pour que les pilotes formés en conséquence puissent lors d'une visibilité au sol de 200 mètres et à une altitude de décision de pratiquement

zéro (c'est-à-dire environ 6 mètres seulement entre le train d'atterrissage et la piste) décider en un clin d'œil, à bord des avions équipés en conséquence: atterrir ou redécoller.

Cette capacité des Trident et des Tristar de British Airways a été mise à profit pour la première fois à Heathrow en février 1976 lorsque, en dépit du brouillard qui tenait d'autres appareils à l'écart de Londres, des milliers de passagers ont pu atterrir ponctuellement.

Le système britannique d'atterrissage automatique Autoland, à la mise au point duquel l'entreprise Smiths Industries a travaillé pendant quinze ans, a coûté à British Airways plus de 6,5 millions de livres sterling à titre d'investissements. Les Trident et Tristar sont déjà équipés pour les atterrissages automatiques de catégorie IIIB (visibilité au sol de 50 m), alors qu'à Kloten seule la catégorie IIIA (200 m) a été réalisée jusqu'ici.

## À L'ÉTUDE À LA NASA

### Après la géométrie variable des avions asymétriques!

Des biplans du début du siècle aux supersoniques d'aujourd'hui, la forme des avions a marqué une évolution considérable. Elle semble d'ailleurs loin d'être terminée, si l'on en juge par certains projets qui sont à l'étude, mais pas forcément dans la même «veine» que celle qui a prévalu jusqu'ici. Car l'augmentation de la vitesse à tout prix n'est plus à l'ordre du jour, et les constructeurs ont davantage le souci de réaliser des appareils plus économiques.

C'est ainsi que les chercheurs de la NASA étudient actuellement la mise au point d'un avion de conception toute nouvelle, dont les ailes ne seraient plus fixes, ni même à géométrie variable, mais tout simplement constituées d'un seul morceau transversal pouvant pivoter selon les conditions de vol!

Ainsi, aux faibles vitesses, l'aile serait maintenue dans la position habituelle, perpendiculaire au fuselage, ce qui assure une bonne stabilité et facilite les opérations de décollage et d'atterrissage. Alors qu'à grande vitesse le pilote ferait littéralement pivoter l'aile, une extrémité se rapprochant du cockpit et l'autre de la queue, de telle sorte que cette aile unique forme avec le fuselage un angle d'environ 60 degrés!

Diverses études permettent en effet de penser que cette position oblique de l'aile est susceptible d'améliorer les performances aux vitesses élevées et particulièrement aux vitesses proches du mur du son. En diminuant la résistance de l'air, tant la vitesse que le rayon d'action seraient alors accrus pour une consommation de carburant inchangée.

Ce qui serait vrai aussi au-delà de la vitesse du son: des essais en souffleries aérodynamiques, effectués par les spécialistes de la NASA, ont indiqué en effet qu'un avion à aile oblique volant à la vitesse de 1600 kilomètres à l'heure serait deux fois plus économique que les supersoniques actuels, le Concorde et le Tupolev-144. Le bang supersonique devrait d'ailleurs poser moins de problèmes - assurent les spécialistes - grâce à cette nouvelle configuration asymétrique.

On n'en est certes pas encore là, et c'est un avion de très petite taille que les chercheurs de la NASA se proposent de construire avant la fin de cette année. Il n'aura en effet que 12 mètres de long pour 10 mètres d'envergure et pour un poids d'environ 816 kilos. Baptisé AD-1, cet appareil révolutionnaire devrait effectuer ses premiers vols d'essai au début de 1979. (Cedoss) P.S

## Nouveaux propulseurs aérobies

Lorsque la trajectoire d'un missile se trouve entièrement dans l'atmosphère terrestre, il est dommage d'emporter le carburant plutôt que d'utiliser l'oxygène de l'air ambiant. L'ONERA et la SNPE, ensemble, mettent actuellement au point des propulseurs aérobies, c'est-à-dire utilisant comme carburant l'oxygène de l'air ambiant, alimentés par des gaz combustibles engendrés à bord du missile à partir de compositions solides spécialement formulées, appelées «semi-

propulseurs pour propulseurs aérobies». Affranchi de la sujétion de l'emport du carburant, un missile à propulsion aérobie gagnera en portée ou en poids ou en charge utile. Pratiquement, on cherchera à établir entre les divers gains possibles un compromis qui dépend de la mission à assurer. De surcroît, la propulsion aérobie à semi-propulseurs solides présente, pour les applications militaires, les avantages essentiellement logistiques des fusées à poudre sur les fusées à liquides.



## Un bénéfice de 18 millions de francs

Près de 18 millions de francs (+ 14% par rapport à 1976), tel est le bénéfice d'exploitation réalisé par l'aéroport de Genève en 1977. En chiffres absolus, c'est le meilleur résultat jamais atteint. En chiffres relatifs, il s'inscrit pour 34% dans le compte d'exploitation, qui totalise 51,6 millions de francs de recettes (+ 10%), se décomposant comme suit:

	Millions de francs	Evolution	
	1977	1976	1976-1977
- redevances d'atterrissages et garages d'avions	16,6	14,8	+ 12%
- redevances de passagers	13,4	12,0	+ 11%
- redevances sur concessions	10,8	9,5	+ 14%
- loyers et fermages (y compris parkings, dès 1977)	6,2	4,4	+ 42%
- recettes diverses (sans les parkings)	3,1	4,7	- 35%
- redevances sur carburants et lubrifiants	1,4	1,4	+ 6%
- terrasse publique	0,1	-	+ 100%
<b>Total</b>	<b>51,6</b>	<b>46,8</b>	<b>+ 10%</b>

Ce compte de recettes appelle les remarques suivantes:

1. l'augmentation de 10% du nombre des passagers, en 1977, a favorablement influencé l'évolution des redevances, la progression étant substantielle chez les commerçants de l'aéroport (concessions);
2. l'augmentation de 42% du poste «loyers et fermages» et la diminution de 35% des «recettes diverses» s'explique par le transfert des recettes provenant des parcs à voitures;
3. la terrasse publique a rapporté

	Millions de francs	Evolution	
	1977	1976	1976-1977
- salaires et charges sociales	16,5	16,0	+ 3%
- entretien général et exploitation	6,5	9,4	- 30%
- dépenses d'adaptation et de renouvellement	5,7	0,6	+ 779%
- frais de contrôles de police et de sûreté au sol	3,9	3,4	+ 15%
- assurances	0,5	0,5	- 3%*
- renouvellement et acquisition de matériel	0,4	1,0	- 54%
- frais d'administration et divers	0,4	0,3	- 9%
<b>Total des dépenses</b>	<b>33,9</b>	<b>31,2</b>	<b>+ 8%</b>
<b>- Bénéfice d'exploitation</b>	<b>17,4</b>	<b>15,5</b>	<b>+ 14%</b>

La diminution de 30% du poste «entretien général et exploitation» résulte d'une ventilation différente par rapport aux années précédentes. Cette modification explique en partie la progression de 779% du poste «dépenses d'adaptation et de renouvellement», par ailleurs gonflé par une liste assez impressionnante de travaux entrepris ou menés à terme en 1977.

L'augmentation de 15% des frais de contrôle de police et de sûreté au sol s'explique en particulier par l'entrée en service, au printemps 1977, du détachement des gardes d'aéroport (DGA), dépendant de la police cantonale genevoise.

Aucun achat important de véhicules n'ayant été fait, le poste correspondant régresse de 54%.

On observera que le poste des salaires a fort peu varié, tandis que les frais d'administration et divers ont pu être comprimés de 9%.

Le fonds d'adaptation, alimenté par la moitié des redevances de passagers (taxes d'embarquement) et 12% des redevances d'atterrissages, a été mis à contribution pour une somme de 6,9 millions de francs. Il a en particulier permis de payer la seconde et dernière annuité de la facture du pavillon (provisoire) destiné aux passagers des avions gros porteurs. A fin 1977, il présentait un solde de 4,6 millions de francs.

142000 francs, il faut rappeler qu'elle n'a été rouverte que le 17 juin 1977 et fermée à nouveau dès la mi-novembre, à la demande des responsables de la sécurité. Des mesures supplémentaires de protection ayant été prises, la terrasse est à nouveau accessible depuis le Salon de l'auto 1978, de sorte que le poste devrait sensiblement augmenter durant l'exercice en cours.

Les dépenses, d'un montant total de 33,9 millions de francs (+ 8% par rapport à 1976), se décomposent ainsi:

	Millions de francs	Evolution	
	1977	1976	1976-1977
- passagers	4 396 289		+ 9,6%
- fret local	34 691 tonnes		- 5,4%
- poste	6 483 tonnes		+ 9,3%
- mouvements	130.447		+ 2,7%

\* Les chiffres complets sont: 530 600 en 1977, 548 400 en 1976.

\* \* \*

Les statistiques relatives au trafic ayant été publiées et commentées par la presse au début de l'année, nous ne les rappellerons que pour mémoire:

- passagers	4 396 289	+ 9,6%
- fret local	34 691 tonnes	- 5,4%
- poste	6 483 tonnes	+ 9,3%
- mouvements	130.447	+ 2,7%

\* \* \*

Au 31 décembre, l'effectif du personnel des 137 employeurs qui compte l'aéroport avait atteint 3800 personnes après avoir frisé les 4000 au cours de l'année. L'effectif du personnel dépendant du Département de l'économie publique était de 368, en légère augmentation par rapport à 1976 (engagement de 20 surveillants d'aéroport).

\* \* \*

Les sociétés pétrolières ont délivré 240000 tonnes de carburant à Cointrin (300 millions de litres), soit 8% de plus qu'en 1976, où l'on avait noté un fléchissement de 1%. Une remarque à propos de la consommation de carbu-

rant: en 1977, le trafic automobile a consommé, en Suisse 2,5 millions de tonnes d'essence (source: Carburia Zurich). Soit dix fois plus que les avions atterrissant à Genève et trois à quatre fois plus que la consommation totale de carburant sur l'ensemble des aéroports de notre pays, qui ont compté plus de 13 millions de passagers!

Genève a été reliée par des services réguliers à 91 villes dans 58 pays; 36 compagnies ont assuré ce trafic dit «de lignes», tandis que 89 compagnies ont opéré dans le secteur «charter».

\* \* \*

Le trafic nocturne a fait une poussée de fièvre entre 22 heures et minuit, faisant passer le total nocturne (22 à 6 heures) de 4211 à 4888 mouvements. Cette évolution négative s'explique par les perturbations qui ont affecté le trafic aérien de juillet à septembre, en raison des mouvements de revendication des contrôleurs aériens de certains pays. A souligner qu'entre minuit et 6 heures, le trafic a en revanche diminué de 3,4%.

## Pilote automatique SFIM 85 E pour l'ECUREUIL

L'Aérospatiale a choisi le pilote automatique SFIM 85 E pour équiper l'hélicoptère Ecureuil. Ce pilote automatique économique a été spécialement conçu par la SFIM pour répondre aux besoins des utilisateurs d'hélicoptères légers. En particulier sa conception modulaire permet de répondre aux différentes exigences exprimées par la clientèle civile: V.F.R., I.F.R. limité, I.F.R. monopilote, et même la clientèle militaire.

## Matériels Samm pour le FOUGA 90

La SAMM (Société d'applications des machines motrices) vient de livrer un jeu d'équipements de commandes de vol pour le prototype de l'avion d'entraînement Fougat 90 à l'établissement de Saint-Nazaire de l'Aérospatiale.

Il s'agit des poignées pilotes références 214, des servo-commandes d'ailerons références SC 5002, communes à l'avion d'attaque Macchi 326 K et au prototype d'avion d'entraînement Macchi MB 339, des réducteurs de pression référence DPH 318/1 et des contacteurs manométriques références C M 422.

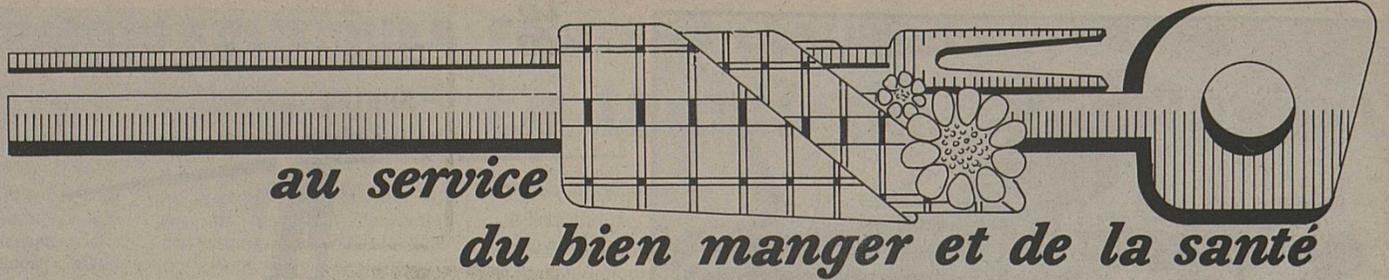
## Nouveau banc d'essai A.M.S.

La société A.M.S. (Appareillages et matériels de servitudes) vient de présenter le BME 1234, nouveau banc d'essai de moteurs électriques. Ce banc fixe de laboratoire est spécialement conçu pour essayer soit à vide, soit en charge, des moteurs électriques de petites dimensions, tels ceux montés sur les actionneurs équipant notamment l'Airbus A 300 B.

Les particularités essentielles de ce nouveau banc d'essai résident dans son très faible couple et sa vitesse élevée.

Réalisation:  
F.-Gérard Gessler

# La bonne saison du lapin



Il y a peu nous vous avons donné quelques recettes classiques pour préparer le lapin dont on connaît généralement mal les ressources culinaires. En cette époque de l'année le lapin étant dans sa meilleure saison de production, voici d'autres secrets plus originaux pour varier vos menus.

## Le lapin au lait

**Pour 4 personnes: 1 lapin en morceaux, 50 g de beurre, 100 g d'échalotes, lait, 2 branches de sarriette, sel, poivre, 1 œuf, 1 dl de crème fraîche.**

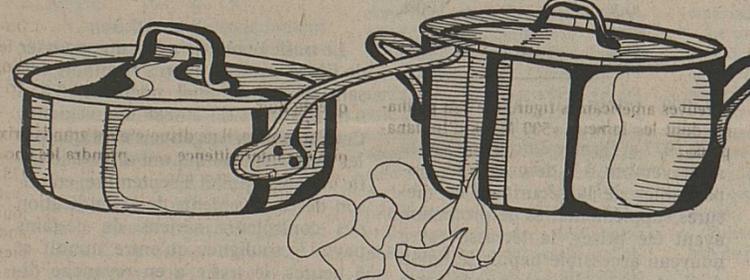
Faites dorer les morceaux de lapin sur toutes leurs faces, en cocotte, sur feu moyen, retirez-les, laissez-les en attente. Baissez le feu à doux, mettez dans la cocotte les échalotes finement émincées, faites blondir pendant sept à huit minutes en remuant souvent. Remettez le lapin, couvrez à hauteur de lait, salez, poivrez, ajoutez la sarriette; couvrez aux trois quarts seulement le récipient pour que le lait ne se sauve pas, laissez mijoter une heure en retournant les morceaux à mi-cuisson. Mettez les morceaux de lapin dans un plat creux, enlevez la sarriette; fouettez la sauce, en lui incorporant le jaune de l'œuf battu avec la crème; au premier frémissement, versez sur le lapin.

**Notes.** - Si vous possédez le foie du lapin, faites-le cuire à part, coupé en escalopes, à la poêle dans un peu de beurre en lui ajoutant un hachis de persil et d'ail; présentez à part. Essayez de prévoir une étuvée de champignons avec ce plat.

## Le lapin aux oignons doux

**Pour 4 personnes: 1 lapin en morceaux, 3 cuillerées à soupe d'huile, 250 g d'oignons doux (gros oignons rouges), 100 g de cerneaux de noix, 50 g de raisins secs, un tiers de bouteille de vin blanc, sel, poivre.**

Faites dorer le lapin sur toutes ses faces, en cocotte sur feu moyen, dans l'huile; retirez-le, laissez les morceaux en attente. Bais-



# Les tartes d'été

En entrée, en dessert ou en collation les tartes sont toujours bien accueillies. Petits légumes et fruits divers permettent en cette saison de les varier à volonté.

## Les pâtes à tartes

**L'importance des ingrédients**  
La réussite d'une pâte peut dépendre de la qualité et de la quantité des ingrédients entrant dans sa composition, principalement:

- la farine : il est toujours mieux qu'elle soit de gruau car, plus riche en gluten, elle donne plus de corps aux pâtes
- le liquide d'ajout, pour donner à la pâte la consistance voulue ne peut jamais être indiqué en quantité exacte, celle-ci dépend en effet à la fois de la qualité d'absorption de la farine laquelle est fonction du degré de blutage et de la fraîcheur, et du volume des œufs utilisés si éventuellement vous en ajoutez
- la levure n'est pas utile de façon générale dans la pâte à tartes, sauf dans la pâte levée; il est bon toutefois de savoir que si vous utilisez de la levure de bière (ou levure de boulanger) la pâte doit être mise à lever avant sa cuisson, si vous utilisez de la levure chimique cela n'amène rien puisque cette sorte de levure n'agit qu'à la chaleur du four
- le temps de repos : qu'il y ait ou non levure, un temps de repos est toutefois toujours nécessaire; il doit être d'au moins une heure et permet à la pâte de perdre son élasticité; la pâte s'abaisse alors avec plus de facilité et ne se rétracte pas dans le moule; pendant ce temps de repos il faut couvrir le saladier contenant la

pâte avec un torchon pour que sa surface ne durcisse pas au contact de l'air.

**Pour abaisser la pâte** il est indispensable de fariner le rouleau et la planche afin que la pâte ne colle pas, mais fariner ne veut pas dire couvrir d'une couche de farine; si vous en mettez trop cette farine s'incorporera à votre pâte lorsque vous appuyerez le rouleau, changeant sa composition et il y a de fortes chances que la croûte de la tarte soit dure.

## Les différentes pâtes

- la pâte à foncer, dite aussi pâte brisée  
Mélangez 250 g de farine avec une pincée de sel; incorporez peu à peu 125 g de beurre et environ 1 dl d'eau; laissez reposer au moins une heure, deux de préférence; abaissez au rouleau à environ 2 mm
- la pâte levée  
Délaissez 10 g de levure de bière avec 2 cuillerées à soupe d'eau légèrement tiède, incorporez à 100 g de farine, laissez reposer 1 h.; mélangez par ailleurs, 150 g de farine et une pincée de sel, incorporez 3 œufs entiers, 125 g de beurre en noisettes puis le levain, laissez reposer 2 h.; faites retomber la pâte avec les mains farinées, laissez à nouveau reposer 2 h.

## la pâte sablée

Dans un plat creux battez 100 g de sucre semoule, une pincée de sel et 1 œuf entier jusqu'à ce que la préparation soit crémeuse; d'un seul coup incorporez 250 g de farine, triturez avec les doigts pour obtenir une sorte de sable; malaxez avec 125 g de beurre pour donner de l'onctuosité et pouvoir façonner en boule; laissez reposer 1 h.

## la crème pâtissière

Elle est destinée à s'interposer entre la pâte et sa garniture, selon la nature de celle-ci, et principalement pour les tartes de fruits, pour donner du moelleux à la pâtisserie; elle n'est pas crème de garniture et ne se consomme jamais comme telle.  
Un demi-litre de lait, une gousse de vanille, 100 g de sucre semoule, 4 œufs, 60 g de farine, une pincée de sel, 50 g de beurre  
- faites bouillir le lait avec la vanille, laissez tiédir  
- dans un plat creux, fouettez vigoureusement le sucre avec les œufs entiers jusqu'à ce que la préparation soit crémeuse; incorporez peu à peu la farine et le sel puis le lait tiédi  
- reversez dans la casserole, placez sur feu doux, laissez dix minutes sans cesser de remuer, de façon à cuire la farine  
- laissez tiédir ou refroidir selon l'utilisation en posant le beurre partagé en noisettes à la surface; en fondant le beurre nappe la crème d'une couche protectrice qui empêche l'action de l'air et il ne se forme pas de peau; battez pour incorporer le beurre au moment de l'emploi.

## Quelques formules

- Tartelettes au thon, à consommer froides**  
- faites cuire à blanc, c'est-à-dire sans garniture, des tartelettes en pâte à foncer (piquez le fond de place en place avec les dents d'une fourchette) pendant dix minutes à four moyen  
- émiettez du thon cuit (restes de thon ou boîte de thon au naturel égoutté) mélangez avec un peu de mayonnaise, un trait de worcestershire sauce (encore appelée sauce anglaise) et 2 branches de persil haché  
- garnissez les croûtes de tartelettes refroidies avec la préparation, ajoutez des rondelles d'œufs durs et des olives noires dénoyautées

## Barquettes de crevettes, à servir chaudes

- dans une petite casserole, sur feu doux, mélangez 10 g de beurre et 10 g de farine, mouillez avec 1 dl de lait, laissez cuire sept à huit minutes en remuant; hors du feu, ajoutez 2 cuillerées à soupe de crème fraîche, 3 branches de persil finement haché, 150 g de crevettes décortiquées coupées en petits morceaux, sel, poivre et une pointe de cayenne  
- mettez en petits moules garnis de pâte à foncer; faites cuire quinze minutes à four moyen.

## Barquettes à l'œuf, à servir chaudes

- dans une casserole, sur feu doux, mettez 150 g de champignons de couche émincés, 20 g de beurre et le jus d'un citron; couvrez, laissez étuver dix minutes; poudrez avec 10 g de farine, mélangez en laissant cuire cinq minutes; ajoutez deux cuillerées à soupe de crème et 2 branches de persil finement haché  
- mettez dans de la pâte à foncer en petits moules, faites cuire quinze minutes à four moyen  
- à la sortie du four posez sur chaque barquette 1 œuf mollet venant juste d'être cuit pour qu'il soit encore chaud (six minutes à l'eau bouillante).

## Tarte aux poires et au chocolat

- garnissez une tourtière beurrée de pâte levée, étalez une couche de 2 mm de crème pâtissière  
- épluchez des poires, coupez-les en deux, retirez le cœur dur et les pépins, mettez dans une sauteuse avec 200 g de sucre semoule et 3 cuillerées à soupe d'eau, placez sur feu doux; au bout de dix minutes retournez les demi-poires, laissez encore cinq minutes  
- disposez les poires côte à côte sur la tarte; mettez à four moyen pendant vingt-cinq minutes; laissez refroidir

- dans une casserole, sur feu doux, cassez 100 g de chocolat amer, ajoutez 3 à 4 cuillerées à soupe de sirop de cuisson des poires et 60 g de beurre  
- versez chaud sur la tarte froide, juste au moment de présenter, ne laissez pas refroidir pour déguster

## Tarte aux abricots

- garnissez une tourtière beurrée de pâte à foncer, étalez une couche de 2 mm de crème pâtissière  
- essuyez des abricots mûrs, coupez-les en deux, retirez les noyaux, rangez côte à côte en les serrant, sur la tarte  
- cassez les noyaux, récupérez les amandes, enlevez la seconde peau, répartissez sur les abricots  
- parsemez 1 cuillerée à soupe de sucre glace et 1 cuillerée à café d'eau de fleurs d'oranger  
- mettez à four moyen pendant vingt minutes  
- Servez tiède ou froid

## Tartelettes aux fraises

- garnissez des petits moules de pâte sablée, piquez de place en place avec les dents d'une fourchette, faites cuire dix minutes à four moyen; laissez refroidir  
- emplissez les croûtes de framboises triées bien saines, nappez avec quelques autres framboises écrasées à la fourchette avec un peu de sucre glace  
- décorez avec un peu de crème fouettée.

- dans une casserole, sur feu doux, cassez 100 g de chocolat amer, ajoutez 3 à 4 cuillerées à soupe de sirop de cuisson des poires et 60 g de beurre  
- versez chaud sur la tarte froide, juste au moment de présenter, ne laissez pas refroidir pour déguster

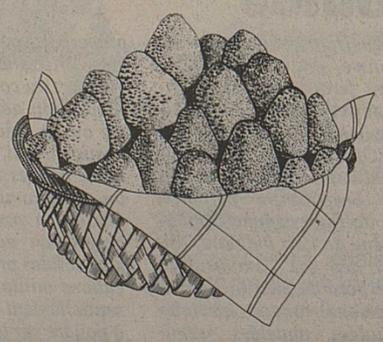
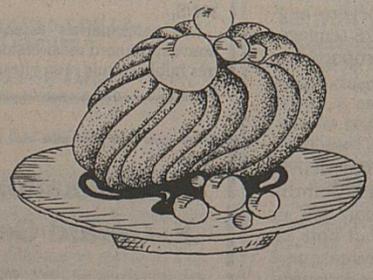
## Tarte à la marmelade d'abricots

- garnissez une tourtière beurrée de pâte à foncer, en gardant un peu de tarte, étalez une couche de 2 mm de crème pâtissière  
- coupez des abricots mûrs en deux, prélevez les amandes des noyaux en les épluchant, mettez le tout dans une casserole avec 200 g de sucre semoule et 3 cuillerées à soupe d'eau, placez sur feu doux jusqu'à ce que les abricots s'écrasent  
- étalez sur la tarte, poudrez avec 1 cuillerée à soupe de sucre glace  
- abaissez la pâte mise de côté, coupez-la en longues bandes, posez-les sur la tarte en les croisant; badigeonnez-les avec un œuf battu  
- mettez à four moyen pendant vingt minutes.

## Barquettes de framboises

- garnissez des petits moules de pâte sablée, piquez de place en place avec les dents d'une fourchette, faites cuire dix minutes à four moyen; laissez refroidir  
- emplissez les croûtes de framboises triées bien saines, nappez avec quelques autres framboises écrasées à la fourchette avec un peu de sucre glace  
- décorez avec un peu de crème fouettée.

Céline Vence



### Football

Coupe de la ligue  
Sion se qualifie  
facilement

Page 11

### Cyclisme

Les Suisses  
à nouveau  
en évidence

Page 11

### Automobilisme

Poster  
des favoris  
d'Ayent - Anzère

Page 12

# MARIO ANDRETTI

## à l'assaut du record de Jim Clark



Mario Andretti, un titre mondial en vue.

Photo Flash

**M**ARIO ANDRETTI, un petit bonhomme rond, trapu, brun comme un pruneau, au nez de boxeur, aimable et souriant (il reçut l'an passé le prix orange des journalistes), est en passe de devenir, à plus de 38 ans, le meilleur pilote du monde.

Au volant de sa «Lotus» noire, Andretti a, en 1978, déjà remporté cinq grands prix (Argentine, Belgique, Espagne, France et Allemagne). Avec 54 points, il précède son épiquier suédois Ronnie Peterson de 18 points, l'Autrichien Niki Lauda et l'Argentin Carlos Reutemann, ses plus dangereux rivaux, de 23 points, et possède les plus grandes chances de ceindre la couronne mondiale.

Il reste encore cinq grands prix à disputer - Autriche, Hollande, Italie, Etats-Unis et Canada - et la domination des «Lotus» est telle, insolente même, que, quel que soit le circuit, le temps, on voit mal qui pourrait le battre.

Non seulement Andretti doit devenir champion du monde, mais il peut prétendre égaler, sinon battre, le record du prestigieux Jim Clark qui, en 1963, sur 10 épreuves seulement figurant au championnat, en avait remporté 7. «L'Ecossais volant» n'avait laissé que des miettes à Graham Hill (Monaco et Etats-Unis) et à John Surtees (Allemagne).

## Exploit unique parmi les «grands»

### «Little Mario» réalisera-t-il son rêve ?

Exploit unique qui surpasse ceux des plus grands champions de l'après-guerre. Viennent, en effet, ensuite, avec six victoires: l'Italien Alberto Ascari (1952), l'Argentin Juan-Manuel Fangio (1954), Jim Clark à nouveau (1965), l'Ecossais Jacky Stewart (1969 et 1971) et le Britannique James Hunt (1976).

Avec cinq victoires, Andretti a donc déjà rejoint Alberto Ascari (1952), Jack Brabham (1960), Jochen Rindt (1970), Emerson Fittipaldi (1972), Jacky Stewart (1973) et Niki Lauda (1975 et 1976).

Mais que de chemin parcouru pour en arriver là. Né le 28 février 1940, amoureux de la mécanique, il débuta dans la compétition par une course de racers en 1953. Il n'avait que 13 ans. La vie était difficile en Italie et papa Andretti avait décidé d'emmener toute sa famille en Amérique, où un oncle est déjà installé, à Nazareth, en Pennsylvanie. Naturalisé américain, Andretti disputa sa pre-

mière course aux USA en 1958.

Sur des voitures bricolées par lui-même et son frère, il ne tardait pas à se faire une très solide réputation. A tel point, c'est le premier signe de la gloire, qu'il fut surnommé «Little Mario». Ce qui est absolument vrai avec ses 1 m 67 et ses 62 kg.

La suite, on la connaît. Toutes les grandes épreuves américaines figurent à son palmarès dont les fameux «500 Miles d'Indianapolis».

Pour prouver sa supériorité dans tous les domaines, il s'attaque également aux épreuves d'endurance et réussit encore avec brio: 12 Heures de Sebring (1967, 1970 et 1972), 6 Heures de Daytona (1972), 1000 km de Brands Hatch (1972), 6 Heures de Watkins Glen (1972) et 1000 km de Monza (1974).

Mais s'il est alors l'homme de l'Amérique, il n'est pas encore celui de l'Europe. Pour cela, il lui faut tenter sa chance en formule 1. Ce que peu de pilotes américains ont fait

avant lui, sauf Dan Gurney et Ritchie Gunther.

Ses débuts sont timides en 1970 lors du Grand Prix des Etats-Unis.

En 1971, il décroche le Grand Prix d'Ontario, mais celui-ci ne compte pas pour le championnat mondial. La même année, pourtant, il remporte le Grand Prix d'Afrique du Sud.

Par la suite, il ne disputera les grands prix que par intermittence et ne prendra les choses au sérieux que chez «Parnelli» en 1975. Ce n'est toutefois qu'en 1976, alors qu'il est passé chez «Lotus», qu'il va venir au tout premier plan avec sa victoire dans le Grand Prix du Japon, cinq ans après son premier succès au Japon. 1977: 4 victoires (Etats-Unis-Ouest, Espagne, France et Italie).

En 1978, «Little Mario» est en passe de réaliser son rêve: devenir le meilleur pilote du monde.

## Ce week-end Ayent - Anzère AUX PETITS D'ABORD...

Ayent - Anzère, c'est donc pour ce week-end. Tout est désormais en place pour que cette huitième manche du championnat suisse automobile sur piste se déroule dans les meilleures conditions possibles. Ces jours-ci, sur le parcours entre Saint-Romain et l'entrée de la station d'Anzère, les organisateurs procèdent à la mise en ordre des dispositifs de sécurité, des banderoles et des cantines pendant que chez eux, dans leur garage, les quelque deux cent quarante pilotes inscrits à cette première course de côte de la saison helvétique de l'année effectuent les ultimes réglages et travaux sur leur voiture.

### UNE FILLE AU DÉPART

La manifestation débutera samedi matin et cette journée d'ouverture sera avant tout réservée aux concurrents détenteurs d'une licence C, lesquels ne peuvent pas participer aux joutes nationales proprement dites. Cela ne les empêche cependant pas de se montrer adroits et spectaculaires au volant de véhicules, le plus souvent de tourisme, donc accessibles à toutes les bourses. Parmi ceux que l'on peut considérer comme les «sans-grade» des quatre roues, il sera intéressant de suivre les montées des Valaisans W. Kulmer (Kadett GTE), M. Savioz (Kadett GTE), Y. Eggs (Alpine), J.-D. Murisier (Alpine), P. Simone (Golf) et avec un œil tout particulièrement avisé sur le régional de l'étape, Georges Aymon (BMW), sur François Fracheboud, le Montheysan (Porsche) et sur Gilbert Ansermoz (Brabham), récent vainqueur d'un slalom à Lignières. A signaler aussi la présence de M<sup>re</sup> Maye-Notari, une Vaudoise de Bex, mais affiliée à l'écurie Treize-Etoiles, qui s'alignera dans le cockpit d'une Lola de formule Renault Europe. Ce n'est qu'en fin d'après-midi que les choses très sérieuses commenceront avec la première manche des voitures du groupe 1 et parmi lesquelles on guettera un exploit de Daniel Siggen (Simca Rallye 2), de Mi-

### Patronage Nouvelliste

chel Maye (BMW) et surtout de Jacques Melly qui, jusqu'ici, n'a guère connu de réussite sur sa Triumph Dolomite. Dans la classe «plus de 2 litres», la bagarre qui opposera les trois Chevrolet Camaro 7 litres d'Egenter, Sprenger et de Wassermann, vaudra le déplacement...

En groupe 2 (qui se disputera donc dimanche), de belles luttes aussi en perspective avec des garçons comme Bering (Dolomite), Chmelnitzky (Sirocco), Kellenberger (BMW Alpina) et Beutler (Eggenberger BMW). En groupe 3, en l'absence de Bosshard et de Krucker, la vic-

Gérard Melly au volant de sa Dolomite peut réaliser l'exploit dans le groupe 1.



MONZA CAMP SVIZZERO 3.78

toire devrait se jouer entre Kofel, Spavetti et Leuenberger (tous sur Porsche) alors que dans le groupe 4, il sera très intéressant de voir à l'œuvre les rallyemen Chapuis (Fiat) et Philippe Carron sur un modèle identique, sans oublier des pilotes comme Gérard Vial et Nicolas Bührer (Porsche Turbo). Dans le groupe 5 enfin, les «monstres» ne manqueront pas: une Porsche 934 pour Brandenberger, une Fiat-Dallara pour Hui, une Toyota Corolla pour Straumann, et deux superbes BMW 320 «Silhouette» pour Claude Jeanneret et pour le vainqueur de l'édition 1977 d'Ayent - Anzère, Markus Hotz. Au milieu de ce «beau monde», on voit mal Michel Rudaz et sa petite Alpine-Renault 1800 faire autre chose que de s'attacher à leur propre record du parcours...

Voilà, en bref, le hors-d'œuvre qui vous sera proposé ce week-end à Anzère. En ce qui concerne le plat de résistance, à la sauce Chevalley-Amweg, nous vous en parlerons dans une de nos prochaines éditions...

J.-M. W.

### EN MARGE D'HOCKENHEIM

## Bernie Ecclestone Les comptes restent ouverts...

Durant l'histoire et plus spécialement depuis une trentaine d'années, les Allemands ont apporté la preuve que les problèmes d'organisation constituaient un domaine qu'ils maîtrisaient parfaitement...

Cet hiver, quand fut diffusée la nouvelle selon laquelle le Grand Prix d'outre-Rhin de formule 1 avait été vendu à la FOCA (association regroupant les constructeurs, les pilotes et les «sponsors»), ils furent nombreux à s'en étonner, d'autant plus que, exception à la règle, le Grand Prix d'Allemagne s'avérait être l'un des seuls du calendrier de la saison à boucler ses comptes avec des chiffres positifs.

Le week-end passé, Bernie Ecclestone, président de la FOCA, et sa petite troupe officiaient donc pour la première fois dans l'histoire de la formule 1 comme gérants d'un grand prix. Chacun guettait non sans curiosité la manière dont le tout-puissant président s'y prendrait pour mener à bien son affaire. Avouons-le tout de go: ce fut une grosse déception. D'abord sur le plan de l'affluence. Alors que d'ordinaire, pour une épreuve de formule 2 du trophée d'Europe, avec la présence de Mass ou de Stuck, il est courant de dénombrer 120 000 personnes sur les gradins de béton cernant le «stadium», pour le grand prix de dimanche, ils n'étaient «que» 95 à 100 000: et puis surtout, Ecclestone a commis une erreur impardonnable. De plus en plus (heureusement, mais du travail reste à accomplir...), les représentants de la presse stigmatisent ses agissements «à la limite» si ce n'est pas au-delà, qui menacent constamment la crédibilité de la formule 1. Pour Ecclestone, il aurait été souhaitable qu'il soigne de façon exemplaire ces mé-

mes journalistes en leur mettant à disposition des installations modèles. Tu parles: même s'il dressa une tente où se trouvaient les téléphones, les telex et les tables de travail (mais aussi le «sponsor» Parmalat qui servait des buffets froids à tour de bras - qui donc prétendait que ces mêmes «sponsors» ne marchaient pas main dans la main avec Bernie Ecclestone...) - il ne fit que renforcer son image de mafioso, de truand de grand chemin: il vendit 250 DM les quelque 400 places de l'habituelle tribune de presse, restreignit la distribution des brassards d'un côté, mais de l'autre, écoula à certains «officiels» et «VIP» (very important person) des cartes au même tarif donnant accès aux boxes. Et j'en passe et des meilleurs...

Dimanche à Hockenheim, Ecclestone aurait pu marquer de précieux points face à la presse. Il a préféré remplir son attaché-case de billets de banque. Les comptes sont loin d'être réglés...

J.-M. W.

### Le championnat d'Europe de la montagne

L'Italien Mauro Nesti, sur Lola Cobra BMW, a remporté une nouvelle fois une manche comptant pour le championnat d'Europe de la montagne. Il a établi un nouveau record sur le parcours de Rieti-Terminillo (It), terminant avec près de huit secondes d'avance sur son second. Le classement: 1. Mauro Nesti (It), Lola Cobra BMW, 6'06''93 (moyenne: 148,147 km/h); 2. Michel Pignard (Fr), Chevron, 6'15''12; 3. Francia (It), Osella, 6'15''59; 4. Varese (It), Osella, 6'20''13; 5. Scola (It), Lola, 6'27''51.

Prix valables jusqu'à épuisement du stock



**1.45** (100 g - .541)

Votre économie: **-.65**

**Mayonnaise Thomy 265 g**



**1.95**

Votre économie: **-.25**

**Genie Automat 5 kg**



**-.80** le kg

**Sucre cristallisé**



**3.95**

**Concombres aux fines herbes**  
1600/900 g (100 g - .439)



**3.50**

**Bière suisse**  
6 x 33 cl (100 cl 1.767)



**3.75**

**Mélange biscuits étranger, 600 g**  
(100 g - .629)



**3.50**

**Côte du Rhône a.c. 1976 (Chantevent)**  
75 cl (100 cl 4.669)



**7.95**

**Chocolat suisse assorti**  
3 lait  
4 noisettes  
2 orange  
1 truffe  
10 x 100 g

**Notre atout: les produits frais**  
Prix valables du 3 au 5. 8. 78

<b>Coquelets</b> 1 <sup>er</sup> choix prêts à cuire pièces env. 500-600 g le kg	<b>5 cervelas sous vide</b> 500 g	<b>Truites fraîches</b> 1 <sup>er</sup> choix (Imp.) 100 g
<b>7.90</b>	<b>2.25</b>	<b>-.85</b>

**Notre atout: les produits frais**  
Prix valables du 3 au 5. 8. 78

<b>Yo-gourt en verre</b> assortiment complet 180 g (100 g - .27,7)	<b>Cake aux fruits</b> 450 g (100 g - .55,5)	<b>Pêches jaunes d'Italie</b> le kg
<b>-.50</b>	<b>2.50</b>	<b>1.20</b>

**Nouveau: blouses 1950**



Actuellement, CV vend des chemisiers attrayants et féminins en coton agréable à la peau. Nombreux dessins et assortiments de couleurs pour un prix sensationnel de 19.50

**CV**  
Charles Vögele

Dans toutes les maisons de mode CV et les mini-marchés Vögele de Suisse



**PLACETTE**

No 1 en Suisse Romande

Notre garantie: satisfait ou remboursé!

56 Gudrun Pausewang

**L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA**

Copyright by Cosmopress, Genève

Doña Agata se taisait toujours :

— ... Votre dîner refroidit. Mais je vous comprends. Aujourd'hui, vous méprisez tout ce qui est nourriture, vous souffrez. Nous souffrons tous les deux. Mais oui, moi aussi je connais la souffrance, je ne peux pas accoucher de mes romans. Mes amis ne veulent pas les écouter, ce sont tous des cuistres. Et en dehors d'eux, à qui pourrais-je les confier ? Ma femme m'écoute, certes, mais elle ne comprend rien à mes histoires. Elle écoute parce qu'elle sait que j'ai besoin d'avoir quelqu'un qui m'écoute. Elle le fait par amour, mais à quoi bon, puisqu'elle rit aux mauvais endroits ou ouvre soudain de grands yeux bêtes ? Pour écouter de la poésie, il faut être cultivé. Dans cette maison, il n'y a que vous de cultivée, doña Agata. Puis-je vous raconter mon premier roman ? Je vous en serais éternellement reconnaissant, car vous pourriez le transmettre, vous, et je pourrais alors l'oublier de bon gré pour faire de la place à un autre. Vous aller voir comme « L'Oiseau dans l'oreille » est bien. Il ne faut pas que cela se perde dans le néant !

Doña Agata se taisait toujours, mais elle avait levé la tête.

— ... C'est surtout le troisième chapitre qui est beau. Ecoutez : je vais tout vous conter, en résumant naturellement, parce que les autres vont bientôt revenir et nous déranger. Il leur manque une antenne pour ces choses-là. Mais vous, doña Agata, vous avez fréquenté l'école des filles, vous avez de la culture. Vous allez être enchantée, je vous l'assure, car l'histoire de ce jeune homme est saisissante. Je commence :

« D'un voyage en Europe, son oncle lui avait rapporté une horloge. Vous connaissez sûrement ces horloges qui ressemblent à de petites maisons d'où jaillit tous les quarts d'heure un oiseau au plumage coloré qui dit « coucou », et, à toutes les heures, autant de « coucous » que le nombre de celles déjà écoulées ? Le jeune homme en fut enchanté, il n'en était jamais lassé. A tel point qu'il appuyait son oreille à l'horloge pour mieux entendre. C'est ainsi que le malheur arriva : l'oiseau lui sauta dans l'oreille. »

(A suivre)

**BOXE**

**Tous les classements du WBC**

Le Conseil mondial de la boxe (WBC) a publié à Mexico ses classements pour le mois de juillet. Voici la liste :

**Poids lourds :** champion du monde : Larry Holmes (EU) ; 1. Ken Norton (EU) ; 2. Mohamed Ali (EU) ; 3. Jimmy Young (EU) ; 4. Alfredo Evangelista (Esp) ; 5. Earnie Shavers (EU) ; 6. Ron Lyle (EU) ; 7. Stan Ward (EU) ; 8. Alfredo Righetti (It) ; 9. Lucien Rodriguez (Fr) ; 10. Ossie Occasio (Porto-Rico).  
**Mi-lourds :** (Mate Parlov, You) ; 1. John Conteh (GB) ; 2. Matthew Franklin (EU) ; 3. Ed Gregory (EU). Puis : 5. Aldo Traversaro (It) ; 10. Rudy Koopmans (Ho).  
**Moyens :** (Hugo Corro, Arg) ; 1. Ron Harris (EU) ; 2. Rodrigo Valdes (Col) ; 3. Alna Minter (GB) ; 4. Loucif Hamani (Alg) ; 5. Vito Antuofermo (It).  
**Super-welters :** (Rocky Mattioli, It) ; 1. Maurice Hope (GB) ; 2. Ayub Kalule (Oug) ; 3. Eckhard Dage (RFA). Puis : 7. Fernando Marcotte (Can) ; 10. Frank Wissenbach (RFA).  
**Welters :** (Carlos Palomino, Mex) ; 1. Wilfredo Benitez (P.Rico) ; 2. David Green (GB) ; 3. Pedro Rojas (Ven).  
**Super-légers :** (Saensak Muangsurin, Thai) ; 1. Saoul Mamby (EU) ; 2. Bruce Curry (EU) ; 3. Miguel Montilla (Rép. dom) ; 4. Juan Jose Jimenez (Esp). Puis : 9. Perico Fernandez (Esp).  
**Légers :** (Roberto Duran) ; 1. Andy Mizoo Gannigan (EU) ; 2. Alfredo Pitalua (Col) ; 3. Jim Watt (GB).  
**Super-plume :** (Alexis Arguello, Nica) ; 1. Alfredo Escalera (P. Rico) ; 2. Rafael Limon (Mex) ; 3. Sean

O'Grady (EU) ; 4. Natale Vezzoli (It).  
**Plume :** (Danny Lopez) ; 1. Mike Ayala (EU) ; 2. Roberto Castanon (Esp) ; 3. Royal Kobayashi (Jap).  
**Super-coq :** (Wilfredo Gomez, P.-Rico) ; 1. Soon Hyun-chung (Corée-Sud) ; 2. Baba Jimenez (Col) ; 3. Ruben Valdes (Col).  
**Coq :** (Carlos Zarate, Mex.) ; 1. Mensa Kpalongo (Togo) ; 2. Guadalupe Pintor (Mex) ; 3. Alfonso Zamora (Mex).  
**Mouche :** (Miguel Canto, Mex.) ; 1. Adelaido Galindo (Mex.) ; 2. Martin Vargas (Chi) ; 3. Tacomron Viboonchai (Thai).  
**Puis :** 7. Franco Udella (It).  
**Mimouche :** (Netnoi Vorasing, Thai) ; 1. Freddy Castillo (Mex) ; 2. Sung Jun-kim (Corée-Sud) ; 3. Rafael Pedroza.

**Pedroza - O'Grady reporté ?**

Le Panaméen Eusebio Pedroza, champion du monde des plumes (WBA) va demander que le match qui doit l'opposer à l'Américain O'Grady, le 27 août, titre mondial en jeu, soit reporté de deux semaines au moins. Pedroza s'est en effet coupé au visage à l'entraînement et il ne peut plus mettre les gants.

**COMBAT ANTUOFERMO - CLASSEN**

Le poids moyen italien Vito Antuofermo, classé numéro 3 mondial par la WBC, sera opposé au Portoricain Willie Classen, le 25 août prochain au Madison Square Garden de New York.

**Coupe de la ligue: seizièmes de finale SION GAGNE 6-0 À RAROGNE!**

**Rarogne :** P. Imboden ; P. Burgener ; Zanella, E. Troger, Salzgeber (S. Cina) ; G. Bregy, St. Kalbermatter, Lienhard ; Ph. Troger (H. Imboden), Borri, U. Kalbermatter.

**Entraîneur :** Peter Troger.  
**Sion :** Donzé ; Coutaz ; Balet, In-Albon (Dayen), Perrier ; Schneider, Garcia, Füssen ; Sarrasin, Brigger, Luisier (Pillet).

**Entraîneur :** Istvan Szabo.  
**Notes :** terrain de Rhoneglut, 400 spectateurs, conditions excellentes.  
**Arbitre :** M. Winter de Martigny.  
**Corners :** Rarogne - Sion 10-11 (4-4).  
**Buts :** 16<sup>e</sup> Coutaz 0-1 ; 32<sup>e</sup> Brigger 0-2 ; 39<sup>e</sup> Sarrasin 0-3 ; 40<sup>e</sup> Luisier 0-4 ; 70<sup>e</sup> Schneider 0-5 ; Donzé sur penalty 0-6.

**Changements de joueurs :** 46<sup>e</sup> S. Cina pour Salzgeber (R), Dayen pour In-Albon (S), 65<sup>e</sup> Pillet pour Luisier (S), 67<sup>e</sup> H. Imboden pour Ph. Troger (R). En seconde mi-temps, P. Burgener joue en ligne intermédiaire alors qu'E. Troger est muté comme arrière latéral gauche et que St. Kalbermatter évolue au poste de libero. Quant à la défense sédunoise, elle évolue en seconde mi-temps avec Perrier à droite, Balet au centre et Dayen à gauche.

**Avertissement :** 81<sup>e</sup> Perrier pour charge incorrecte.

rasin et de Brigger. Mais en aucun moment, Rarogne ne donna l'impression de pouvoir obtenir quelques miettes du gâteau. Sion, pour sa part, nous a plu par sa ligne d'attaque percutante, alors que la défense fut bien à son affaire puisque les avants de Rarogne ne se trouvèrent jamais en position pour inquiéter sérieusement Donzé.

M.M.

**Huitièmes de finale : Chênois - Sion**

A l'exception de Bâle - Nordstern, qui a été repoussé au 4 octobre, tous les huitièmes de finale de la coupe de la ligue seront joués samedi. L'horaire se présente ainsi :

La Chaux-de-Fonds - Servette (20 heures), Lausanne - Neuchâtel Xamax (20 h. 30), CS Chênois - Sion (20 heures), Wettingen - Zurich (20 heures), Winterthur - Lucerne (19 h. 30), Chiasso - Grasshopper (20 h. 30), vainqueur de Lerchenfeld / Young Boys - Saint-Gall (heure non encore fixée).

**Matches d'entraînement**

**MONTHHEY - BEX 6-0 (4-0)**

**Arbitre :** M. Collaud de Collombey-Muraz. - **Buts :** 13<sup>e</sup> Fracheboud 1-0 ; 24<sup>e</sup> Farquet 2-0 ; 43<sup>e</sup> Farquet 3-0 ; 73<sup>e</sup> Kawaz 4-0 ; 84<sup>e</sup> Vannay 5-0 et Gex-Collet 6-0.

**NYON - ETOILE CAROUGE 1-1 (0-1)**

**LAUSANNE - HERTHA BERLIN 0-2 (0-1)**

Stade Olympique. - 1700 spectateurs. Arbitre : M. Daina (Eclépens).

**TENNIS**

**Championnats valaisans: série D**

C'est ce prochain week-end, du 4 au 6 août, que le Tennis-Club Simplon-Brigue organise la finale des championnats valaisans de série D. Cette compétition annuelle, qui coïncide souvent avec une réelle progression pour certains joueurs encore en début de carrière, va réunir une bonne cinquantaine de « raquettes » qui seront réparties dans les quatre catégories où les titres seront attribués. A savoir : le simple messieurs, le simple dames, le double messieurs et le double mixte.

Les premières rencontres sont prévues vendredi après-midi à 13 h. 30, tandis que les ultimes finales auront lieu dimanche après-midi dès 14 heures sur les courts du TC Simplon à Glis.

**Championnat d'Europe amateurs**

Aux championnats d'Europe pour amateurs qui se disputent à Brasov, en Roumanie, le Lausannois Jacques Michod s'est surpassé en se qualifiant pour le deuxième tour aux dépens du Hongrois Peter Szoeke (6-4, 6-3). Michel Burgener, en revanche, a été battu d'emblée par le Roumain Andrei Dirzu (4-6, 5-7).

Aux championnats d'Europe juniors de Prerov, en Tchécoslovaquie, Claudia Pasquale a seule réussi à passer le cap du premier tour : 6-7, 6-1, 6-2 contre la Yougoslave Milatova. Tant Ivan Dupas-

quier que Florindo Jopiti ont été battus dès le premier tour.

**Le tournoi des «masters» à Neuchâtel**

Le match de qualification pour le tournoi des «masters» à Neuchâtel a vu la victoire du Chilien José Ayala face au Suisse Dimitri Sturza. Alors qu'il était mené 6-2 après le premier set, Sturza fut contraint à l'abandon des suites d'une blessure au poignet.

**Tournoi de Berne**

**Première demi-finale :**

**SERVETTE - GRASSHOPPER 1-0 (0-0)**

**Wankdorf.** - 5000 spectateurs. - Arbitre : Guignet (Yverdon). - **But :** 48<sup>e</sup> Dutout 1-0.

Grasshopper sans Berbig, Servette sans Andrey. Au Servette, Pfister a joué tout le match.

**Deuxième demi-finale :**

**YOUNG BOYS - ZURICH 3-1 (0-0)**

**Wankdorf.** - 7500 spectateurs. - Arbitre : Isler (Zurich). - **Buts :** 63<sup>e</sup> Kuettel 1-0 ; 67<sup>e</sup> Brechbuehl 2-0 ; 73<sup>e</sup> Jerkovic 2-1 ; 85<sup>e</sup> Hussner 3-1.

Young Boys sans Kudi Mueller, Zurich sans Risi.

La finale opposera ce soir Servette à Young Boys.

**Première demi-finale de la coupe horlogère à Granges**

**GRANGES - NE XAMAX 1-8 (1-2)**

**Bruehl.** - 1500 spectateurs. - Arbitre : Noesch (Sutz).  
 La deuxième demi-finale opposera aujourd'hui Bienne à Bâle.

**Football à l'étranger**

**FRANCE.** - Championnat de première division (4<sup>e</sup> journée) : Laval - Metz 0-1 ; Monaco - Strasbourg 0-2 ; Bastia - Nice 5-2 ; Valenciennes - Saint-Etienne 0-0 ; Nantes - Reims 2-0 ; Marseille - Bordeaux 0-0 ; Paris Saint-Germain - Lille 0-0 ; Sochaux - Angers 4-0 ; Nancy - Paris FC 5-1 ; Lyon - Nîmes 3-1. - Classement : 1. Metz 4/8 ; 2. Strasbourg 4/7 ; 3. Valenciennes, Bordeaux, Lille, Saint-Etienne et Sochaux 4/5.

**Ardiles et Villa : du retard**

Les deux footballeurs argentins, Osvaldo Ardiles et Ricardo Villa, ne participeront vraisemblablement pas au match amical prévu entre le club de Tottenham, où ils ont été transférés le mois dernier, et le club écossais d'Aberdeen. Les deux Argentins ne devraient, en effet, revenir d'Argentine que la veille du match, alors que le reste de l'équipe sera déjà en Ecosse.

Ardiles et Villa, qui possèdent maintenant leurs permis de travail, rejoindront leurs équipiers un peu plus tard, pour disputer les matches prévus en Belgique, Hollande et Irlande.

**Cyclotourisme: 3<sup>e</sup> édition de Sion - Nendaz**

Pour la troisième fois, la Société sportive de Haute-Nendaz et Procycles organisent, sous le patronage du *Nouveliste*, l'épreuve pour cyclotouristes sur le parcours de Sion-Haute-Nendaz. Elle aura lieu le jour de l'Assomption, soit le 15 août, mardi. Cinq catégories sont prévues avec différents départs, le kilométrage étant en rapport avec l'âge. Les autorisations de la police sont accordées, si bien que le feu vert à cette intéressante course a pu être donné. Dès ce jour, on peut s'inscrire par bulletin de versement à la Société de développement de Haute-Nendaz, au ccp 19-5272, en mentionnant la catégorie choisie. La finance d'inscription est de Fr. 15.- pour les vétérans et populaires ; Fr. 10.- pour les écoliers, juniors et dames. Le délai a été fixé au samedi 12 août. Tous les renseignements relatifs à cette manifestation peuvent être obtenus auprès de Procycles à Sion, tél. (027) 23 52 21.

**Ecoliers :** jusqu'à 15 ans, départ des Bouilllets à 8 h. 45. - **Juniors et dames :** (7 km 500), de 15 à 17 ans, départ de Beuson à 8 h. 45. - **Populaires :** (15 km), de 18 à 30 ans, départ de Sion - Chandoline à 8 h. 45. - **Vétérans I :** (15 km), de 31 à 40 ans, départ Sion-Chandoline à 9 heures. - **Vétérans II :** (15 km), de 41 ans et plus, départ Sion-Chandoline à 9 h. 15. Distribution des dossards dès 17 heures.

**CYCLISME**

**TOUR DE RHÉNANIE-PALATINAT Mutter et Glaus en verve**

Le Suisse Richard Trinkler a été le grand malchanceux de la 8<sup>e</sup> étape du Tour de Rhénanie-Palatinat. Il a été victime d'une crevaison au moment où la bataille se déclenchait. Il ne fut jamais en mesure de retrouver sa place dans le peloton principal et il a rallié Diez avec un important retard sur le Polonais Krzysztof Sujka. Stefan Mutter, en revanche, s'est mis une fois encore en évidence en prenant la deuxième place à l'étape, cependant que Gilbert Glaus s'est assuré la victoire dans le Grand Prix de la montagne.

8<sup>e</sup> étape, Bad Marienberg - Diez (139 km) : 1. Krzysztof Sujka (Pol) 3 h. 21'42" ; 2. Stefan Mutter (S) ; 3. Jo Maas (Ho) ; 4. Theo De Rooy (Ho) ; 5. Peter Weibel (RFA) ; 6. Tadeusz Mytnik (Pol), même temps.

**Classement général :** 1. De Rooy, 30 h. 07'22" ; 2. Weibel à 1'46" ; 3. Maas à 1'58" ; 4. Peter Muckenhuber (Aut) à 3'28" ; 5. Ulrich Rottler (RFA) à 3'39" ; 6. Oosterbosch à 3'43" ; 7. Mutter (S) à 3'46" ; 8. Kurt Ehrensperger (S) à 5'23".



**SKI**

**Cinq villes candidates pour les «mondiaux»**

La Fédération internationale de ski (FIS), dont le siège est à Berne, a reçu les candidatures suivantes pour l'organisation des championnats du monde de ski en 1982 :

Ski alpin : Kranjska-Gora (You), Briançon (Fr), Schladming (Aut), Bormio (It), Crans-Montana (S).

Ski nordique : Zakopane (Pol) et Oslo (Nor).

Le délai des dépôts de candidatures expirait le 1<sup>er</sup> août, et les villes organisatrices seront désignées par le congrès de la FIS qui se réunira en mai prochain à Nice.

**Communiqués AVCS Aux entraîneurs et chefs OJ des clubs valaisans**

L'AVCS organise les 5 et 6 août 1978 un cours de ski alpin à votre intention. Ce cours est placé, sur le plan technique, sous la responsabilité d'entraîneurs de l'équipe valaisanne.

Par ce cours, l'AVCS désire atteindre les différents buts suivants :

1. Répondre au besoin de perfectionnement des moniteurs de club.
2. Améliorer l'enseignement de base OJ.
3. Maintenir et développer de sains contacts entre l'AVCS et les responsables de club.
4. Préparer la relève des moniteurs au sein de l'AVCS.

**PROGRAMME GÉNÉRAL**

1. Technique de compétition.
  2. Piquetage.
  3. Participation à un entraînement avec l'EV OJ.
  4. Théories.
- a) méthodologie, entraînement, condition physique ; b) préparation et entretien matériel, fartage ; c) discussion, mise en commun, divers.

**Date et lieu :** 5 et 6 août, Montana. Entrée au cours : 8 heures - 8 h. 15 au départ télécabine des Violettes. Tenue de ski. Pension et logement : Cisalpin, Montana. Matériel : pour ski et gymnastique. Participation financière : pour les deux jours : Fr. 60.- tout compris. Inscription : auprès de Frédéric Darbellay, 1937 Orsières, tél. (026) 4 11 87.

Le chef de l'enseignement : Frédéric Darbellay

**Cours OJ nordiques**

Ouverts à tous les OJ des classes 63 à 68 garçons et filles

**Cours N° 1 :** 6 au 12 août à Champéry. Entrée : 6 août 1978 à 12 heures. Licenciement : 12 août 1978 à 12 heures.

Equipement : de gymnastique, de bain, de montagne avec souliers, skis à roulettes. Prix : Fr. 170.- par enfant. - **Cours N° 2 :** 20 au 26 août, lieu à désigner. - **Cours N° 3 sur neige :** 9 au 10 septembre, Montana. - **Cours N° 4 :** 28 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, Haut-Valais. - **Cours N° 5 :** 11 et 12 novembre : Haut-Valais. - **Cours N° 6 :** 8 au 10 décembre, lieu à désigner. Toutes les informations peuvent être obtenues aux numéros de téléphone : (025) 10 26 ou 8 43 40. - **Total des jours :** 25. Inscriptions par écrit avec lieu, date de naissance chez : Fernand Jordan, avenue du Simplon 15, 1870 Monthey.

Le chef OJ nordiques F. Jordan

**Entraînement saut**

Programme d'été et d'automne pour les entraîneurs des sauteurs :

**3 au 6 août :** entraînement avec le gr. 4 de la FSS à Heubach. - **12 août :** entraînement de condition physique à Gapel. - **2 et 3 septembre :** entraînement sur neige et condition à Saas-Fee-Felskinn. - **23 et 24 septembre :** coupe de Matten OJ à Wildhaus. - **14 et 15 octobre :** entraînement sur neige et condition à Saas-Fee. - **29 octobre :** entraînement condition physique et test à Gampel. - **8 au 10 décembre :** entraînement sur neige (lieu à désigner).

Les modifications au programme et invitations seront annoncées dans le journal officiel, le *Nouveliste*. Les courses sont obligatoires. Les excuses doivent parvenir assez tôt au tél. (027) 21 64 70 ou 23 43 23. Ceux qui ne donnent pas une excuse valable seront exclus de l'équipe.

Le chef du saut : Fredy Franzen  
 Le chef technique : Laurent Bircher



Première course  
de côte en Suisse

# AYENT - ANZÈRE

## L'événement automobile en Valais

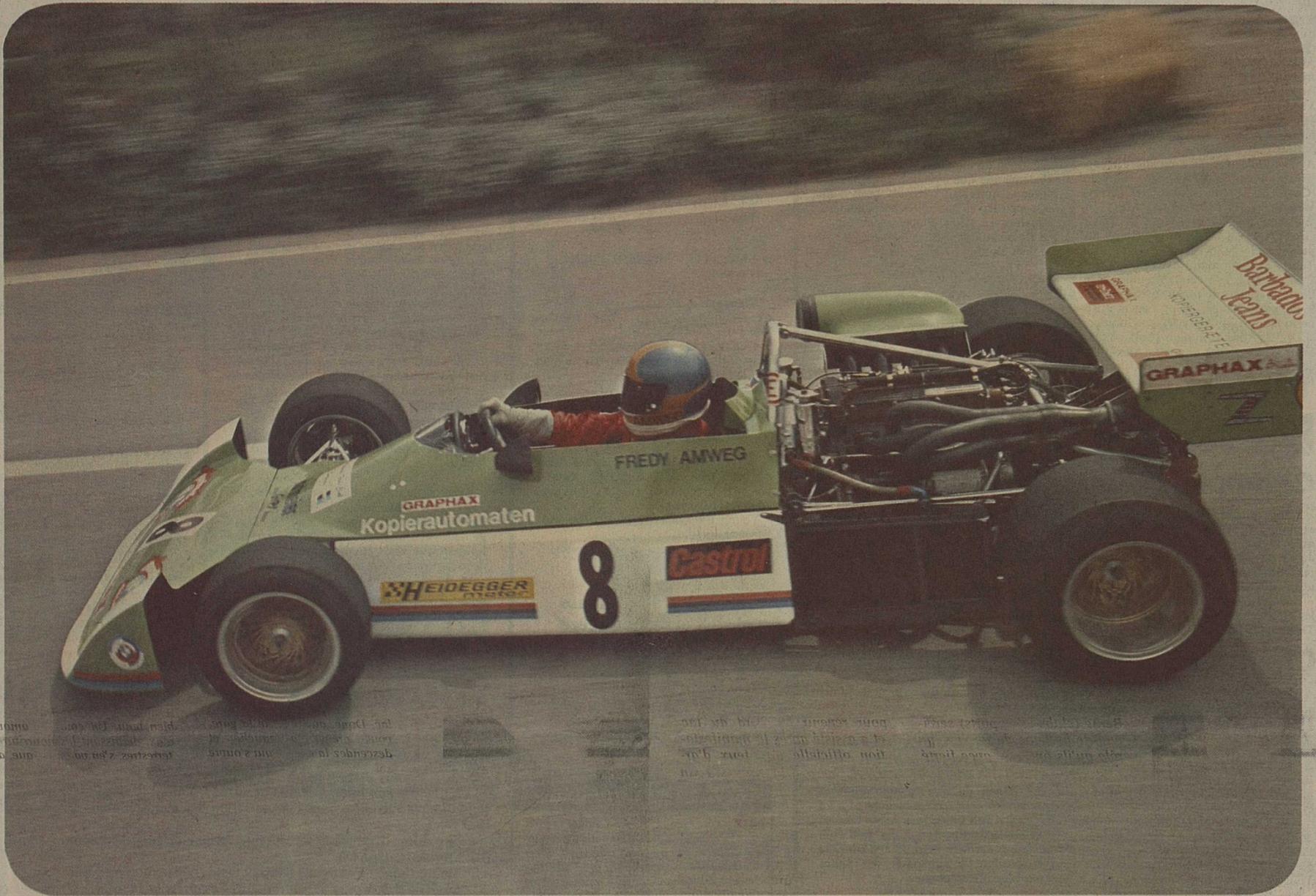


Photo Torrent

# FREDY AMWEG

au volant d'une Amweg-BMW 2000

**Deux grands favoris  
samedi et dimanche**

# LORIS KESSEL

au volant d'une March 2000



Photo Flash

# LE CHABLAIS DES VACANCES

## Quand deux chevaux en rencontrent huit...



**MONTHEY.** - Si dans nos villes et bourgs de plaine, les chevaux ont disparu de notre vie quotidienne, il est agréable pour le citadin de constater que l'espèce chevaline est encore maintenue par quelques agriculteurs de montagne. Sur un pâturage chablaisien, rencontre insolite pour ces deux chevaux qui contemplant cette 8 CV mécaniques avec un certain étonnement, comme d'ailleurs les deux enfants qui jettent un regard amusé sur ce tableau.

### UNE PERLE DE LA MONTAGNE

## Le lac de Chavonnes



Le lac des Chavonnes est situé à moins de vingt minutes à pied de la gare

terminale de Bretaye - il est aussi possible de prendre le télésiège. On le découvre dans un cirque de verdure et de rochers qui eût charmé Lamartine.

Il y a plusieurs manières d'atteindre Bretaye. L'un des moyens les plus commodes est d'emprunter à Villars, ou même à Bex, la « Flèche rouge » du BVB qui vous conduit tout droit jusqu'au royaume des bouquetins.

Au passage, à la hauteur des Posses, on fait un petit signe d'amitié au val d'Illicz, juste en face. Tout le parcours est majestueux. Le regard embrasse tour à tour la chaîne des Diablerets, du Grand-Muveran, ou le massif des Dents du Midi, dont la cime de l'Est fait figure de Cervin bellerin.

Mais, revenons-en à notre lac. Donc, au sortir de la gare, vous prenez à gauche et descendez la combe qui s'ouvre sous vos pieds. A peine avez-vous fait quelques centaines de mètres que, derrière une poignée de chalets, il est, croyez-vous, déjà là. Erreur! C'est le lac de Bretaye que pare un collier d'or de populages, rival ombrageux comme ces seigneurs irascibles et belliqueux des temps anciens qui cherchaient querelle aux voisins.

Passons! Où peut bien se cacher ce lac? Il est temps de vous confesser que cette nappe d'eau n'a pas l'amplitude du lac Léman ni même de celui de Tanay.

A vrai dire, il n'est guère plus grand qu'un médaillon au

creux des seins d'une bergère. Mais quelle grâce exquise. Entendez par là qu'il a des usages. Tenez! Plus bas que le lac de Bretaye, on aperçoit, du haut du chemin raboteux, des eaux frémissantes au bord des rhododendrons et des herbes folles. Cette fois, se dit le touriste non avisé, ça y est, voici le lac des Chavonnes. Pas du tout. C'est son fils ou sa fille, ou l'un des siens, que saïje, délégué là, comme un ambassadeur, pour vous bien recevoir.

Un peu plus loin, au replat, on devine un étang maigrichon, qui survit dans les marécages. C'est le déshérité de la famille.

Le lac, le vrai, apparaît enfin derrière un dos d'âne. Il se révèle par petites touches puis, peu à peu, épanoui, lové, somnolent comme une paresseuse odalisque.

La table est mise au nouveau restaurant, sympathique et fort bien tenu. Un couple d'amoureux, délaissant les nourritures terrestres, s'en va en barque, au fil de la brise, en face du rocher fameux, écouter la voix de leur serment répétée quatre fois par l'écho.

Le soir tombe. Le lac a pris ses reflets de moire et d'argent avant de sombrer dans le noir profond de la solitude.

La nuit venue, il semble entendre Ondine - Ondine de Giraudoux, Ondine du baron Hans von Wittenstein zu Wittenstein - dont la voix séductrice attire dans ses filets les faibles humains que nous sommes.

Mais qui croit encore aux ondines?

Max Bielman

## Le 1<sup>er</sup> Août chablaisien en images



**MONTHEY.** - Tard dans la nuit encore, des fusées éclataient dans le ciel qui s'était éclairci pour laisser apparaître quelques étoiles jouant à cache-cache avec les nuages.

A Champéry, en fin de soirée, les hôtes purent apprécier la beauté du feu de bengale sur Metcuit. Dans cette station, les participants au cours de juniors CIS de Berne (clubs intersports) servent de porteurs de torches, un rôle qu'ils ont joué avec fierté. Une foule très importante a suivi tant le cortège que la manifestation sur le terrain de football qui se prête admirablement bien à de telles manifestations de concentration des foules.



**LE BOUVERET.** - C'est chaque année un renouvellement pour les hôtes du Bouveret et la population qui se déplacent en nombre au bord du lac, que d'assister au cortège précédant la manifestation officielle. Le groupe des Waldstaetten avec Guillaume Tell et son fils a été très remarqué.

**MONTHEY.** - On a peut-être regretté au sein du public très nombreux qui participait à la manifestation dans la préau du collège de l'Europe, que les feux d'artifice aient été tirés du préau même alors qu'auparavant ils l'étaient dans la carriè-

re Dionisotti qui domine Monthey, permettant une vue particulièrement aisée de toute la ville.



**LE BOUVERET.** - Un public très dense a apprécié les efforts des organisateurs du cortège qui a traversé la station en partant de la place de la Gare pour revenir au bord du lac et a assisté après la manifestation officielle aux feux d'artifice tirés de la rade sur un chaland.



**SAINT-MAURICE.** - La place du Parvis se prête admirablement à une manifestation de l'envergure de celle de notre Fête nationale, surtout lorsqu'une foule aussi dense que celle de mardi dernier y participe. Peut-être qu'il y aurait lieu, de la part du public, mais surtout des enfants, d'avoir un peu plus de discipline dans la mise à feu des fusées et feux de tous genres, étant donné l'exiguïté des lieux pour un tel genre d'exercice.



**MONTHEY.** - Le célèbre metteur en scène Apothéloz était l'orateur du jour à Monthey qui a su faire apprécier au nombreux public présent au préau du collège de l'avenue de l'Europe, des textes de C.-F. Ramuz à l'occasion du centenaire du grand écrivain vaudois.



A Saint-Maurice, sur la place du Parvis durant l'exécution de l'hymne national, on reconnaît de gauche à droite, le brigadier Digier de la zone terr. 10, le président de la ville, M. Roger Udriot, les conseillers communaux Lily Rey-Bellet, Crittin et Duroux, encadrant l'orateur du jour, M. Roger Lovey, procureur du Bas-Valais.



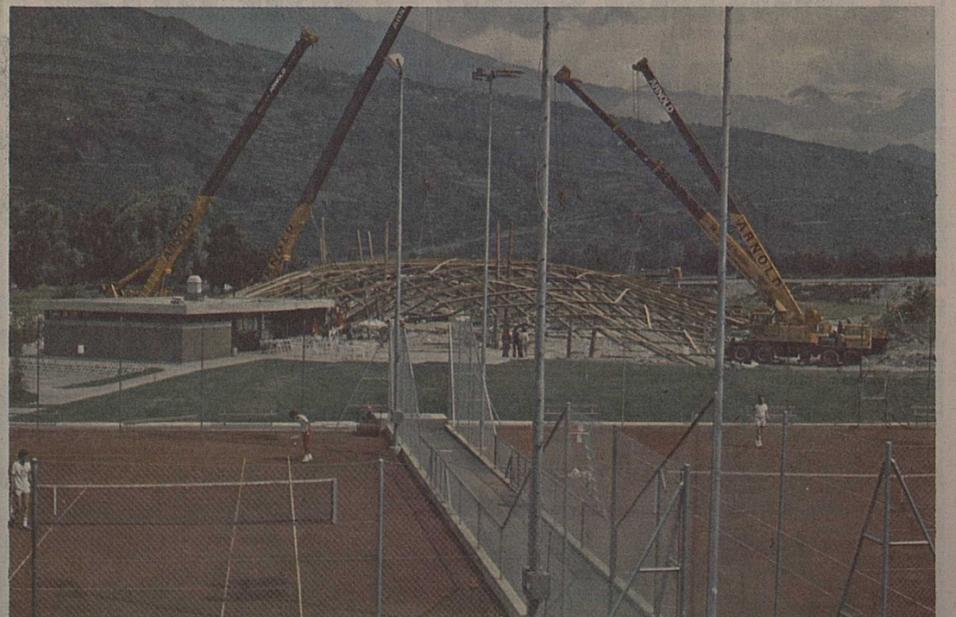
**CHAMPERY.** - Les participants au camp juniors organisé par le CIS (Clubs intersports de Berne), alors qu'ils se préparent avec leurs torches à donner de l'éclairage aux musiciens de l'Echo de la Montagne.

## La voûte du centre de tennis de Wissigen: OK!

Le 29 juin dernier, nous annonçons ici même la réalisation d'un centre de tennis à Wissigen, situé plus précisément quelques mètres à peine en deçà du stade de Tourbillon. Nous en présentons tous les détails, maquette y comprise.

Depuis quelques semaines déjà, les tennismen de la région pouvaient pratiquer leur sport sur les premiers courts achevés. Récemment, comme les projets l'avaient laissé entendre, le peu banal matériel de couverture

était transporté sur place en pièces détachées. Une fois assemblés, les éléments formaient cette armature de bois que soutiennent (notre photo) quatre camions-grues. La structure porteuse constituée d'arches de bois croisé sera prochainement recouverte d'une toile transparente dont la caractéristique intéressante est de pouvoir se relever sur les côtés en des périodes estivales. Dès l'hiver prochain, les deux courts couverts seront à disposition des joueurs.



**Congélateurs-bahuts**

211 litres	Fr. <b>458.-</b>
251 litres	Fr. <b>495.-</b>
272 litres	Fr. <b>528.-</b>
308 litres	Fr. <b>595.-</b>

Service assuré

\*\*\*

également

**Grand choix d'armoires-congélateurs**

**MAJO** CUISINES

1907 Saxon  
Tél. 026/6 27 27/28

**Casino de Montreux**

Jeudi 10 août, à 21 heures  
Unique gala en Suisse de

**GILBERT BECAUD**

Entrée Fr. 40.-  
(consommation comprise)

Réservation et vente des billets  
Casino de Montreux (021/62 44 71)  
Office du tourisme de Montreux (021/61 33 84)

Notre restaurant V.I.P. sera ouvert dès 18 h. 30 et après le spectacle.

**Un salon qui domine !**

**Bel-Etage**

Place du Midi 32  
1950 SION  
Tél. 027/22 59 86  
Mme ERIKA REVAZ

**OUVERT À MIDI**

Pour votre service : nous laissons

36-1822

# Usego ACTION

du 31 juillet au 12 août

**Mayonnaise Thomy**  
tube 265g

**1.60** net

seul.

**Cervelas**  
emballés sous vide  
1 paire

action du 31.7.-5.8.

**1.-** net

seul.

**Nescafé Gold**  
sans caféine, verre 200g

**13.90** net

**Whiskas**  
viande + foie, boîte 400g

**Pal**  
boîte 400g

**135** net

chaque sorte seul.

**Via**  
tambour 5kg

**13.95** net

**produits frais Usego**

**Café en grains Usego Diama**  
250g

**3.80** net

seulement

**Votre détaillant Usego vous sert bien!**

**Usego** tout près de chez vous

Toutes bonnes choses vont par 3 : Toi, moi et... notre journal !

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**Vendredi 4 août**

**Le restaurant de la Place (lac Moubra) Montana**

vous propose

**UNE SOIRÉE CHAMPÊTRE** avec l'orchestre Little Rocking's

Grillade, raclette en plein air. Entrée libre  
Tél. 027/41 27 87

**Celui qui veut avoir la certitude d'admirer des meubles suisses de qualité directement à la source ne doit retenir que trois noms:**

- Carrouge VD.**
- Lachen SZ.**
- Egerkingen SO.**

**MSL STÄHLIN**  
Fabrique de meubles 10 ANS DE GARANTIE

En vente par le revendeur spécialisé

Heures d'ouverture:  
lu.-ve. 09.00-12.00/13.30-18.00  
Sa 08.00-17.00  
Carrouge et Lachen: chaque semaine  
et je. vente du soir jusqu'à 21h  
Egerkingen: chaque jour.

**MSL Stählin - car vous ne pouvez acheter n'importe où.**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

radio-télévision suisse romande

Désireuse de confier les émissions d'information de la Radio à une personne compétente et dynamique, la direction des programmes radio, en accord avec le titulaire actuel qui atteindra la limite d'âge en 1979, met au concours le poste de

**chef du département de l'information radio**

Les tâches du chef du département de l'information radio sont contenues dans un cahier des charges qui sera mis à la disposition des candidats.

**Qualités requises:**

- grande pratique de l'information, sens aigu de la déontologie journalistique et esprit de décision
- plusieurs années d'expérience à des postes similaires de haute responsabilité et de gestion
- connaissances approfondies de la vie et des institutions du pays et de celles de l'étranger
- vaste culture générale
- connaissances des langues nationales

**Rémunération:** selon normes de la SSR et en rapport avec les responsabilités du poste.

**Lieu de travail:** Lausanne.

**Entrée en fonctions:** 1er janvier 1979 ou date à convenir.

**Délai d'inscription:** 17 août 1978.

**Une discrétion absolue est garantie.**

Les candidats de nationalité suisse sont priés d'adresser leurs offres détaillées, sous pli personnel, à M. Bernard Nicod, directeur des programmes radio, maison de la Radio, 1010 Lausanne.



M. Bernard NICOD  
Directeur des programmes RADIO  
Maison de la Radio  
1010 LAUSANNE

Nous cherchons des VRAIS

**professionnels de la vente**

et ceux qui aimeraient le devenir.

Vous disposez d'une voiture, vous aimez un travail indépendant mais bien soutenu, vous voulez gagner plus que la moyenne, alors appelez-nous au 021/37 32 32

Nous avons besoin de vous tout de suite (pas de porte-à-porte)

ATL. S.A., Maupas 21, 1004 Lausanne

Magasin d'alimentation, cherche

**apprentie vendeuse**

Début du contrat: 1<sup>er</sup> septembre

Tél. 027/83 11 29

36-27716

Engageons tout de suite

**PEINTRES QUALIFIÉS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Importante chaîne de magasins d'alimentation, cherche pour un de ses magasins, région Bas-Valais

**gérante**

Nous demandons personne expérimentée, aimant les responsabilités et ayant de l'initiative

Entrée à convenir. Veuillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous dûment rempli sous chiffre P 36-900501 à Publicitas, 1951 Sion.

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Localité .....

Tél. ....

Etat civil .....

Date de naissance .....

Occupation actuelle .....

Libre dès le .....

La maison Proval SA à Charrat engage pour entrée immédiate

**chauffeur poids lourds**

pour trafic régional

Tél. 026/5 44 14-15

36-5279

Big Ben Pub à Sion cherche pour entrée le 16 août ou à convenir

**jeune commis de cuisine**

Place à l'année  
Tél. 027/22 79 77  
Demandez M. Pont

36-1302

**Conciergerie**

à repouvoir pour le 1er octobre à Sion, Condémines 22 - Matze 11 et 13. Appartement de 3 pièces plus hall à disposition, immeuble de 25 appartements

**Pour visiter:** Mme G. Carrupt

Tél. 22 90 23

**Pour traiter:** Gérances P. Stoudmann-Sogim SA, tél. 021/20 56 01

139.262.219

Café-restaurant Rothorn, Sierre cherche

**sommelier(ère)**

Tél. 027/55 11 92

36-1232

Engageons tout de suite

**FERBLANTIERS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Engageons tout de suite

**MONTEURS SANITAIRES**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Oscar Bagnoud, entreprise de transports, Martigny cherche

**chauffeur**

en remplacement (évent. place à l'année)  
Entrée tout de suite

Tél. 026/2 27 67

\* 36-400739

Engageons tout de suite

**MONTEURS EN CHAUFFAGE**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Hôtel de la Gare Relais du Vignoble  
Famille A. Darbellay, Charrat cherche

**une sommelière**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 026/5 36 98

36-3469

Maison renommée de la branche du meuble cherche

**représentant**

Rayon: Valais central

**vendeuse-décoratrice**

pour son magasin  
Entrée tout de suite ou à convenir  
Fixe, commission, voiture de service

Faire offres sous ch. P 07-910095 à Publicitas, 1951 Sion

Engageons tout de suite

**SOUDEURS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Hôtel-restaurant Le Catogne à Verbier cherche

**1 sommelière**

**1 femme de chambre**

Entrée immédiate ou à convenir

Tél. 026/7 51 05

36-90388

**Hôpital d'arrondissement de Sierre (VS)**

Hôpital régional de 200 lits, comprenant les services de chirurgie - médecine - orthopédie - gynécologie - obstétrique - pédiatrie - ORL - soins intensifs - hémodialyses - urgences - chroniques

cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

**un infirmier chef ou une infirmière en chef**

Nous demandons de notre futur(e) collaborateur(trice)  
- sens des responsabilités  
- entregent  
- sens de l'organisation  
- esprit de collaboration

Il (elle) sera appelé(e) à diriger le personnel soignant et à organiser les soins.

- Salaire en rapport avec les responsabilités
- Avantages sociaux

Préférence sera donnée à candidat(e) ayant suivi les cours de cadre appropriés ou désirant acquérir cette formation.

Faire offres avec curriculum vitae détaillé et copie de diplômes et certificats à la direction de l'hôpital d'arrondissement de Sierre, 3960 Sierre.

Tél. 027/57 11 51, int. 150

**Usego ACTION**  
service frais  
Les 4 et 5 août

**Concombres** du pays **0.60** pièce

**Pêches jaunes** d'Italie **1.35** kg

tout près de chez vous

dans tous les magasins Usego du Valais

Dame cherche place à l'année comme

aide-comptable ou employée de bureau

dans commerce ou hôtel à Montana-Crans

Ecrire sous chiffre P 36-301886 à Publicitas, 1951 Sion.

On cherche

un apprenti boulanger

Nourri, logé

Tél. 027/58 12 24  
36-27726

On engage

**une serveuse**

pour tea-room - boulangerie à Sierre. Entrée fin août

Tél. 027/55 05 73

36-27711

Commerce de Montreux engage une

**aide de bureau**

dactylographe. Entrée au plus vite, excellentes conditions

Prendre rendez-vous téléphoniquement au 021/62 49 84

Garage de la Fontaine à Sierre cherche

**mécanicien automobiles qualifié**

Tél. 027/55 08 86

36-27744

Pour centre de Lausanne, cherchons

**coiffeuse**

Entrée à convenir

Tél. 021/22 28 97



**Représentant(e)**

cherché(e) pour visiter et faire adhérer les commerçants à une association romande  
Frais fixés plus commissions  
**CRACOM**  
Tél. 021/52 88 32

Il est mis au concours un poste de:

**secrétaire dame de langue française**

**Formation** Diplôme d'une école officielle de commerce ou certificat de fin d'apprentissage

**Entrée en fonctions** 2 novembre 1978.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et prétentions de salaire, devront parvenir à la direction de la Caisse cantonale de compensation, Pratfiori 22, 1950 Sion, pour le 22 août 1978 au plus tard.

36-2228

**Verbier**

Vendredi 4 août à 20 heures

**Au Vieux-Valais**

**loto**

Beaux prix: victuailles et autres

organisé par SC Alpina Verbier en faveur de la piste FIS  
Organisateurs de deux coupes de descente messieurs décembre 1978  
Championnats suisses masculins de ski en 1980

1 carte **30.-** valeur Fr. 60.-

2 cartes (valables pour 1 pers.) **50.-**

Venez tous nombreux

# L'élimination nucléaire est-elle possible en Suisse ?

SION. - Depuis quelque temps, la question de la mise en sécurité des déchets radioactifs est au centre du débat public sur l'énergie nucléaire. On adresse souvent aux milieux de l'économie électrique ainsi qu'aux autorités le reproche selon lequel ils n'auraient pas reconnu jusqu'ici l'importance de ce problème. Or, voici que les producteurs et distributeurs d'électricité ainsi que la Coopérative nationale pour l'entreposage des déchets radioactifs viennent de publier un petit fascicule très complet d'où ressort de toute évidence une idée objective concernant justement le traitement et l'élimination des déchets radioactifs. Ce «concept», basé sur des études spécifiques et de longue durée, décrit de façon complète les aspects juridiques, techniques et de sécurité de la gestion de ces déchets. Nous vous épargnerons cependant la lecture des données trop techniques pour qu'un profane puisse s'y arrêter sans en saisir l'intérêt. Cette brochure parle toutefois en des termes très clairs du stockage définitif des diverses catégories de déchets radioactifs. Le premier souci de tout un chacun est évidemment de savoir si oui ou non un danger existe pour lui. Voici donc ce que dit la brochure, que nous a remise un fonctionnaire de notre ville, au sujet du stockage et de ses dangers pour l'homme.

## Eternellement toxiques!

On prétend souvent que les déchets radioactifs sont dangereux. En fait, ils le sont moins qu'on le pense. Si, au sortir d'une usine de traitement, on place un récipient rempli de déchets de haute activité derrière un mur de béton de trois mètres d'épaisseur, son effet biologique sur l'homme est déjà réduit au niveau de l'irradiation (l'exposition à l'action des radiations) naturelle. Quelques mètres de roche ou de terre suffisent déjà pour une protection totale

vis-à-vis des radiations directes.

On relève toujours que la toxicité des déchets radioactifs ne diminue qu'après des très longues périodes. Or, certains poisons chimiques, comme par exemple le barium et l'arsenic, restent éternellement toxiques! Ce que l'on aurait tendance à oublier est que les déchets radioactifs sont soigneusement mis à l'écart dans des formations géologiques profondes, alors que des poisons comme l'arsenic sont directement dispersés sur les champs pour le désherbage et la lutte contre les parasites. La nature elle-même produit des poisons violents accessibles à tous, tels que la belladone ou certains champignons.

Un poison, quelque soit sa toxicité, ne devient dangereux pour l'homme que lorsqu'il peut être assimilé par l'organisme. Au cours du processus de vitrification, les atomes radioactifs des déchets de haute activité sont intégrés à la structure du verre et en deviennent ainsi une composante.

On sait, par l'étude des verres de l'Antiquité ainsi que des verres naturels

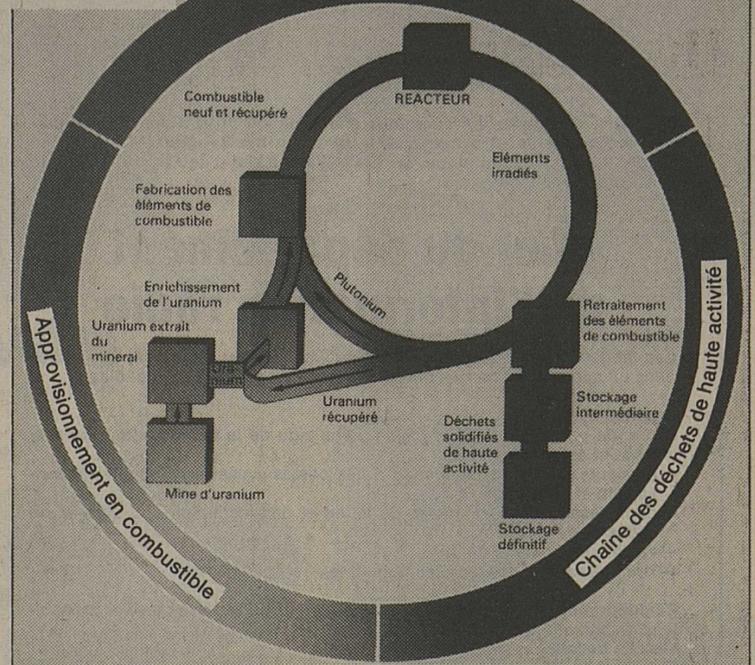
d'origine volcanique, que le verre possède une très grande stabilité et une excellente résistance au vieillissement.

L'expérience suivante, réalisée dans un centre de recherche canadien, illustre l'excellent effet de barrière des blocs de verre: 25 blocs de verre hautement radioactifs furent placés sans aucune protection dans un écoulement souterrain. Les mesures continues effectuées dès 1960 dans la nappe phréatique mirent en évidence le taux de lixiviation (échappement, émanation) extrêmement bas des blocs de verre et permirent de constater qu'après deux ans déjà les concentrations maximum admissibles selon les directives internationales pour l'eau potable n'étaient plus atteintes nulle part.

Il va de soi cependant que ceci n'était qu'une expérience et que les déchets radioactifs ne sont pas placés dans la nappe phréatique, mais à l'abri de la biosphère, loin de tout être vivant.

B.L.  
(à suivre)

Vue d'ensemble sur le cycle du combustible.



## Cours d'interprétation musicale: quelques changements

SION. - Les cours d'interprétation musicale donnés dans le cadre du Festival Tibor Varga suscitent parfois quelques petites modifications. C'est ainsi que le cours public d'interprétation pour violoncelles professé par M<sup>me</sup> Reine Flachot aura lieu ce soir même, à partir de 18 h. 30 à la chapelle du conservatoire. Un autre cours public, destiné cette fois-ci aux pianistes et enseigné par M. Clifton Matthews, aura lieu le vendredi 4 août à la même heure et au même endroit.

HAUTE-NENDAZ. - Ce soir à 20 h. 30 en l'église du village, l'académie de musique de Sion du Festival Tibor Varga présentera l'art de la flûte. Peter Luckas Graf et ses élèves offriront un programme de flûte seule et en formation de musique de chambre.

## Douane suisse de Saint-Gingolph: Nouveau responsable

Le poste de douane de Saint-Gingolph, depuis le 1<sup>er</sup> août, a un nouveau responsable: le sgtm André Fracheboud, qui succède au sgtm Werner Spalinger, qui a émis le désir de se retirer. C'est un fait assez marquant dans la cité-frontière, car le sgtm Spalinger en est une des figures très populaires. Né le 9 mai 1922, originaire de Marthalen (Zurich), Werner Spalinger arriva en Valais en 1943 pour occuper un poste aux magasins militaires de Sion. Le 1<sup>er</sup> mars 1945, il fit son entrée dans le corps des gardes-frontière. Les postes qu'il occupa furent successivement Vallorbe-Route puis Gare, Morgins, Fionnay-Lourtier, La Cure, Col des Roches, Saint-Gingolph depuis 1965, soit trente-trois ans de service, dont vingt-cinq comme chef de poste. De tout ce périple, le sgtm Spalinger garde un très bon souvenir, car partout il a noué d'excellentes relations avec collègues et population, tout en accomplissant son service avec précision mais beaucoup de psychologie, comme pouvait le faire un Suisse alémanique totalement romandisé mais ayant gardé les qualités de ses origines.

Nous souhaitons une bonne retraite au sgtm Spalinger, qui reste domicilié à Saint-Gingolph, concrétisation de ce que nous désirons plus haut.

Originaire de Vionnaz, donc un tout proche voisin, le sgtm André Fracheboud est né le 16 avril 1929. Entré dans le corps des gardes-frontière le 24 mars 1952, il a aussi voyagé au sein de l'arrondissement, occupant les postes de La Cure, Le Brassus, Saint-Gingolph, Col des Roches, L'Auberson où il fut nommé caporal, Ouchy et Saint-Gingolph, comme sergent, dès janvier 1974. Il n'est pas un inconnu dans la cité-frontière puisqu'il y fut par deux fois. Nous lui souhaitons une activité fructueuse, sachant qu'elle n'est pas exempte de difficultés dans un poste aussi important que Saint-Gingolph. Ch.



Le sgtm Salinger (à droite) et son successeur le sgtm Fracheboud.

## Sierre, Noble Contrée

### Concert à Montana: un nouvel hommage à Schubert et Vivaldi

Comme chaque année, la Jeune Chambre économique de Crans-Montana organise un concert inscrit dans le cadre du Festival Tibor Varga. Il aura lieu vendredi 4 août à 20 h. 30 en l'église catholique de Montana avec la participation de l'orchestre de chambre de Detmold placé sous la direction de Tibor Varga. Comme à Héremence, le programme de la soirée sera tout entier dédié à Vivaldi et Schubert, deux compositeurs à l'honneur cette année, puisque l'on fête le 300<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Vivaldi et le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Schubert.

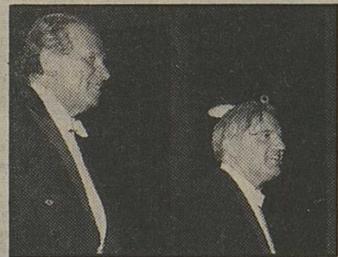
Parmi les quelque 460 concertos de Vivaldi, les «Quatre Saisons» connaissent une popularité peu dépassée par d'autres partitions pour violon solo. En s'inspirant, pour la rédaction des «Quatre Saisons», de quatre sonnets décrivant la succession des moments de l'année, Vivaldi renouait avec la tradition de la musique imitative: allusions au chant

des oiseaux dans L'Été, partie de chasse dans L'Hiver par exemple. Mais plus que par des images, c'est surtout par des atmosphères (lyriques, poétiques et mélodiques) que Vivaldi a donné leur portée réelle à ces quatre concertos.

Le «rondo pour violon et orchestre» de Schubert date de 1816, le compositeur n'avait alors que 19 ans. Pourtant le meilleur Schubert se trouve déjà présent dans cette œuvre délicate et expansive. Il faut remarquer que parmi la profusion de la musique de chambre, des symphonies et des lieder, la forme concertante est peu représentée chez Schubert et le Rondo joué vendredi est un des rares pages du genre.

Autre œuvre de Schubert pour clore ce concert: la cinquième symphonie composée elle aussi en 1816. Malgré les difficultés que Schubert connaissait à cette époque, c'est une œuvre où éclatent la joie et le bonheur du compositeur.

Le soliste de cette soirée sera Tibor Varga qu'il n'est bien sûr plus nécessaire de présenter aux habitués du festival.



Tibor Varga en compagnie du prestigieux chef Anval Dorati lors d'un récent festival.

### CRANS: DES HÔTELIERS MÉCONTENTES PRENNENT POSITION

Un hôtelier valaisan, M. R. Zumofen, tenancier de l'hôtel Carlton à Crans, a récemment avisé le Conseil d'Etat du canton du Valais de son mécontentement concernant la vertigineuse augmentation (+ 490%) de la «patente d'hébergement touristique». Cette surtaxe, votée par les Valaisans eux-mêmes, arrive en des moments difficiles. C'est pourquoi nous publions ici-même cette lettre, en attendant bien sûr une réponse émanant des personnes concernées.

Malgré les art. 22 et 23 de la loi que nous avons votée, il est difficile de comprendre comment les Valaisans ont demandé que «la patente d'hébergement touristique» nous soit augmentée de 490%, alors que nous luttons pour essayer de conserver notre clientèle étrangère.

Les charges fixes des bilans hôteliers valaisans ont atteint leur cote d'alarme, en raison des nouvelles estimations cadastrales, de l'augmentation des prestations de base de notre personnel, des impôts communaux basés sur le cubage, des taxes touristiques fixées sur les nuitées, sans parler de celles du téléphone et de l'électricité.

Les statistiques peuvent vous induire en erreur, les hôteliers acceptent des clients à des conditions dérisoires, pour se donner l'illusion de survivre.

L'hôtellerie traditionnelle valaisanne subit actuellement la plus profonde crise économique de son histoire. Plus dure que celle des années 1932-1935.

En recevant votre patente quintuplée, nombreux sont les hôteliers et les restaurateurs qui ont laissé tomber les bras. Il n'est plus déshonorant aujourd'hui d'être un failli honnête. Pourquoi travailler plus de cent heures par semaine

pour faire des résultats en chiffres rouges, alors que nous pouvons très bien gagner notre vie en nous expatriant. A l'étranger la qualité de notre accueil est appréciée.

Je pense que tous les petits commerçants indépendants de ce canton sont dans la même situation, seulement, nous les hôteliers, nous avons des signes extérieurs de richesse, de très grands immeubles, mais grevés de si lourdes hypothèques que les banques en sont les réelles propriétaires.

Combien sommes-nous en Valais? Combien d'impôts payons-nous avec nos employés?

Combien de gens vivent ici du tourisme que nous apportons? Quel chiffre d'affaires fait le commerce local?

Si cela ne compte pas, si notre élimination est le but recherché par les économistes qui ont étudié la portée de ces nouvelles taxations, si nous les Valaisans, nous ne voulons plus, ni de bistrot, ni d'hôtels traditionnels, ni de touriste (sauf ceux qui achètent notre terre) nous avons réussi. Seulement que fera le Valais du millier de grandes barques agonisantes derrière leurs volets clos?

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### SOUS LES AUSPICES DE LA J.C.E. Yvan Rebhoff à Martigny!

MARTIGNY. - La Jeune Chambre économique de Martigny conviait hier la presse dans son nouveau stamm à la rue des Alpes.

Un stamm qui a par ailleurs judicieusement choisi les sous-sols d'une des plus anciennes bâtisses du «coin de la ville»: la maison Supersaxo. La JCE y a trouvé un local de travail qui servira également à l'occasion d'un très sympathique carnotzet.

Première question: la Jeune Chambre économique se dirige-t-elle vers le monde du spectacle en invitant le 5 septembre prochain, en l'église Saint-Michel au Bourg une grande vedette de la chanson: Yvan Rebhoff?

Bien sûr que non. Mais, par cette manière de faire la JCE désire faire une nouvelle ouverture entre son groupement, son activité et la population régionale. Plusieurs des membres de son comité, pour avoir entendu et observé Rebhoff à Montana, sont persuadés et nous le sommes avec eux que la vedette allemande née à Berlin le 31 juillet 1931 saura attirer un grand public d'amis et de connaisseurs.

#### Concert spirituel et populaire

Le concert du mardi 5 septembre prochain sera à la fois un concert spirituel et aussi un «récital populaire». Rebhoff interprétera en effet des œuvres de Haendel, Cornelius, J.-S. Bach, Beethoven, Mozart, Tchaikowski, mais aussi toutes les chansons populaires du folklore russe, chansons qui ont fait sa célébrité à l'Olympia de Paris en 1968 et l'ont conduit aujourd'hui encore sur les «sentiers de la gloire».

#### Un... concours

Pour animer encore cette soirée, la JCE-Martigny a décidé de doter le récital d'un...



grand concours qui se fera en collaboration avec notre confrère La Gazette de Martigny. Ce concours gratuit verra tous les participants au concert avoir la possibilité de déposer dans une urne un «coupon-réponse» à une seule et unique question qui est encore en outre à déterminer.

#### Une ouverture sympathique

Cette nouvelle action de la Jeune Chambre économique est des plus plaisantes puisqu'elle permettra à un très nombreux public de rencontrer à Martigny Yvan Rebhoff. C'est une manière agréable de faire comme le dit le président Clovis Crettex «une ouverture vers la population».

## DÉVIATION DE MARTIGNY La variante est choisie

MARTIGNY. - Récemment, l'administration communale de Martigny, dans un communiqué adressé à la presse, signalait qu'elle avait donné un préavis favorable aux autorités cantonales responsables concernant la variante EST de la future déviation de Martigny.

La réaction aura été prompte comme nous le déclarait hier le président, Jean Bollin:

«Le Conseil d'Etat a également arrêté son choix sur la variante EST et nous en a fait part tout récemment. Il nous tiendra au courant au fur et à mesure de l'avancement des avants-projets et projets de travaux.»

#### Ce soir... du rock

CHAMPEX. - La coquette station entremontante de Champex, après avoir vécu un très beau 1<sup>er</sup> août, grâce notamment à la remarquable illumination du lac, vivra ce soir à l'heure endiablée du rock. En effet un nouveau concours mis sur pied par l'Alpina incitera jeunes et vieux à redécouvrir ce qui fut la fureur d'une autre époque: le rock and roll. Messieurs à vos danseuses!

#### Ovronnaz en musique

OVRONNAZ. - Samedi soir les nombreux hôtes de la station d'Ovronnaz vivront à nouveau en musique puisque cette fois il appartiendra à «La Persévérance» de Leytron dès 20 heures devant le «Botza» et interpréteront pour le plus grand plaisir de chacun un concert complet.

#### Sur le kiosque à musique

### Bienvenue à Randogne

MARTIGNY. - Semaine chargée pour la Société de développement de Martigny. En effet, après avoir très bien organisé, en collaboration avec l'office du tourisme, les festivités de la Fête nationale, notamment une distribution gratuite de lampions à tous les gosses de la cité, elle poursuit maintenant son programme d'animation folklorique de la place Centrale.

Ainsi les Martignérains et tous les nombreux hôtes en séjour ou de passage auront le plaisir ce soir de faire connaissance du groupe «Lè Mayintsons de la Noblya Contra». Ce groupe en provenance du Haut-Plateau sionnois se produira dès 20 h. 30 sur le kiosque à musique. Bienvenue donc à Randogne en Octodure.

## À LA CLINIQUE SAINTE-CLAIRE Un nouveau chef du service de chirurgie

Le conseil de fondation de la clinique Sainte-Claire à Sierre vient de nous faire parvenir le communiqué suivant:

«Le comité de direction de la clinique Sainte-Claire à Sierre a accepté la démission du Dr Yvon Granges, chef du service de chirurgie, avec effet au 31 juillet 1978. Pour le remplacer, il a nommé le Dr Nicolas Spahr, chirurgien FMH, fils de René à Sion, actuellement chef de clinique du service de chirurgie de l'hôpital italien de Lugano. Le Dr Spahr prendra la responsabilité de notre service de chirurgie en décembre prochain.»

### Une personnalité de la médecine

Né à Sion en 1941, le nouveau responsable du service de chirurgie de la clinique Saint-Claire est une personnalité dans le monde de la médecine.

Fils de M. René Spahr, ancien juge cantonal, M. Nicolas Spahr suivit les cours de l'école de médecine à l'université de Lausanne où il obtint son diplôme d'Etat en 1969.

Après des remplacements de médecins praticiens à Riddes et à Payerne, il entre comme assistant au service de chirurgie de l'Ospedale italiano à Lugano, établissement où il occupe actuellement le poste de chef de clinique du service de chirurgie.

Assistant à Sierre en chirurgie, au département d'anesthésie et réanimation à Genève, d'anesthésie au Central Negev Hospital en Israël, de

la clinique de chirurgie thoracique et cardio-vasculaire à l'hôpital de l'île à Berne, assistant du service de chirurgie de l'hôpital de Bruderholz à Bâle-Campagne, le Dr Spahr passe sa thèse de doctorat à l'université de Berne puis obtient le titre de spécialiste FMH en chirurgie en 1976.

Chef de clinique du service chirurgie de l'hôpital régional d'Interlaken (prof. Bandi et Dr I. Senn) l'an dernier, le nouveau responsable sierrois occupera un poste similaire à l'hôpital italien de Lugano dès le 1<sup>er</sup> février 1978.

A l'âge de 37 ans seulement, le Dr Nicolas Spahr, comme on peut le constater, a déjà derrière lui une belle carrière médicale.

Nul doute qu'il saura se montrer fort digne de la confiance que le conseil de fondation de la clinique Sainte-Claire place maintenant en lui.

## SOIRÉES SIERROISES Des spectacles variés

Dans le cadre des Soirées sierroises 1978, les Compagnons des arts présentaient récemment leur nouveau spectacle.

Pour le plus grand plaisir des nombreuses personnes présentes, les comédiens sierrois interprétèrent une pièce de Martens, *Les Vieillards amoureux* et une farce de René Morax, *Les quatre doigts et le pouce*.

Il convient de souligner une nouvelle fois l'immense travail accompli par cette troupe amateur qui, depuis 1932, date de sa fondation, n'a cessé de défendre dans la cité du soleil une réputation théâtrale de qualité.

Demain vendredi, le jodler-club Alpenrösli et la Gougria de Saint-Jean se présenteront sur la scène dressée dans les jardins de l'hôtel de ville.



M. Schöchli, M<sup>me</sup> Zufferey et M. Rauch dans une scène du spectacle des Compagnons des arts.

## 1<sup>er</sup> Août à Lens: une coïncidence heureuse!



Départ du cortège du détachement militaire et soldats de 14-18.

## Un concours de dessin pour l'animation de Chandolin



Une matinée fort animée pour les enfants résidant à Chandolin, en compagnie de M<sup>mes</sup> Doan, Bille et de M. Pozzi.

Hier matin, une trentaine d'enfants se retrouvaient au four banal de Chandolin pour une rencontre insolite.

M<sup>me</sup> Inger Doan et M<sup>me</sup> Thérèse Bille, qui, jusqu'au 15 août, présentent leurs créations à la salle de la bourgeoisie du village en collaboration avec M. Christian Pozzi de l'Office du tourisme, ont en effet mis sur pied un concours de dessin.

Les bambins qui résident dans la station ont ainsi pu s'exprimer par la couleur. Cette opération sera renouvelée ce matin puis la semaine prochaine.

Jeudi soir, un jury, composé de M. Ulysse Zufferey, président de la Société de développement, de M. Pozzi et des deux artistes précités, délibérera sur les œuvres présentées.

Les travaux primés seront récompensés vendredi soir à 18 heures et exposés au four banal.

Dans quelques jours, le grand prix de la Société de développement sera attribué. Le dessin gagnant restera propriété de Chandolin qui saura le mettre en valeur.

## Les chanteurs de l'ordre de la Channe se produisent pour les hôtes de la région



M. Denys Mottet dirige les chanteurs de l'ordre de la Channe pour un concert offert aux hôtes de Sierre

Récemment, les chanteurs du digno ordre bachique de la Channe se produisaient à Swiss-Plage.

Sous la baguette de M. Denys Mottet, de Mollens, directeur bien connu dans la région, les chœurs célèbrent, bien évidemment, la vigne et les vins valaisans.

De très nombreux vacanciers, en séjour entre Sierre et Salquenen, tinrent à assister à cette sympathique soirée offerte de grand cœur par nos compatriotes.

## De la Raspille au glacier du Rhône

# « Saas-Fee en été » Un ouvrage remarquable

SAAS-FEE. - M. Werner Imseng, de Saas-Fee, photographe, écrivain et surtout parfait connaisseur de l'histoire, de la géographie et des coutumes de son pays, avait édité en 1967 un livre de 200 pages mais au format de poche très pratique, sous le titre *Sommer in Saas-Fee* (Été à Saas-Fee). Cet ouvrage a connu un très beau succès et la troisième édition, bien entendu soigneusement mise à jour, vient de sortir de presse.

Ce livre frappe le lecteur par son extraordinaire densité et la foule de

renseignements qu'il procure: notices historiques, possibilités de promenades, d'excursions et d'ascensions, particularités de la flore, traditions précieuses, saveur du parler de Saas, coutumes et légendes.

Ces textes sont accompagnés de plus de 100 photos excellentes, œuvres également de Werner Imseng.

Ce petit chef-d'œuvre paraît également en français. Il intéressera certainement tous ceux qui apprécient la splendide région de Saas-Fee. On peut le commander auprès du « Rotten Verlag » à Brigue.

## Le 1<sup>er</sup> Août dans le Haut-Valais

BRIGUE. - Comme d'habitude, le Premier Août a partout été célébré dans la dignité, dans le Haut-Valais.

Nous relèverons tout particulièrement une exceptionnelle allocution de M. Bernhard Schnyder, recteur de l'université de Fribourg, à Viège. L'orateur a fait une admirable synthèse de la situation de la Suisse dans le monde, ainsi que de tout ce que nous avons encore à faire pour que notre pays devienne vraiment un modèle.

A Saas-Fee, on a eu une idée généreuse et originale. Quarante hôtes du home Saint-Joseph de la Souste ont été les invités d'honneur de la station, reçus à un très sympathique repas du soir et fleuris.

Saas-Grund a vu, comme chaque année, se dérouler un magnifique cortège folklorique, avec la participation de vingt-cinq groupes. La Bernadette nationale était aussi de la fête, et l'on estime que quatre à cinq mille spectateurs étaient présents.

A Zermatt, la manifestation commence toujours par un Te Deum à l'église paroissiale. Puis le cortège s'est rendu à la place

de fête. Traditionnellement également il n'y a pas de discours. On a tout simplement lu la charte fédérale. Le directeur Constant Cachin a salué, en cinq langues, les nombreux hôtes, qui n'avaient pas eu peur du temps maussade. Ont suivi les productions des sociétés, alors que les feux s'allumaient un peu partout.

### Chute d'une motocyclette Deux blessés

SAAS-ALMAGEL. - Dans la nuit de mardi à mercredi, vers 2 h. 30, M. Paul Anthamatten, né en 1960, domicilié à Saas-Grund, circulait au guidon de sa motocyclette de Saas-Grund en direction de Saas-Almagel. Vers le restaurant Schönblick, son véhicule tomba sur la chaussée. M. Anthamatten et sa passagère Mlle Sylvia Zumsteg, née en 1961, domiciliée à Saas-Almagel, furent blessés et hospitalisés.

REDACTION  
DE SIERRE

Téléphone (027) 55 91 55  
Case postale 366  
R du Bourg 2  
3960 Sierre

Publicité

TV-31/3878

Prix actions valables dès le 3.8.78

# 10 ANS SUPER-DISCOUNT DENNER

## Offres jubilé



### Linge-éponge

rayé en différents coloris

1 pièce

**3.90**



### JACOBS CRONAT GOLD

Extrait de café soluble, lyophilisé 200g

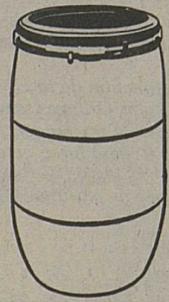
~~11.90~~  
**sans caféine 12.50**

**9.90**  
**10.50**

### Dancing Le Gallon, Sion,

vacances annuelles  
jusqu'au 15 août 1978

36-1211



### ACTION

A vendre fûts en plastique de 50 à 220 litres dès Fr. 10.-

Bolles 40 litres en plastique

Tonneaux à distiller, avec ou sans portette

Bonbonnes neuves et d'occasion

Tél. 037/24 08 31 ou 45 18 84

17-892

A vendre

### monoaxe

**Aebi AM 75**  
avec remorque, à prise de force, pont métallique

Tél. 027/22 43 36 (heures de bureau)

### Volvo 144 Luxe

4 portes, voiture très soignée Dernière expertise 27 juillet 1978

A céder à un prix très intéressant

Tél. 025/7 45 16

A vendre

### Peugeot 604 SL

1977, état de neuf, expertisée, 17 200.-

### Peugeot 204 GL

50 000 km, expertisée, Fr. 4700.-

### Citroën GS 1220

expertisée, Fr. 2400.-

### Peugeot 304 Break

30 000 km, expertisée Fr. 7400.-

### Peugeot 404

1974, parfait état, expertisée Fr. 2800.-

Tél. 026/5 42 90 heures des repas 36-2888

A vendre cause double emploi

### Mazda 323

1300, 4 portes, de luxe, peinture métallisée, 2800 km, 1978, non accidentée. Etat de neuf absolu, sous garantie.

S'adresser: Carrosserie de l'Aéroport SA, Sion Tél. 027/23 51 40

A vendre

### Renault Rodéo

1974, expertisée

Fr. 3200.-

Tél. 021/24 45 65

Vends

### Mini Clubman

modèle 1972, non expertisée

prix intéressant

Tél. 027/31 17 45 (heures de bureau)

### Saint-Maurice

A vendre

### appartements

3 et 4 pièces

Fr. 70 000.-

Tél. 026/2 58 12 ou 7 57 04 36-257

### Martigny

A louer

### appartement de 3 pièces

meublé ou non

Tél. 026/2 58 12 7 57 04

36-257

A louer à Martigny

### appartement 4 1/2 pièces

Fr. 620.- plus charges

Tél. 027/23 36 65 36-27728

### studio moderne meublé ou non meublé

Tél. 026/2 31 13 36-2649

### Champéry

Saison d'hiver, cherche location petit chalet, appartement ou grand studio 4 lits

Tél. 021/28 58 68 dès 19 heures

A vendre

### jeep Dalhatsu

immatriculée décembre 77, 2700 km

Prix Fr. 13 700.-

Tél. 027/41 16 14 36-27723

A vendre

### jeep Willys

Type militaire, bâchée avec portes

Fr. 8000.-

Tél. 025/4 30 19 (heures des repas)

36-27728

A louer à Sion, Pratifiori

chambre meublée

indépendante, pour demoiselle. Soleil, verdure

Ecrire sous chiffre P 36-27727 à Publicitas, 1951 Sion

A louer à Sion rue du Sex 19

appartement 3 pièces

Fr. 620.- plus charges

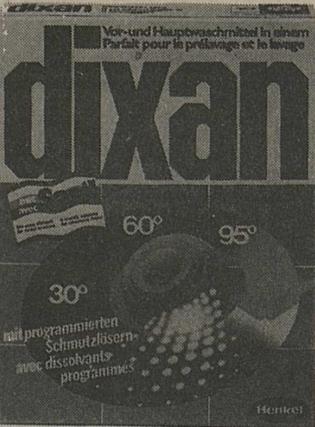
Tél. 027/23 36 65 36-27728

A louer au centre de Montana

### appartement 3 pièces

non meublé Fr. 590.- + charges Libre tout de suite

Tél. 027/41 16 14 36-27723



parfait pour le pré-lavage et le lavage

paquet à 600g

~~2.40~~  
**Action 1.80**



### Duc Charles de Bourgogne

Appellation contrôlée Mis en bouteille dans la région de production 75 cl

~~6.75~~  
**Action 5.40**



### Vermouth CINZANO

rouge et blanc 1 litre

~~9.60~~  
**Action 8.30**

## Nouveau chez DENNER

## Nouveau chez DENNER

### Johnson's baby shampoo

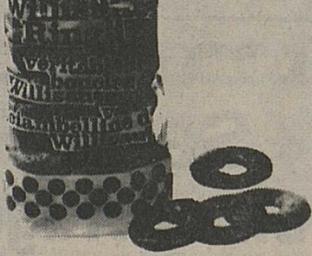


Le shampoing doux pour toute la famille - plus de larme

200g ~~3.20~~

**Action 2.20**

### véritables boucles de Willisau



340g ~~1.90~~

**Action 1.50**

### PAL

Viande pour chiens de race et de classe



780g boîte éco

~~2.45~~

**Action 1.90**

### kitekat

morceaux de viande Aliment complet pour chats



410g

~~1.15~~

**Action -85**

Sion - 7, rue des Cèdres

Monthey - 20, avenue de la Gare

Martigny - 51, route de Fully

## Votre journal

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Chaque jour près de 40 000 exemplaires

Ne pas faire de publicité pour économiser

signifie...



arrêter sa montre pour gagner du temps

MEUBLES

**MEIRI**

AOSTE (Italie)

vous offre la qualité du meuble

Douane, transport et livraison à domicile à notre charge

1 magasin au centre de la ville - rue Stati Generali 11, tél. 0039-165/44312 (près de la place E.-Chanoux)

1 grande exposition: - Rég. Sogno St-Christophe, à 2 km d'Aoste Tél. 0039-165/41491

143.266.199



Monsieur et Madame Charles MEYTAÏN-DÉLY, Stéphane et Christophe, à Genève ;  
 Madame Jean-Marie NICOLAS-MEYTAÏN, Catherine, Jean-Christophe et Valérie, à Epinal (France) ;  
 Madame et Monsieur Mario BERGER-MEYTAÏN, à La Souste ;  
 Monsieur François MICHELLOD-DESFAYES, ses enfants et petits-enfants ;  
 Madame Angèle BESSON-DESFAYES et ses enfants ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Jean-Pierre CRETTEÏNAND-DESFAYES ;  
 Monsieur et Madame François MEYTAÏN-GROSS ;  
 Monsieur et Madame Jules PRAZ-MEYTAÏN, leurs enfants et petits-enfants ;  
 Les enfants de feu Agnès GRAND-MEYTAÏN ;  
 Monsieur et Madame Alphonse FOURNIER-MEYTAÏN, leurs enfants et petits-enfants ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de vous faire part du décès de

## Madame Louïselle MEYTAÏN

née DESFAYES

leur chère maman, grand-maman, belle-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine et marraine, survenu le 2 août 1978, à l'âge de 75 ans, après une longue maladie courageusement supportée et réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu en l'église de Saint-Guérin à Sion, le vendredi 4 août 1978, à 11 heures.

Le corps repose au centre funéraire de Platta, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 3 août 1978, de 19 heures à 20 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame Erwin SCHMID-JOST, ses enfants et petits-enfants, à Sion et Lausanne ;  
 Madame Anny BURKARD-JOST, à Sion ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Jean JOST, à Paris ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Denis BONVIN-JOST, à Mannheim et Sierre ;  
 Les enfants et petits-enfants de feu Paul JOST, à Fribourg ;  
 ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Hélène FOURNIER-JOST

survenu le 1<sup>er</sup> août 1978, munie des sacrements de l'Eglise.

Les obsèques auront lieu en la cathédrale de Sion, le vendredi 4 août 1978, à 11 heures.

Domicile mortuaire : rue des Remparts 6, à Sion.

Prière de ne pas faire de visites.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R. I. P.



EN SOUVENIR DE

notre cher fils

## Jacques BARUCHET

Août 1977 - Août 1978

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église du Bouveret, le vendredi 4 août 1978, à 19 h. 30.

Au cœur du bonheur a surgi l'effroyable. Ton départ si brutal nous laisse dans l'affliction la plus cruelle.  
 Ton papa, ta maman



La famille de

## Monsieur Pierre PERRINJAQUET

vous remercie du fond du cœur de l'avoir entourée de tant de sympathie dans les heures cruelles qu'elle vient de vivre.

Elle vous remercie également de l'hommage rendu à son cher défunt par vos envois de couronnes, de fleurs, d'offrandes de messes et de messages de condoléances.

Elle adresse un merci tout spécial :

au pasteur Wanner ;  
 à la Rentenanstalt ;  
 au cercle RA 73 ;  
 à la classe 1918 ;  
 au Comité de la Maison de Sapinhaut ;  
 au Touring Club Suisse à Genève ;  
 à la direction du camping Ifach (Espagne) ;  
 à la direction Concordia et aux sections valaisannes ;  
 aux locataires des Glariers 4-5 ;  
 à la commission scolaire et au personnel enseignant de Martigny.

Martigny, août 1978.



Les employés du restaurant  
 des Fougères, à Châteauneuf

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

leur patronne.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les membres de la cagnotte  
 du restaurant des Fougères

ont le profond regret de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

épouse de M. André Délitroz, tenancier du restaurant.



Les membres et le comité  
 du Tennis-Club  
 Châteauneuf-Conthey

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

membre actif, épouse d'André, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Ski-Club Conthey

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

épouse d'André et maman de Sylviane et Yannick, membres actifs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le FC Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

épouse d'André et mère de Yannick, membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La Société des cafetiers  
 Section de Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

membre.

Pour les obsèques, les membres de la société se retrouvent vendredi à 10 heures au Vieux-Moulin.



Le président  
 de la Société de radiodiffusion  
 et télévision  
 de la Suisse romande SRTR

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Alice BAUD

mère de M<sup>me</sup> Lise Girardin, membre SRTR.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.



Après une brève maladie,

## Madame Anne DÉLITROZ-BRENIEL

a quitté ce monde pour entrer dans la joie du Christ, le 2 août 1978, dans sa 45<sup>e</sup> année.

Vous font part de leur peine :

André DÉLITROZ, Sylviane et Yannick, à Châteauneuf ;  
 Henri et Agnès DÉLITROZ, à Ardon ;  
 Louis ASCOUET-BRENIEL et famille, en Bretagne ;  
 Marguerite LEROUX-BRENIEL et famille, en Bretagne ;  
 François BRENIEL et famille, en Bretagne ;  
 Joseph LECOÏNT-BRENIEL et famille, en France ;  
 Robert BRENIEL et famille, au Canada ;  
 Corentin PASQUET-BRENIEL et famille, en France ;  
 Jean BRENIEL et famille, au Canada ;  
 André GATY-BRENIEL et famille, à Paris ;  
 Aimé DÉLITROZ et famille, à Lausanne ;  
 Freddy DELALOYE-DÉLITROZ et famille, à Ardon ;  
 Louise SAUTHIER et famille, à New York ;  
 ainsi que les familles parentes et alliées.

L'ensevelissement aura lieu à Plan-Conthey, le vendredi 4 août 1978, à 10 h. 30.

Le corps repose au centre funéraire de Platta.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Priez pour elle !



L'Association de l'Etable communautaire des Fougères

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Anne DÉLITROZ

épouse de M. André Délitroz, associé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Denise MOTTIER-FOLLIN, à Saxon ;  
 Monsieur et Madame Roger MOTTIER-LAUNAZ et leurs enfants, à Saxon ;  
 Monsieur et Madame Jules MOTTIER-CRETTEÏNAND et leurs enfants, à Saxon ;  
 Monsieur André-Michel MOTTIER, à Saxon ;  
 La famille de feu Jules MOTTIER-POMMAZ, à Saxon, en France et à La Chaux-de-Fonds ;  
 Madame veuve Marcellin MOTTIER-BRUN, ses enfants et petits-enfants, à Martigny, Montana et Saxon ;  
 Les enfants de feu Charles MOTTIER, à Choëx ;  
 Madame veuve Arthémise PIEDNOEL-FOLLIN, en France ;  
 Madame et Monsieur Charly BRUCHEZ-FOLLIN, leurs enfants et petits-enfants, à Saxon ;  
 Madame veuve Céline FOLLIN-BOURBAN, ses enfants et petits-enfants, à Saxon et Olon ;  
 Monsieur et Madame Marcel FOLLIN-EXQUIS et leur fille, à Saxon ;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Marc MOTTIER

leur cher époux, papa, beau-père, grand-père, beau-frère, oncle, neveu, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, le mercredi 2 août 1978, dans sa 67<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Saxon, le vendredi 4 août 1978, à 10 heures.

Domicile mortuaire : route du Village, à Saxon.

Selon le désir du défunt, le deuil ne sera pas porté.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Administration communale de Saxon  
 et le personnel communal

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Marc MOTTIER

père de M. Jules Mottier, caporal de la police locale.

L'ensevelissement aura lieu à Saxon, le vendredi 4 août 1978, à 10 heures.

# L'ANNONCE



## Omniprésente.

Partout où l'on peut lire un journal ou un périodique: le train de banlieue, l'avion, le bureau, le bistrot du coin ou la salle de bain... inséparable du journal, l'annonce attend son lecteur dans les lieux les plus inattendus. Là où il s'accorde quelque répit. Là où il est le plus réceptif.



**Publicité intensive –  
Publicité par annonces.\***

Les journaux et périodiques suisses

\* Avant de se décider pour une acquisition importante, les acheteurs consultent les annonces 5 fois plus que tout autre moyen de publicité comparable. Ceci n'est nullement une affirmation gratuite, mais bien le résultat – maintes fois corroboré – de sondages.

## Au Nufenen, une jeune fille se tue en cueillant des plantes

SAAS-GRUND. - La jeune Heirika Venetz, âgée de 16 ans, fille d'Aloys, se trouvait hier avec sa famille dans la région du Nufenen. Elle s'est un peu écartée avec sa jeune sœur Margrit, pour ramasser des plantes. Elle a subitement glissé, a essayé de se raccrocher à une pierre qui a cédé et a fait une

chute dans le ravin. Lorsqu'elle a pu être retrouvée, on a dû malheureusement constater qu'elle avait été tuée sur le coup.

L'accident s'est produit sur le côté tessinois du Nufenen et le corps a dû être transporté à Airolo. Nous présentons nos sincères condoléances à la famille.

## NAX: L'EAU POTABLE MOMENTANÉMENT POLLUÉE Plus de peur que de mal

Un incident peu banal a suscité un émoi tout particulier avant-hier soir et durant la journée d'hier auprès de la population de Nax.

En effet, dans le courant de la soirée de la Fête nationale, le président de la commune, M. Onésime Bitz, était avisé que l'eau courante coulait troublée des robinets. Renseignements pris, il s'est avéré que cela se produisait partout dans le village. La décision fut prise immédiatement de couper purement et simplement la conduite alimentant chaque ménage de la région.

Peu après la découverte du «sinistre», il était environ 20 heures, nous a dit M. Bitz, des personnes furent dépêchées au réservoir d'eau du village, situé à quelques mètres à peine de l'alpage de Gauthier. C'est là qu'il fallut bien constater, non sans étonnement, que du purin se mélangeait à l'eau. On en vint tout naturellement à s'enquérir auprès du procureur de l'alpage voisin de ce qu'il en était. Suite à une inconscience notoire, on avait puriné au moyen de la

pompe mécanique en direction du réservoir. On imagine difficilement comment une aussi incompréhensible évacuation put être effectuée.

Toujours est-il qu'un inspecteur du service d'hygiène du laboratoire cantonal, M. Foretay, fut informé de l'accident hier dans la matinée. Il se rendit sur place pour évaluer les mesures à prendre.

C'est ainsi qu'on dut vider le réservoir d'eau complètement, purger les conduites et les désinfecter par le chlore. Ce qui fut rapidement fait. Hier après-midi, les analyses de l'eau donnaient entière satisfaction.

Même si le réservoir est momentanément équipé de bombes de chlore, tout paraît rentré dans l'ordre.

Ce malheureux accident aurait pu avoir des circonstances plus graves que celles qu'on connaît les villageois, à savoir une courte privation d'eau potable et les désagréments que cela provoque. En fait, il n'en a rien été. Fort heureusement d'ailleurs.

B.L.

# FULLY: ÉPILOGUE TERRIBLE D'UN DRAME LATENT Agriculteur assassiné

FULLY. - Un drame sanglant a jeté, hier soir, la consternation dans le village de Fully.

Il était environ 21 heures, M. Jean Ometz, agriculteur domicilié à Fully, consommait au bar du Stade sis le long du canal, lorsque survint le dénommé M. P., domicilié à Fully, employé dans un commerce de vins à Martigny. Ils en vinrent assez rapidement aux mots. L'animosité existant entre ces deux hommes était un fait notoire dans la région, et personne ne s'étonna de voir la discussion s'animer immédiatement. M. P. aurait même tenté par deux fois, selon des témoins, de déclencher une bagarre. Finalement, ce dernier quitta l'établissement.

Craignant alors pour sa voiture, parquée devant le café, M. Jean Ometz sortit pour inspecter son véhicule. Quelques instants plus tard, quatre coups de feu claquaient dans la nuit. Que s'était-il donc passé? Un terrible drame! On retrouva en effet M. Jean Ometz affaibli le long de la carrosserie de sa voiture, mortellement touché par 4 balles, dont une tirée quasiment à bout portant, dans le cœur. Il semble que le tireur se soit mis à l'affût, caché dans les hautes herbes, en bordure du canal, à quelques mètres seulement de la voiture de la victime, qui porte d'ailleurs les traces des quatre coups de feu sur la portière arrière gauche.

Immédiatement avisés, des agents de la police de sûreté du poste de police cantonale de Marti-



M. Ometz a été tué, alors qu'il arrivait à la hauteur de sa voiture. Le tireur était embusqué dans les herbes le long du canal (à gauche). La police a compté quatre impacts de balle sur la portière arrière gauche de la voiture (dans le carré). Sur l'aile arrière gauche, on distingue des traces de sang.

gné se rendirent sur les lieux pour procéder dans un premier temps à la levée du corps, qui a été acheminé à la morgue de Martigny. Arrivent ensuite le juge instructeur I du district, M. Gaston Collombin, puis les membres du service d'identification de la police cantonale à Sion.

De lourdes présomptions pèsent sur M. P., bien que ce dernier, à l'heure où nous écrivons, n'ait pas encore été arrêté. Des témoins ont même affirmé l'avoir vu s'enfuir à vélo en direction de Martigny.

Les causes du drame semblaient connues par les personnes se trouvant sur les lieux. Il s'agit probablement d'un crime passionnel qui n'a, en effet, pas surpris les témoins présents.

Le litige opposant ces deux hommes était connu et ce n'était pas la première fois, toujours de l'avis des témoins, que la discussion dégénérait entre eux. Elle aura eu cette fois malheureusement une conclusion des plus dramatiques, puisque M. Jean Ometz l'a payée de sa vie.

SET

### La victime d'Aletsch

Nous avons signalé dans notre édition la chute mortelle d'un alpiniste dans une crevasse du glacier d'Aletsch. Il s'agit de M. Seamus O'Brien, né en 1950, habitant à Dublin, en Irlande.

## L'auteur du «Braquemart» acquitté

Un litige qui, depuis quelques mois, déjà, défrayait la chronique du monde de l'édition en Valais vient de trouver un épilogue devant le tribunal de Sierre.

Rappelons d'abord quelques faits. En automne 1976, lors de la parution sous la plume du Sierrois Louis Antille du livre *Le Braquemart*, la presse dénonça le caractère nul et souvent dégradant de l'ouvrage.

Dans une interview qu'il accorda alors à l'un de nos confrères d'un hebdomadaire romand, l'auteur du *Braquemart* déclara notamment: «On a sabré les trois quarts de mon texte, c'est uniquement le sexe qui intéresse mon éditeur, il a voulu faire du fric sur mon dos.»

L'éditeur séduisois, M. Guy Gessler, à la suite de ces déclarations, porta plainte et la cause fut débattue devant le tribunal de

Sierre présidé par M. Paul-Albert Berclaz, le 3 mai dernier.

L'avocat du plaignant, M<sup>e</sup> Schmid, estima à l'époque que le manuscrit présenté était illisible. Il fallait donc le réécrire. Pourquoi dès lors chercher à diffamer l'éditeur?

M<sup>e</sup> Aloys Copt, défenseur, souligna, lui, que le *Braquemart* avait été travaillé par deux ou trois «nègres» dont Maurice Métral. Dans ses conclusions, l'avocat de la défense signala qu'aucune preuve n'avait pu être apportée, démontrant que l'honneur de l'éditeur avait été atteint. Louis Antille, dans ses déclarations, ne s'attaqua pas directement à la personne mais bien à l'éditeur comme personne morale.

Le Tribunal de Sierre semble donc donner raison à M<sup>e</sup> Copt puisque par jugement notifié le 28 juillet, M. Louis Antille vient d'être acquitté, les frais étant mis à la charge du plaignant.

To be or not to be. Etre ou ne pas être

A une époque où bon nombre de jeunes auteurs de talent ne trouvent aucune possibilité d'éditer leurs créations, il s'avère tout de même navrant de constater que des titres trouvent grâce, tel celui précité.

Dans une collection qui, de plus, s'intitule «libre expression», le *Braquemart* a pu voir le jour avec l'appui d'un des principaux éditeurs de notre canton.

Et pourtant, à travers les lignes de cet ouvrage, sourdent les relents malsains des bassesses de l'homme. Et de porter tout cela au pinacle...

L'auteur, entrepreneur, ancien député et occasionnellement tenté de prendre la plume, estime avoir été trahi, son texte aurait été réécrit, ce pour appuyer plus encore sur l'aspect que le vocabulaire contemporain qualifie de porno.

Quoi qu'il en soit, ni les auteurs valaisans - les bons - ni les milieux de l'édition dans notre canton ne sortent grandis de cette affaire.

Affaire que toute personne sensée souhaite ardemment ne plus voir se renouveler.

- ag -

### Disparition d'une jeune femme

## Appel de la police

La police cantonale annonçait hier la disparition de l'hôpital psychiatrique de Malévoz, à Monthey, le 30 juillet 1978, entre 11 et 12 heures, de M<sup>me</sup> Erida Jacquemin, d'Edgar Schaer et de Marie, née le 29 octobre 1951, à Orsières, ménagère, épouse de Pierre-Maurice, domicilié à Orsières.

Signalement: taille 161 cm, corpulence svelte, cheveux châtain foncé coupés court, yeux marron, habillement fait défaut.

Tous renseignements la concernant sont à communiquer au commandement de la police cantonale à Sion, téléphone 027/225656.

### Intervention d'Air-Glacières

Hier vers 0 h. 30, un hélicoptère d'Air-Glacières piloté par M. Fernand Martignoni a transporté un patient de l'hôpital de Viège, M. Heinrich Imboden, 1957, au CHUV à Lausanne.



EN SOUVENIR DE

Monsieur Gilbert FORMAZ



3 août 1977 - 3 août 1978

Déjà un an que tu es parti, mais ton souvenir reste vivant dans le cœur de ceux qui t'ont connu.

Une messe sera célébrée à Praz-de-Fort, le lundi 7 août 1978, à 20 heures.



EN SOUVENIR DE

Catherine FOURNIER



Août 1977 - Août 1978

Seigneur, rassemble-nous dans la paix de ton amour.

Une messe d'anniversaire sera célébrée en l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, le vendredi 4 août 1978, à 19 h. 30.



EN SOUVENIR DE

Joseph ANZÉVUI hôtelier aux Haudères



3 août 1963 - 3 août 1978

Quinze ans déjà se sont écoulés sans ta présence.

Le chemin que tu nous as tracé continue sous ton regard et tu es bien vivant dans nos cœurs.

Une messe d'anniversaire sera célébrée aux Haudères, le dimanche 6 août 1978, à 10 heures.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants, ta famille



Nous remercions très sincèrement toutes les personnes qui, avec délicatesse et amitié, se sont unies à notre prière et à notre peine lors du décès de notre

Sœur Edith WIEHART

Notre merci tout spécial aux sœurs et au personnel de la clinique Saint-Amé qui l'ont entourée et soignée avec tant de dévouement.

Les sœurs de l'Œuvre Saint-Augustin Saint-Maurice



EN SOUVENIR DE

Madame Yvonne DUCRET-ZUFFEREY



5 août 1968 - 5 août 1978

Dix ans déjà que tu nous as quittés. Ton souvenir reste bien vivant parmi nous.

Ta famille

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Veyras, le samedi 5 août 1978, à 19 heures, ainsi qu'à Pinsec, le mardi 8 août 1978, à 19 h. 30.



**Bière  
Kanterbräu**  
La bière de M<sup>e</sup> Kanter  
**3.40**  
Sixpack

**Rosé Rioja**  
vraie pelure d'Espagne  
7,5 dl **3.75**

**Arkina  
naturelle**  
bouteille  
maxi **-.75**

**DISCOUNT COMBI**

**la Source**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**SION**  
Passage de la Matze 11-13  
Chambres indépendantes  
non meublées mansardées  
dès Fr. 51.- + charges  
Pour visiter: tél. 027/22 90 23

A vendre aux **Mayens-de-Riddes**  
**superbe chalet  
de vacances**  
avec 1200 m<sup>2</sup> de terrain.  
Belle situation.  
Prix à discuter  
Tél. 027/86 21 20, le soir dès 18 h  
36-27708

A vendre  
**petite maison  
de campagne**  
Convient pour bricoleur  
Possibilité d'agrandir  
Tél. 025/7 34 52 ou 025/2 21 77  
36-27721

A vendre, centre du Valais, 5 km  
de Sion, rive droite

**maison familiale**  
Hypothèque à disposition  
Ecrire sous chiffre P 36-27720 à  
Publicitas, 1951 Sion

En raison de circonstances impré-  
vues à remettre pour tout de suite  
ou pour date à convenir, en plein  
centre de Vevey

**importante brasserie**  
d'une centaine de places  
complètement équipée, avec café-  
restaurant. Appartement à dispo-  
sition.  
Prix de remise particulièrement fa-  
vorable  
Affaire d'avenir  
Pour tous rens., s'adresser à:  
Cofideco SA, dépt. gérances  
Rue de Lausanne 17, Vevey  
Tél. 51 82 31

A vendre à **Vercorin**

**appartement  
meublé luxe**

comprenant: 1 grand living, 1  
chambre à coucher à 2 lits, 1  
chambre à coucher indépendante,  
1 salle de bains, 1 cuisine, 1 ré-  
duit agencé, permis de vente aux  
étrangers

Pour le prix exceptionnel  
de Fr. 108 000.- possibilité d'ar-  
rangement financier

Tél. 027/18 16 77

A vendre, pour cause de départ  
à **Lourtier près de Verbier**

**appartement 4 pièces**  
garage, jardin, dans maison de  
deux appartements  
Affaire très intéressante

Tél. 026/5 38 39 après 19 h.  
36-27736

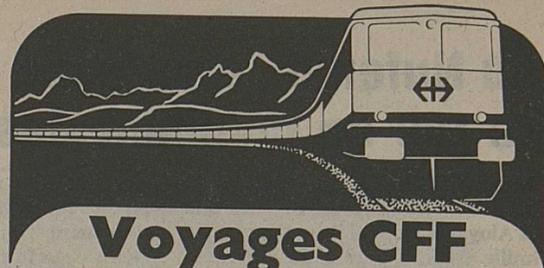
Je cherche à louer

**un studio non meublé**  
à Sion, centre ville ou possibilité  
vieille ville.  
Date d'entrée plus tôt possible  
Faire offre sous ch. 84-67681  
«ASSA», 6601 Locarno

**Réelle occasion  
A vendre à Vétroz**

**magnifique villa neuve**  
construction très soignée, jamais  
habitée  
Salon, séjour, cheminée française  
5 chambres, cave, garage  
900 m<sup>2</sup> de terrain  
Prix exceptionnel  
Fr. 310 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-900498  
à Publicitas, 1951 Sion.



**Voyages CFF**

**Excursions  
à prix réduits**

par exemple **STRESA**

dès Martigny: Fr. 27.60  
dès Sion: Fr. 21.20  
dès Sierre: Fr. 17.60

36-2608

**Service des voyages CFF**  
**Sierre 027 55 15 30**  
**Sion 027 22 20 35**  
**Martigny 026 2 21 21**

**20%  
de réduction  
avec les billets  
d'excursion**  
pour les plus  
belles destinations  
Prospectus aux guichets de gare  
et dans les agences de  
voyages

**Chez GIANOGLIO**

**Pont-Saint-Martin** (vallée d'Aoste)  
à 50 m entrée autoroute

Meubles salon avec lit en cuir de Bulgarie dès 2000.-  
Chambres à coucher en peau renversée (prix de fabri-  
que), avec radio et lumières incorporées  
Meubles rustiques et de style  
Livraison à domicile

46-1907-17

**Réouverture**

**du bar La Channe à Sierre  
vendredi 4 août dès 21 heures**

Ambiance - Musique avec **NINO**  
36-27643

**BAVARIA**

Dancing folklorique  
**MONTANA-VERMALA**  
Tél. 027/41 14 86

Sous la pizzeria Mamma-Mia  
Ce soir, jeudi 3 août, soirée spéciale

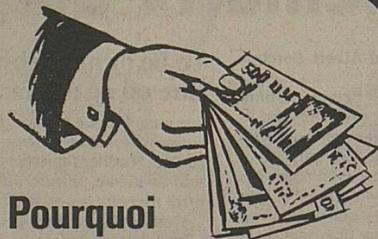
**Grand  
concours  
de rock  
and roll**

(sélection pour la coupe Bavaria)

Soirée animée par le formidable orchestre  
**Medena**  
et un programme d'attractions internationales  
**Nuage noir et Candice**

Premier programme à 23 heures  
Deuxième programme à 0 h. 30.

36-1389



**Pourquoi  
cet engouement  
pour Procrédit?**

Comment vous expliquer? **D'abord  
vous êtes reçu en privé**; pas de  
guichets ouverts. Puis, **vous êtes tou-  
jours bien reçu.**

L'affaire est simple et rapide.

Et, la discrétion:

- X ① pas d'enquête chez l'employeur
- X ② garantie que votre nom n'est pas en-  
registré à la centrale d'adresses

**Procrédit = discrétion totale**

Une seule adresse:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037- 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel,  
Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_  
990.000 prêts versés à ce jour

Nous cherchons à acheter en va-  
lais

**maison villageoise  
chalets ou mayens**

même à rénover, accès toute l'an-  
née.  
Offres détaillées avec prix à case  
postale 3016, 1951 Sion  
\* 36-301909

A vendre à **Ovronnaz**

**2 chalets**

en construction, 4 chambres plus  
séjour, garage, cheminée, con-  
fort.

Fr. 225 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-27492 à  
Publicitas, 1951 Sion.

On cherche à louer à  
l'année, ou à acheter  
aux alentours de  
**Sion**

**maison  
avec petit terrain**

Faire offre écrite sous  
ch. P. 36-301908 à \*  
Publicitas, 1951 Sion

A louer région valai-  
sanne, dès le 13.8,  
mois ou semaine

**chalet**

Tél. 021/24 55 16

Je cherche à louer  
à **Martigny**

**appartement  
3 ou 3 1/2 pces**

Tél. 026/2 63 60  
36-425393

A vendre  
à **Trolstorrens**

**un chalet  
4 pièces**

Vue imprenable.  
Altitude 800 m.  
Fr. 168 000.-

Agence immobilière  
G. Evéquo  
Tél. 025/4 64 20  
143.266.981

A vendre à **Fully**

**maison  
d'habitation**

comprenant séjour,  
cuisine, 3 chambres  
à coucher, WC-bains  
cave, buanderie  
Fr. 145 000.-

Agence immobilière  
G. Evéquo  
Tél. 025/4 64 20  
143.266.981

**SPOT  
QUIZ  
78**

Grand  
concours d'été  
de la publicité à la télévision.  
Des prix fantastiques  
chaque jour!

Principaux gagnants du  
**Spot Quiz N° 11 du 28 juillet**

3 week-ends pour 2 personnes en Appen-  
zell, Elsa Schmid, 7000 Chur; Jean-Jacques  
Henny, 1436 Treykovagnes; Milena Tanti-  
dini, 6900 Lugano. 11 gagnants avec un fro-  
mage d'Appenzell et 986 gagnants avec un  
disque



Pour votre réponse, utilisez le talon  
ci-contre ou la carte de participation  
officielle que vous obtiendrez  
chez de nombreux détaillants.  
Envoyez votre réponse à:  
SA pour la publicité à la télévision,  
**Spot Quiz 78**  
Case postale 250, 3000 Berne 31.

Ne peuvent pas participer au concours: les  
collaborateurs de l'organisateur et les milieux  
chargés de la production du concours, ainsi que  
leurs familles.  
Les conditions de participation peuvent être  
obtenues gratuitement auprès de l'organisateur.

Talon réponse à coller sur une carte postale

Numéro du concours:  
est annoncé chaque jour dans le TV-Spot \_\_\_\_\_

Solution: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

No postal/Localité: \_\_\_\_\_

8.49

Délai d'envoi: 18 h le jour ouvrable  
suivant la diffusion du concours.

# Nouveau coup dur pour le barreau neuchâtelois

## Le substitut du procureur général arrêté Le 8<sup>e</sup> scandale en peu de temps

Suite de la première page

la Chambre des notaires et à M<sup>r</sup> André Perret. Les dites conclusions laissent apparaître que les actifs à court terme ne couvriraient pas les dettes à court terme. Au vu de cette situation, le président de la Chambre des notaires informa officiellement, le 13 juillet, le conseiller d'Etat René Meylan, chef du Département de justice.

Le 17 juillet, le Conseil d'Etat chargeait l'ancien président de la Chambre des notaires de vérifier si M<sup>r</sup> André Perret présentait encore des garanties suffisantes de probité au sens de l'article 13 de la loi sur le notariat. Trois jours plus tard, le rapport parvenait au Conseil d'Etat. Il constatait l'insolvabilité de M<sup>r</sup> André Perret.

Nanti de ces faits, le procureur général chargeait par ré-

quisition du 25 juillet les juges d'instruction 1 et 2 de Neuchâtel de procéder à une enquête de police judiciaire au sens de l'art. 7 du Code de procédure pénale neuchâteloise afin de s'assurer: 1. que les valeurs confiées sont présentables en tout temps à la première réquisition (ce qui ne paraît pas être le cas, l'actif à vue ne couvrant que très partiellement le passif à vue au 31 décembre 1977). 2. que les comptes emprunts se rapportent à des fonds qui ont été prêtés à l'intéressé en connaissance de sa situation.

Menées par les deux magistrats précités dans le but d'être rapidement terminées, assistés par un expert-comptable, les investigations permettaient, après trois jours et demi d'enquête, d'établir que M<sup>r</sup> André Perret s'était rendu coupable d'abus de confiance qualifiée, d'escroquerie et de gestion déloyale portant sur des montants importants. D'un commun accord, le procureur gé-

ral et les juges d'instruction ont ordonné l'arrestation de M<sup>r</sup> André Perret le 1<sup>er</sup> août. Une enquête ordinaire a depuis lors été ordonnée. Elle est menée par le juge d'instruction 2.

L'enquête ne concerne pas les collaborateurs de l'étude André Perret, pas plus que son personnel. Les dossiers du Ministère public qui étaient en souffrance à l'étude de M<sup>r</sup> André Perret depuis plusieurs mois, malgré de nombreux rappels, ont été transportés au Parquet du procureur général à Neuchâtel. Par ailleurs, le Tribunal cantonal, par lettre du 27 juillet, a prié M<sup>r</sup> André Perret de ne plus fonctionner comme substitut du procureur général. C'est M<sup>r</sup> Daniel Blaser, récemment nommé substitut du procureur par le Grand Conseil et dont les fonctions ne devaient commencer que le 1<sup>er</sup> septembre, qui assure l'intérim.

Le public sera tenu au courant des développements de cette affaire.

## Dans un engrenage pour une œuvre humanitaire?

Comment et pourquoi M<sup>r</sup> André Perret, personnalité de premier plan, s'est-il laissé prendre dans cet engrenage fatal?

Dans son édition d'hier, le quotidien de La Chaux-de-Fonds, *L'Impartial*, tente quelques explications. Nous les résumons ci-dessous.

«Membre important du barreau neuchâtelois, ancien candidat PPN (parti progressiste neuchâtelois), au Conseil d'Etat, commandant de l'arrondissement territorial 16, président de la Fondation suisse IMC et du centre IMC de La Chaux-de-Fonds, très engagé dans l'Eglise, administrateur de plusieurs sociétés et substitut du procureur, M<sup>r</sup> André Perret, reconnu comme foncièrement honnête, a certainement été entraîné, malgré lui, à s'embrouiller dans sa comptabilité, dépassé par l'ampleur des affaires et projets qu'il avait mis sur pied. Il envisageait de mener à terme une réalisation colossale budgétisée à quarante millions de

francs: créer un «village pour la santé et la vie», projet auquel il consacrait toute son énergie depuis plusieurs années, dans ses efforts inlassables pour venir en aide aux enfants infirmes moteur cérébraux. Dans ce projet était prévue la construction d'un centre thérapeutique de 170 lits, d'un centre culturel, d'un centre hôtelier de rencontres, d'un centre sportif, d'un centre spirituel, etc. Les travaux de ce village de 140000 mètres carrés, à l'est des Cornes-Morel, devaient débiter l'année prochaine et durer trois ans. Cette gigantesque entreprise devait être financée par des dons et par des capitaux zurichois. Ces derniers auraient fait défaut

à un moment crucial et M<sup>r</sup> Perret aurait dès lors été pris dans un engrenage fatal pour sauver son entreprise.»

Et les rouages de la justice ont enrayé ce processus délictueux dont les méandres sont expliqués, en page 1 et ci-contre, dans le communiqué officiel.

Cette nouvelle affaire va certainement provoquer des remous et raviver un malaise qui a été s'amplifiant, puisqu'il s'agit du huitième scandale impliquant des membres de l'Ordre des avocats du canton de Neuchâtel, en peu de temps. Il semble bien que les récentes mesures prises par l'ordre, en accord avec le Conseil d'Etat, pour éviter la répétition de tels scandales, n'aient pas encore déployé tous leurs effets.

De nouvelles mesures s'imposeront-elles donc pour que l'image des notaires neuchâtelois ne soit pas ternie davantage?

## Deux grands blessés au Moench

BERNE (ATS). - Deux alpinistes japonais ont dévissé alors qu'ils gravissaient hier matin la face sud du Moench (4099 m), dans les Alpes bernoises. Le médecin de la GASS, dépêché sur place par hélicoptère, a diagnostiqué de graves lésions au crâne. Les deux malheureux ont été hospitalisés à Berne et à Interlaken.

## Mort en novembre, retrouvé hier

D'autre part, la fonte des neiges consécutive au temps chaud a mis au jour le corps d'un alpiniste allemand porté disparu depuis le mois de novembre dernier au Faulhorn, dans l'Oberland bernois également. La victime est vraisemblablement morte d'épuisement et toute trace avait été effacée à la suite des chutes de neige de l'hiver.

## Importante commande de Hong-Kong pour Longines

SAINT-IMIER (ATS). - La ville de Hong-Kong vient de passer une commande d'un montant supérieur à un million de francs à la compagnie des montres Longines, portant sur la fourniture d'un vaste complexe d'affichage électronique et de matériel de chronométrage sportif destinés au futur stade d'athlétisme et de football de Wanchai.

Selon un communiqué de la maison de Saint-Imier, ce mandat représente le premier pas vers une collaboration plus étroite entre l'entreprise suisse et Hong-Kong dans le domaine de l'équipement de quatre installations sportives actuellement en construction.

## LES MALHEURS DU 1<sup>er</sup> AOÛT

### Des fusées explosent dans une voiture - Imprudence CINQ PERSONNES BLESSÉES

EGGERSRIET (ATS). - Un accident peu banal s'est produit tard dans la soirée du 1<sup>er</sup> Août dans le canton de Saint-Gall. L'un des cinq occupants d'une voiture dans laquelle des pièces d'artifice ont explosé, a été grièvement brûlé. Un passager du véhicule, qui roulait entre Grub et Saint-Gall, tenta de jeter un serpentaire par la fenêtre. Mais la petite fusée retomba dans la voiture sans

doute en raison du courant d'air provoqué par le véhicule en marche et alla se nicher dans un sac où se trouvaient d'autres pièces d'artifice qui immédiatement prirent feu et explosèrent. Le conducteur arrêta sa voiture au milieu de la route et les passagers quittèrent le véhicule en flammes. Victimes de brûlures, les cinq personnes ont été hospitalisées à Saint-Gall.

### 180 pompiers interviennent à Cham

CHAM (ATS). - Un incendie a complètement détruit une maison d'habitation à Cham (ZG) dans la nuit de mardi à mercredi. 180 pompiers ont dû intervenir car le feu menaçait de s'étendre aux maisons voisines.

Il n'y a heureusement pas de victimes mais les causes du sinistre ne sont pas encore connues. Une enquête a été ouverte.

### Ferme détruite près de Saint-Gall

GAMS (ATS). - Une exploitation agricole de Gams (SG) a été détruite par un incendie hier soir. Peu avant la découverte des flammes, un feu d'artifice avait été déclenché près de la ferme. La police suppose qu'il est à l'origine du sinistre.

Le bétail et une partie du mobilier ont pu être sauvés.

## Coup de feu sur un bateau

LUCERNE (ATS). - Un inconnu a tiré mardi soir, jour de la Fête nationale, un coup de feu contre le bateau à moteur *Schwyz* de la Société de navigation du lac des Quatre-Cantons. Rentrant d'une excursion, le bateau allait amarrer à Lucerne, lorsqu'une balle a percuté un panneau du salon sur le pont supérieur. Le local était complètement occupé, mais personne n'a été blessé. La police a ouvert une enquête.

## Assemblée constituante jurassienne Reprise le 24 août

DELÉMONT (ATS). - L'Assemblée constituante jurassienne reprendra ses séances plénières après la pause des vacances le 24 août. Le règlement pour la procédure d'engagement des fonctionnaires constitue le premier objet inscrit à son ordre du jour. La matière législative est aussi importante puisqu'il s'agira d'adopter notamment la loi sur l'introduction au Code civil suisse, la loi concernant les rapports entre les églises et l'Etat, le traitement des membres du corps enseignant et la législation hospitalière.

## DOLLAR Nouveau plancher historique

ZURICH (ATS). - Le dollar a continué à faiblir hier sur le marché des devises de Zurich. Il a à nouveau atteint un plancher historique hier après-midi en s'échangeant contre 1.7115/1.7135 franc suisse. Hier matin, il était encore noté à 1.7235/1.7265.

## Deux dépassements provoquent deux collisions sur la N13 Deux morts - Six blessés

SAN BERNARDINO (ATS). - Deux personnes ont été tuées et deux autres grièvement blessées dans une collision frontale survenue sur la N13 près de San Vittore (GR) dans le Mesocco. Une heure plus tard, un accident du même genre s'est produit du côté sud du San Bernardino, près de Pian San Giacomo. Quatre personnes ont été

grièvement blessées. Les défunts sont M. Giuseppe Biello, âgé de 34 ans, d'origine italienne (Casalanca) et M<sup>me</sup> Lilian Wilson Munro, une Australienne âgée de 55 ans, habitant les Etats-Unis. Les deux accidents se sont produits à la suite de manœuvres de dépassement.

## Un mort et deux grands blessés sur la route du lac de Walenstadt

MURG (ATS). - M. Rino Orpi, âgé de 31 ans, de Buochs (NW) a été tué hier après-midi dans un accident de la circulation sur la route du lac de Walenstadt. Deux autres

personnes qui avaient pris place dans la voiture ont été grièvement blessées. La voiture est entrée en collision avec une camionnette venant correctement en sens inverse.

## «Micro-amende pour méga-gueules»

FRIBOURG (ATS). - Cinq mois après la grande manifestation qui a vu défiler 2000 femmes dans les rues de Fribourg, trois des organisatrices ont été condamnées à 50 francs d'amende plus aux frais pour «insoumission à une décision de l'autorité», ce parce qu'elles avaient utilisé des méga-

phones lors de cette manifestation, alors même que l'autorisation préfectorale pour la manifestation les interdisait. Le comité d'organisation cependant dans un communiqué proteste contre cette condamnation qu'il juge «disproportionnée».

## Manque de place dans les casernes suisses

BERNE (ATS). - Des places d'armes surchargées causent actuellement des soucis au Département militaire fédéral (DMF). Du fait que les jeunes gens émanant des années de haute natalité sont maintenant astreints au service et que beaucoup de ces jeunes demandent à effectuer leur école de recrues plutôt en été qu'en hiver, les casernes sont plus que bien remplies. C'est ainsi qu'environ 3000 hommes ont dû être logés en dehors des casernes. Cela entraîne que pour la seule année 1978, l'armée devra payer une somme d'un demi-million pour la location de cantonnements extérieurs.

D'une manière générale, les étudiants et les apprentis peuvent déplacer la date nor-

male de leur école de recrues sur demande expresse. Ces derniers temps, beaucoup de ceux-ci ont fait usage de cette possibilité, de sorte qu'il y a plus de recrues qui entrent dans les écoles d'été que dans les écoles d'hiver et qu'environ un tiers des écoles de recrues connaissent des problèmes de cantonnement. On estime pourtant que le nombre des recrues baissera dès 1985 et qu'en 1995 quelques milliers de lits seront libres. Par souci d'économie et vu le temps nécessaire, il ne s'avère donc pas adéquat de construire de nouvelles casernes. En effet, la construction d'une nouvelle place d'armes nécessite en moyenne dix ans et le lit d'une recrue - tout compris - coûte quelque chose comme 100 000 francs.

## Le plus ancien quotidien tessinois continue

LUGANO (ATS). - La *Gazzetta Ticinese*, le plus ancien quotidien du canton, continuera de paraître. On se souvient que son sort était incertain à la suite d'un différend qui l'opposait à son imprimeur, la Commerciale SA. Dès le 1<sup>er</sup> octobre prochain, l'impression du quotidien sera assurée grâce à un groupe de typographes constitués en coopérative.

En raison de difficultés financières, l'Imprimerie Commerciale SA avait annoncé son intention de poursuivre sa production, mais de renoncer à l'impression du quotidien tessinois, les frais occasionnés pesant trop lourd dans son bilan. Un accord a maintenant été conclu entre le conseil d'administration de la *Gazzetta Ticinese* et un

groupe de typographes qui se constitueront en coopérative. A partir du 1<sup>er</sup> octobre 1978, le quotidien sera imprimé par la même entreprise, la Société anonyme commerciale et la coopérative des typographes louera les machines nécessaires au prix de 3000 francs par mois.

Les derniers accords devront toutefois être encore signés d'ici la mi-août. Cette formule d'autogestion devrait assurer les emplois d'environ 12 ouvriers.

Une autre transformation est également prévue. L'actuelle association *Gazzetta Ticinese*, qui assure la publication du journal, se constituerait également en coopérative d'édition.

## CNA et assurance militaire Les chiropracteurs reconnus

BERNE (ATS). - Avec le mois d'août est entré en vigueur un contrat entre la CNA et l'AMF (la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents et l'Assurance militaire fédérale), d'une part et la Société suisse des

chiropracteurs, d'autre part, qui règle la reconnaissance de l'activité de ces derniers à l'égard de la CNA et de l'assurance militaire. Les dispositions de ce contrat sont comparables à celles qui existent déjà entre les caisses-maladie et les chiropracteurs, conformément à la loi fédérale sur l'assurance-maladie et accident (Lama).

La qualification professionnelle des chiropracteurs est garantie par leur formation qui comprend, après l'obtention d'une maturité, au moins neuf à dix semestres d'études universitaires. Après quoi, ils exercent deux ans en qualité d'assistants avant de se présenter en Suisse, à l'examen final.

## Moins de faillites en juillet

BERNE (ATS). - Le nombre des faillites annoncées est actuellement en régression. Au mois de juillet de cette année, 80 maisons inscrites au registre du commerce ont annoncé leur faillite, soit vingt de moins qu'en juillet 1977. Les faillites suspendues s'élèvent à quarante-quatre (juillet 1977: quarante). La *Feuille officielle suisse du commerce* indique par ailleurs que le nombre de concordats homologués a également diminué, passant de dix-neuf (juillet 1977) à onze le mois dernier.

Les ouvertures de faillites ont de même diminué durant les sept premiers mois de l'année en cours par rapport à l'année dernière (604 en 1977 et 591 en 1978). Le nombre de faillites suspendues a par contre augmenté (227 en 1977 et 259 en 1978) de janvier à juillet 1978 en comparaison avec l'année précédente. Enfin, septante-cinq concordats ont été homologués en 1978 durant ces sept mois.

## Mort du professeur Otto Jaag

ZURICH (ATS). - Le professeur Otto Jaag est mort lundi à Zurich dans sa 79<sup>e</sup> année. M. Jaag qui était mondialement connu pour la lutte qu'il a menée en faveur de la protection des eaux

**Urgent!**  
L'hôpital régional de Sion cherche aide médicale  
remplacement vacances août 1978 (ECG, téléphone, secrétariat)  
S'adresser immédiatement au 027/21 11 71 interne 151

# Nouvelle étiquette pour le « rouge » italien Hélas, il ne s'agit pas du contenu!..

ROME (ATS/Reuter). - Dans une interview que publiait, hier, *La Repubblica* de Rome, M. Enrico Berlinguer, secrétaire général du parti communiste italien, annonce que celui-ci abandonnera, lors de son prochain congrès, l'étiquette marxiste-léniniste.

Le dirigeant «eurocommuniste» souligne néanmoins que l'objectif de son parti demeure la liquidation du capitalisme. « Nous voulons établir, ici, en Europe occidentale,

un ordre étatique, social et économique qui ne soit plus capitaliste, mais qui ne calque aucun modèle ou expérience socialiste existant », précise-t-il.

Réaffirmant ainsi l'identité communiste du PCI, il n'en juge pas moins « inadéquante » la clause de ses statuts qui requiert de ses membres d'étudier et d'appliquer les enseignements du marxisme-léninisme. Elle devra être modifiée lors du prochain congrès du PCI, précise-t-il.

Prié de dire s'il se considère lui-

même comme un léniniste, M. Berlinguer répond que non si cela signifie accepter un ensemble de règles doctrinales applicables aveuglément en tout temps et tout lieu. Mais, ajoute-t-il, telle n'est pas la pensée de Lénine et de Marx.

Interrogé au sujet du « centralisme démocratique », le chef du PCI souligne que le parti doit être uni derrière les décisions prises. Cette unité ne peut être cependant réalisée « qu'après que toutes les opinions possibles se soient librement exprimées », ajoute-t-il.

M. Berlinguer poursuit : « Qui-conque nous demande de condamner ou de renier notre histoire nous demande quelque chose d'impossible et d'insensé. »

Le secrétaire général du PCI se fait par ailleurs toujours l'avocat du « compromis historique » entre les partis modérés et les forces de gauche pour régler les problèmes urgents de l'Italie et il exclut une alliance exclusivement de gauche, qui susciterait, estime-t-il, une union des forces conservatrices et réactionnaires.

## Incroyable mais vraie incurie italienne

ROME (ATS/AFP). - Deux membres des « Brigades rouges », Nadia Mantovani et Vincenzo Guagliardo, condamnés à cinq ans de prison au procès de Turin pour « participation à bande armée », ont disparu ces derniers jours des lieux de résidence où ils étaient assignés, a-t-on appris hier à Rome. Ils avaient été remis en liberté provisoire après la sentence du tribunal le 24 juin, ayant passé en détention préventive plus du minimum de la peine qu'ils auraient normalement purgée. Nadia Mantovani avait choisi de résider dans sa famille à Sustinate, à 20 km environ de Mantoue (Lombardie). Elle avait seulement pour obligation de se présenter tous les samedis chez les carabinieri. Elle ne s'est cependant pas présentée le samedi 29 juillet, mais les carabinieri ont établi qu'elle avait quitté Sustinate dès le 24 juillet. Quant à Vincenzo Guagliardo, il avait choisi de résider à San Pietro Vallemina, un petit village de la région de Turin.

## Le troc!

VIENNE (ATS/Reuter). - L'URSS demande la libération d'au moins trois espions communistes détenus en Occident en échange de celle d'Anatoly Tchcharansky et de cinq ou six autres activistes juifs, a-t-on appris hier de source proche des intermédiaires qui négocient cet échange.

Condamné le mois dernier à Moscou à trois ans de prison et dix ans de camp de travail pour trahison et agitation antisoviétique, Tchcharansky doit être échangé contre un Américain incarcéré aux Etats-Unis et deux Allemands de l'Est détenus en Allemagne de l'Ouest, ajoute-t-on de même source.

Les négociations, en ce qui le concerne, ont atteint un stade avancé, ajoute-t-on, tout en se refusant à identifier les trois espions communistes dont Moscou demande la libération. La date et le lieu de cet échange font toujours l'objet de négociations.

Les négociateurs, en Allemagne de l'Est, aux Etats-Unis et en Israël, espèrent qu'Anatoly Tchcharansky pourra bientôt quitter l'Union soviétique pour Israël, probablement via l'Europe occidentale.

De source dissidente à Moscou, on a appris que la mère et le frère de Tchcharansky avaient reçu l'autorisation de lui rendre visite hier à la prison de Vladimir, à 190 km à l'est de la capitale soviétique.

Outre la libération de Tchcharansky, l'Union soviétique a promis celle de cinq ou six Juifs, actuellement détenus ou en exil, à qui des visas de sortie seront délivrés pour leur permettre de gagner Israël, déclare-t-on de même source.

Outre des intermédiaires aux Etats-Unis et en Union soviétique, participent à ces négociations M. Samuel Flatow-Sharon, un parlementaire israélien, et M. Wolfgang Vogel, un avocat est-allemand.

● CANBERRA (ATS/Reuter). - La France a fait exploser quatre engins nucléaires, cette année, dans le Pacifique, dont un il y a une semaine, a rapporté hier à Canberra un porte-parole du Ministère australien des affaires étrangères.

● VARSOVIE (ATS/Reuter). - Cinq personnes ont été tuées et 33 autres blessées, mardi soir, dans la collision d'un train de voyageurs avec un convoi de marchandises stationnant sur la même voie, au nord de Varsovie, rapporte l'agence de presse polonaise « PAP ».

# Ils font une politique à la Al Capone... et exigent d'être honorablement considérés

PARIS, LONDRES, KARACHI (ATS/AFP/Reuter). - Le Gouvernement français a décidé, hier, d'expulser les trois diplomates irakiens arrêtés après la fusillade de lundi à l'ambassade d'Irak à Paris. A Londres, les deux personnes, qui avaient tenté d'assassiner vendredi dernier l'ambassadeur d'Irak en Grande-Bretagne, ont été inculpées. Enfin, à Karachi, deux hommes ont attaqué l'ambassade d'Irak hier matin, blessant un membre de l'ambassade et un policier pakistanais. Si comme les premières informations le laissent supposer, ces deux hommes sont des Palestiniens. Les attentats de Londres, Paris et Karachi apparaissent de plus en plus comme des règlements de comptes entre factions palestiniennes par Irakiens interposés.

### L'O.L.P. ACCUSE

En effet, l'Organisation de libération de la Palestine (O.L.P.), maintenant proche de la Syrie, accuse l'Irak d'avoir téléguidé plusieurs assassinats de ses représentants à l'étranger, notamment Saïd Hammani à Londres et Ali Yassine au Koweït. Le chef de l'O.L.P., Yasser Arafat, a d'ailleurs coupé les ponts avec Bagdad, provoquant ainsi de sanglants règlements de comptes au Liban avec le « Front de lutte palestinienne », une organisation extrémiste pro-irakienne.

Il est vrai également que les positions extrêmes adoptées par l'Irak sur presque tous les problèmes lui valent au sein des pays arabes d'être tenu dans un isolement quasi général. Bagdad, par exemple, n'a pas adhéré au « Front de la fermeté », qui regroupe la Syrie, l'Algérie, la Lybie, le Sud-Yémen et l'O.L.P., visant à s'opposer à l'initiative de paix du président égyptien Anouar el Sadate, parce que ses positions ne sont pas assez radicales au goût du Gouvernement irakien.

### AMERTUME DES POLICIERS FRANÇAIS

Le décret du Gouvernement français d'expulser les trois diplo-

mates irakiens arrêtés après la fusillade de lundi à l'ambassade d'Irak à Paris a provoqué la déception et la colère dans les rangs de la police parisienne. Le Syndicat national autonome des policiers en civil a appelé ses 13 000 membres à cesser le travail pendant une heure et demie, hier, durant les obsèques de leur collègue abattu au cours de la fusillade.

Le Gouvernement français, qui avait pris les plus grandes mesures de sécurité pour transporter les

trois diplomates jusqu'à l'avion qui devait les ramener en Irak depuis l'aéroport d'Orly, a justifié sa décision par « l'application des règlements internationaux ». Le communiqué publié par les services du premier ministre, M. Raymond Barre, précise que « leur statut diplomatique leur conférant l'immunité de juridiction pénale, les autorités françaises ont décidé l'expulsion immédiate des diplomates et réclamé leur inculpation par la justice irakienne ».

## Leurs excellences les « barbouzes »

Les privilèges des diplomates sont précisés par la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. L'article 29 indique notamment que la personne du diplomate est « inviolable » et qu'il ne peut être soumis « à aucune forme d'arrestation ou de détention ». Cet article prévoit également que l'agent diplomatique jouit de « l'immunité de juridiction pénale de l'Etat accréditaire » (en l'occurrence la France) et n'est pas obligé « de donner son témoignage ». Cependant, l'immunité de juridiction « ne saurait exempter l'agent diplomatique de la juridiction de l'Etat accréditant ». (En l'occurrence l'Irak). Ces privilèges n'ont pas empêché la garde à vue et l'interrogatoire des trois irakiens. Il est en effet rapidement apparu que ces derniers seraient expulsés, car ils ne pouvaient pas être jugés en France.

### INCULPATIONS EN GRANDE-BRETAGNE

A Londres, les deux personnes

arrêtées à la suite de l'attentat commis vendredi dernier contre l'ambassadeur d'Irak à Londres ont été inculpées de « conspiration visant à l'assassinat de l'ambassadeur d'Irak », et vu leur détention prolongée d'une semaine. Les autorités judiciaires ont également révélé leur identité. Il s'agit d'un mécanicien d'origine algérienne et d'une étudiante libanaise de 19 ans, M<sup>lle</sup> Khloud al Moughrabi, qui serait, dit-on de source palestinienne, la sœur de Dalal Moughrabi, tuée en mars dernier au nord de Tel Aviv, lors du coup de main palestinien qui avait fait 34 morts israéliens.

## Gros incendie à New York



Six pompiers ont perdu la vie et seize autres furent grièvement blessés, lors de l'incendie survenu, hier, dans un supermarché du quartier de Brooklyn, à New York City. Comme on peut le remarquer sur notre photo, le toit de l'édifice s'est écroulé. Par chance, le marché n'était pas encore ouvert. A l'intérieur, on n'a déploré aucune victime.

# Turquie: levée de l'embargo américain - Double erreur?

NICOSIE (ATS/AFP). - Les décisions prises par le Sénat et la Chambre des représentants de Washington de lever l'embargo sur les livraisons d'armes américaines à la Turquie (voir NF d'hier) contiennent « des éléments qui pourraient rendre difficile la solution du problème chypriote », a estimé hier le premier ministre turc, M. Bulent Ecevit.

Les éléments contradictoires dans les décisions prises par le Sénat le 25 juillet dernier et par le Congrès lundi soir pourraient également « rendre difficile une amélioration stable des relations turco-américaines », a dit M. Ecevit.

Néanmoins, il a ajouté que « certains discours réalistes et constructifs qui ont eu lieu à cette occasion à la Chambre des représentants

nous donnent de l'espoir en ce qui concerne l'amélioration et le progrès de nos relations avec les Etats-Unis ».

### CHYPRE : AMERTUME

NICOSIE (ATS/AFP). - Le président de la République chypriote, M. Spyros Kyprianou, a déclaré hier que la décision de la Chambre des représentants des Etats-Unis en faveur de la levée de l'embargo sur les fournitures d'armes à la Turquie « a suscité des sentiments d'amertume et de profonde indignation auprès de tout l'hellénisme ».

« Le changement d'attitude du Gouvernement et du Congrès américains, a-t-il ajouté, dans une déclaration écrite, équivaut à une

légalisation indirecte de l'invasion turque de Chypre et des crimes que la Turquie a commis et continue de commettre contre Chypre en utilisant des armes américaines. »

« A la suite de cette décision, a poursuivi le président Kyprianou, le Gouvernement et le Congrès des Etats-Unis assument de lourdes responsabilités envers Chypre et la région. »

« Nous attendons de voir l'action qu'entreprendront les Etats-Unis et nous agissons en conséquence pour faire face aux sérieux problèmes provoqués par la levée de l'embargo », a affirmé le président chypriote avant de souligner que « malgré toutes les difficultés, Chypre poursuivra son combat pour l'application fidèle des résolutions des Nations unies. »

## Bruyante opposition

MADRID (ATS/AFP). - Le directeur général de la santé de Guinée équatoriale, M. Ensogo Obiang, a été interpellé à Madrid, dans la nuit de lundi à mardi dernier, pour tapage nocturne et relâché peu de temps après, a-t-on appris hier, de source proche du Ministère espagnol des affaires étrangères.

M. Ensogo Obiang a été interpellé dans l'appartement madrilène de M. Miguel Esono Eman, membre d'un groupe d'opposants au régime du président Macias Nguema, et naturalisé espagnol. Une rixe opposait les deux hommes au moment de l'arrivée de la police, alertée par des voisins. Il semble que le motif de la dispute entre les deux hommes soit d'ordre privé.

● NAGOYA (Japon) (ATS/Reuter). - Vingt des trente-deux membres d'équipage d'un cargo philippin sont portés disparus à la suite d'une explosion à bord du navire, le *Narra* (3500 t), annonce l'agence de la sécurité maritime japonaise.

## Avant qu'il ne meure!

ROME (Kipa). - Le président de la République italienne, M. Alessandro Pertini, sera reçu aujourd'hui par Paul VI à Castelgandolfo. La visite officielle se fera ultérieurement à une date qui n'est pas encore fixée.

Cette manière de faire peut causer quelque étonnement. La veille de l'annonce de cette audience privée, Paul VI s'était rendu sur la tombe du cardinal Pizzardo, qui, à l'époque, l'avait appelé au service du Saint-Siège. Le pape, dans une allocution improvisée, a dit que sa mort ne pourrait plus être loin. Certains commentateurs rappellent cette phrase en annonçant la visite privée du président de la République italienne. Est-ce que Paul VI veut à tout prix avoir vu le président Pertini avant sa mort?

### NOUVEL ATTENTAT À KARACHI

L'administrateur du consulat d'Irak à Karachi, M. Ghaib Hassan, a été grièvement blessé, hier matin, dans un attentat apparemment dirigé contre le consul général, M. Amer Naji Zain al-Din, indiqué-t-on à Karachi.

L'un des deux auteurs de l'attentat a été tué et le second blessé par

des policiers pakistanais. Un garde du consulat a également été blessé.

Les deux Arabes, identifiés sous les noms de Taha Mahmood et Abdullah Saleh, auraient été en possession de passeports sud-yéménites, mais sont soupçonnés d'être des Palestiniens du Fatah, précisée-t-on à Karachi. Leur nationalité n'a pas encore été confirmée officiellement.

## Mont-Blanc: 2 morts

CHAMONIX (ATS/AFP). - Deux alpinistes français ont été retrouvés morts, hier matin, dans les Grandes Jorasses. Il s'agit de François Golliet, 19 ans, fils du maire de Thônes, près d'Annecy, et de Jean-Pierre Mermillod, 30 ans, aspirant-guide au Grand-Bornand (Haute-Savoie).

Tous deux avaient quitté

Thônes samedi pour faire une ascension aux Grandes-Jorasses, dans le massif du Mont-Blanc. On les avait vus avec d'autres cordées au cours de la journée de dimanche, alors que le mauvais temps survenait. Hier matin, avec le retour du beau temps, les sauveteurs de Chamonix ont pu approcher la voie Walker où se trouvaient les deux alpinistes.

## INFORMATIONS MINUTE

### ● BANGKOK (ATS/Reuter).

Deux trafiquants de drogue vont être fusillés sans jugement par un peloton d'exécution sur l'ordre du premier ministre thaïlandais, M. Kriangsak Chamanand. Ils avaient été arrêtés en avril après la tentative de l'un d'eux de vendre plus de 40 kilos d'héroïne à un policier de la brigade des stupéfiants.

### ● LONDRES (ATS/AFP).

M. Bogdan Rezhou, père du diplomate soviétique Vladimir Rezhou, qui a reçu l'asile politique en Grande-Bretagne, est arrivé à Londres. Mais, estime-t-on à Whitehall, il est pratiquement hors de question que son fils accepte de le voir et moins encore de l'accompagner en URSS.

### ● SANTIAGO DU CHILI (ATS/Reuter).

Le Gouvernement chilien a annoncé, mardi soir, que le général Manuel Contreras, ancien directeur de la Dina, la police secrète chilienne, a été mis aux arrêts de rigueur à la suite de l'inculpation de meurtre qui lui a été signifiée à Washington par un grand jury fédéral, dans le cadre de l'enquête sur la mort d'Orlando Letelier, ancien ministre des affaires étrangères de Salvador Allende.

### ● PÉKIN (ATS/Reuter).

Des chirurgiens chinois ont réalisé il y a plusieurs mois la première transplantation de cœur en Chine sur la personne d'un professeur de 38 ans, qui souffrait de troubles cardiaques depuis vingt ans, a révélé, hier, la radio de Changai. Le patient a pu faire de courtes promenades quatre-vingt jours après son opération.

## Position d'attente

JÉRUSALEM (ATS/AFP). - Les entretiens de l'ambassadeur itinérant américain M. Alfred Atherton avec les dirigeants israéliens, hier soir à Jérusalem, ont duré deux heures et ont pris fin à 17 h. 30 HEC.

M. Atherton a fait à ses interlocuteurs un rapport sur ses entretiens avec les dirigeants égyptiens. De source proche de la présidence du conseil, on croit savoir que M. Atherton a attribué l'attitude actuelle du président égyptien Anouar el Sadate, jugée négative en Israël, aux pressions dont il serait l'objet de la part du monde arabe. « Pour le moment, la situation n'a pas changé. Le président Sadate rejette une nouvelle réunion tripartite. Et le secrétaire d'Etat Cyrus Vance, qui arrivera samedi à Jérusalem, renouvellera ses efforts pour la poursuite des négociations directes au cours des entretiens séparés qu'il aura au Caire et à Jérusalem », a déclaré M. Atherton à l'issue de la réunion.

### Contrôleurs aériens

## De la grève à la trêve

PARIS (ATS/AFP). - Le conflit des contrôleurs aériens français a connu, hier, un net apaisement : la grève du zèle est suspendue dans tous les centres, le trafic est redevenu normal et le ministre des transports, M. Joël Le Theule, recevra mardi prochain l'ensemble des syndicats.

A Athis-Mons, le centre de contrôle de la région parisienne qui couvre toute la partie nord de l'espace aérien français, les 450 « aigilleurs du ciel » ont pris la décision de suspendre le mouvement jusqu'au mardi après deux heures et demie de débats en assemblée générale. A Brest (Bretagne), la grève du zèle est suspendue sine die. A Aix-en-Provence (Midi de la France), les syndicats doivent préciser leur position aujourd'hui à Bordeaux, une assemblée générale se réunira demain. Mais partout, le travail a repris hier matin normalement.

A ces décisions de suspension, a correspondu une ouverture des pouvoirs publics qui ont accepté de recevoir les représentants des 2500 contrôleurs. M. Joël Le Theule a souligné que cette rencontre avait été rendue possible par la reprise normale du travail.

Les personnels du contrôle aérien et leurs syndicats vont préparer le dossier qu'ils plaideront mardi prochain devant le ministre des transports.